مدٕمآئ سوخن

(تخلیقی تہٕ تحقیقی مضمون سۆمبرن)

ڈاکٹر نیلوفر ناز نحوؔی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

مدٕ مآئی سوخن

(تخلیقی تہٕ تحقیقی مضمون سٕوٗمبرن)

ڈاکٹر نیلوفر ناز نحوی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

© جملہ حقوق چھِ بحق مصنف محفوظ

کتابہ ہُنٛد	:	مدٕ مائی سوخن
نوعیت	:	تخلیقی تہٕ تحقیقی مضمون سۆمبرن
مصنفہ	:	ڈاکٹر نیلوفر ناز نحوی
کمپوزنگ	:	قادری کمپیوٹرس
تعداد	:	۵۰۰
مول	:	۳۹۰ روپیہ
گوڈنیک چھاپ	:	۲۰۲۵ء

ISBN: 978-93-90819-73-7

Name of the book:

Made Meit Sukhen

(Takhliqi ti Tahqeeqi Mazmoon)

writter:

Dr. Neelofar Naaz Nahvi

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

ترتیب

	عنوان	صفحہ نمبر
❖	یِ مےٚ ونے آو	08
❖	مدٕ مائتی سوخن: شادرمضان	09
❖	توٚہہ چھا خبر	14
❖	فضیلت رمضان	18
❖	توکل	21
❖	قناعت	23
❖	صبر	25
❖	شاہ ہمدانؒ تہٕ ایرانِ صغیر	28
❖	نےٚ کیا چھےٚ ونان (مولانا رومیؒ)	37
❖	غنی کشمیری......اکھ تعارف	49
❖	گلستانِ سعدی۔۔۔اخلاقک اکھ خزانہ	56
❖	حیدر ملک چاڈورہ سنٛز تأریخِ کشمیر	66

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

❖	شجاعت بخاری اکھ دوست اکھ دأنشور	69
❖	موج زبان	73
❖	کأشِر زبان چھِ اڈٕ گُجٕ گمٕژ	77
❖	کٲشِرِ ہنٛزٕ اتھِ کامہِ	80
❖	شہر سرینگر...... اکھ غلیظ ترٛین شہر	87
❖	آفتاب صأب	90
❖	مسأفرژاوآنگن ہوٗنس وٗژھ لچہٕ دگ	92
❖	وتہِ وتہِ ہنٛزٕ مہلامہٕ پچہٕ	95
❖	تھر چھا کنہٕ نانُک	97
❖	بہٕ کیٛاہ ونہٕ ہا	101
❖	کانٛگر	103
❖	مرنہٕ پتہٕ......	106
❖	أڈی پینٛژ	109
❖	وقت	112
❖	سُہ شخص	115
❖	دنٛدٕ دگ	117

☆☆☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

انتساب

یہِ کتاب چھس بہٕ

پننہ ماجہ زِ بۄ ہٕنٛدِ ہن

تمام ژُ کی درَن

ہٕنٛدِ ناوِ کران

نیلوفر ناز نحوی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

☆

رَبِّ اشْرَحَ لِیْ صَدْرِیْ0
وَیَسِّرْلِیْ اَمْرِیْ0
وَ حُلُلْ عُقْدَۃَ مِّنْ لِّسَانِیْ 0
یَفْقَھُوْا قَوْلِیْ0

☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

☆

دل خون و جان فگار و جگر ریش و سینہ چاک
ہم خود بگوی چون نہ کشم آہ درد ناک
بیمار پرسی ای بکن ای یار مہربان
کافتادہ ام ز ہجر تو بر بستر ہلاک

☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

یِ مےٚ ونے آو

محترمہ صاحبہ

السلام علیکم۔

چانٛہن مضموٗنن کٔرم پُرخلوص تہٕ حرفہٕ حرفہٕ گردان
کیٚنژن جاین شیرم جملہ تہِ کُنہِ کُنہِ جایہ لفظتہِ
بٔدٕلیہِ کٔرمس پرٛتھ کُنہ مضموٗنس منظوم سَند تہِ حوالہ
ووٚمید چھم قبول کٔرِو

ظریف احمد ظریف

☆☆☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

مدٕ مائتی سوخن

کأشرس منز چھے شاعری مقابلہ تخلیقی نثرس کمے پہن وأنس، اما پوٚز تحقیقی تہٕ تنقیدی نثرس اوس تخلیقی نثرٕ برٛونہہ دس وٚوتھمت۔ عبدالاحد آزاد چھُ کأشر زبأنی ہُند گوڈنیُک محقق تہٕ نقاد، یموٚلل دید پیٹھ مجوٗرس تام کأشرِ شاعری ہُند تحقیقی تہٕ تنقیدی مطالعہ کٔرِتھ کأشرِ شاعری ہُند تخلیقی مول مرتبہ پرٛزٕنووتہٕ پرکھوو۔ أمی تنقیدی مطالعن وُزنوو کأشرِ شاعری ہِندِس حساس قأری سُند ظون تہٕ ازچھےٚ کأشرِ شاعری متعلق کینٛہہ معنہِ پرور تنقیدی کتابہٕ بازرس منز دستیاب۔ مےٚ چھُنہ ذاتی طور تمن کینژن بأنژری قلمکارن ہِندِس تتھ تشویشس ستی اتفاق۔ یُس تم کأشرس تنقیدس متعلق باربار دوہراوان چھِ زِ کأشرس منز چھُنہ وُنہ تہٕ تنقید بالغ گومُت۔ تکیازِ امی تنقید کہ وٚسیلہ سپُد قارِیس کأشر شاعریہندس تخلیقی کردارس تام واتنیار۔ اوترٕ اوترٕ تام أسی أسی لل دید، شیخ العالمسؒ سان سارنےٚ صوفی شاعرن درویش صفت گونماتھ مانان۔ ازچھُ قاری لل واکھن تہٕ شیخہ شرٛوکین ہِندِس تخلیقی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

عظمتس وٲقف۔ کس أسی خبر ز رحمٰن ڈارن شش رنگ چھ اکھ تخلیقی شاہکار، سو چھِ کرال سنز ''دیپومس تہٕ دوپنم'' چھے اہم مکالماتی نظم، شمس فقیرنہ ''شُنیا گرٕھی تھےٕ'' نظمہِ ہند تمثیلی کردار چھُ تمہِ نظمہٕ ہُنٛد تخلیقی وصف تہٕ احمد بٹوٲری سنز ''نےٚ''، نظم چھےٚ آدمٕ وجودک ویٚدٲ کھی داستان۔ اما پوٚز یتھ پزرس ہیٚکہِ نہٕ کانٛسہ تہِ حساس شعرفہم قٲری لیس انکار أستھ زِ کاشرِ تنقیدک اکھ بوٚڈ حصہ چھُ تجزیاتی مطالعہ تہٕ بیٚاکھ حصہ چھُ تحقیقی تہٕ توٲریخی رپورٹ، یُس أکس مخصوص حدس تام شاعرس تہٕ شاعری تام واتنُک أکس عام قاری سٕندِ باپتھ بنیادی وسیلہ بنان چھُ۔ گویا اتھ تہِ چھ پننس مخصوص دٲیرس منز اکھ افادیت۔ اِکنِز کانہہ وُتاوٕلی فاصلہٕ دیٚنُن گوٚو جلدبٲزی۔

موجودٕ دورس منز چھ وارِیاہ لکھٲری تم تہٕ یم پانہٕ تہِ شاعر چھِ یا نثرنگار چھِ مگر شاعری تہٕ نثرس پیٹھ قلم تلنُک تہٕ پنٕنی تاثرات باوِنک شوق چھکھ تہٕ امکی گون تہِ چھکھ، پننس تہذیبی تہٕ تمدنی میراثس پیٹھ چھُکھ کینٛژھا باوِنک اشتیاق تہٕ تمیک گون تہ چھُکھ۔ کینہہ چھ تم تہٕ یم کاشرِ علاوٕ فارسی، اردو تہٕ انگریزی زبانٕہن ہنٛدی زانی کار تہِ چھ تہٕ تمہِ کنِ چھِ تم یمن وو پر زبانن ہندس ادبس متعلق تہِ سران سونچان تہٕ تتھ پیٹھ کتھ تہٕ کران۔ یمہ ستی بہرحال کاشرِ زبانٕہ ہُنٛد قٲری مستفید سپدان چھُ۔ امی قبیلہ کیٚن قلمکارن منز چھےٚ ڈاکٹر نیلوفر ناز نحوی شامل۔ یوسہٕ فارسی زبان تہٕ ادب

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

پرناوان پرناوان تہٕ کأشرس متعلق سونچان روزتہٕ لکھان چھے۔

ڈاکٹر نیلوفر ناز نحوی چھے بنیادی طورا کھ ووستاد، یمو کالج سۆتھرس پیٹھ سأرِ ہیے وأنسہ فارسی زبان تہٕ ادب پرنوو۔ اما پۆز تسُند بیٛاکھ پاس چھُ تسِنْدِ تخلیقی قلمُک نثری آکار، یُس تسِنْدِس بیرونس تہٕ اندرونس میُل کٔرِتھ تسنز ادبی شخصیت تعمیر کران چھ۔ تسِنْدِ تخلیقی سونچک وصف چھُ تسُند افسانہ تہٕ تسِنْدِ علمی ویژارُک گون چھُ تسُند تجزیاتی تہٕ تحقیقی مزاج۔ یمیُک پھل نیلوفر ناز جی ہٕنْدی درجن واد چھاپ سپدی مٔتی افسانہٕ تہٕ وارِیاہ ان چھاپ تحقیقی تہٕ تجزیاتی مضمون چھِ۔ مےٚ چھِ یہندی وارِیاہ افسانہٕ پٔری مٔتی تہٕ تمن افسانن ہندس سماجی تہٕ افسانوی انہارس تہٕ آکارس متعلق چھُم اکھ تاثراتی مضمون تہٕ لیۆکھمُت۔ یُس یہنز ''وأنجہ وٕتھ'' ناوی افسانہٕ سۆمبرنہِ منز بطور 'پیش لفظ' شامل چھُ۔ ازچھِ نیلوفر ناز نحوی صاحبہ پننہٕ نٕن تحقیقی کیٛو تجزیاتی مضمونن ہنز سۆمبرن ہٕتھ بازر دٕژاہمٕژ، یتھ ''مدٕ ماٗتی سوخن'' ناو چھُ۔ دردس نثرِ گۆندس منز چھِ الگ الگ موضوعن ہٕنْدی مضمون شأمل تہٕ پرتھ مضمون شأمل تہٕ پرتھ مضمون چھُ پننس عنوانس تحت تفصیلی باوتھ پراوان۔ گوڈنکی زٕ مضمون چھِ کأشرِ زبأنی ہٕنْدِس اہمتس تہٕ امہٕ کس موجود صورتِ حالس ویٛژھنے کران۔ یمہٕ سٕتی نیلوفر جی ہنْد پننہٕ ماجہ زیٚوِ نسبت لول تہٕ امہِ چہ اہمیژ ہُنْد احساس گنان چھُ۔ 'شاہ ہمدان تہٕ ایرانِ صغیر' عنوانہٕ مضمون چھُ کأشرین ہندس محسن حضرت امیر کبیر میر سید علیؒ ہمدانی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

سندس تتھ احسانس وضاحت کران ییمہِ کنہِ کٔشیر ایرانِ صغیر ناوٕ دنہٕ آو۔
شاہ ہمدانؒ چھُ کاشرٕ ہنٛد خانٛہ تہٕ ساںنہِ روحٲنی زندگی، ثقافتی تہٕ معاشی
زندگی ہُنٛد تعمیر کار، یس بانی مسلمانی کشمیر تہِ ونان چھِ۔ غنی کشمیری چھُ کٔشیرِ
ہُنٛد اکھ کارِ تھوٚد فارسی شاعر، یس ہٕنٛدِ شاعرانہ بجرُک شوہرٕ ساری سے
برصغیرس منٛز گونجان چھُ۔ تسُنٛد تعارف چھُ نفیس پاٹھۍ 'غنی کشمیری، اکھ
تعارف' عنوانہ مضمونس منٛز دنہ آمُت۔ ییمہِ سٍتی سٲنۍ عام پرن وٲلۍ تہٕ
مستفید سپدن۔ 'حیدر ملک چاڈورہ سُنٛد تاریخ کشمیر' ناوٗک مضمون چھُ
أکس تمس قدآور تأریخ دان سٕنٛدِ تواریخُک تفصیلی تعارف کرناوان ییمہِ
سیتی تواریخ کیٚن طالب علمن أمس قدآور مورخ سُنٛد تعارف سپدِ۔ امہ
علاوٕ چھ درجن پیٹھی مضمون مختلف عنوانن تحت دردس نثرِ گوٚندس منٛز شامل،
یم کاشرِ زبانۍ تہٕ کاشرس ثقافتس سٍتی وابستہٕ پرن وٲلس فاید واتناون۔
یقینن چھےٚ یہ کتھ باوٕنی اہم زٕ کاشرین ہنٛدِس یادٕ ؤترس منٛز چھُ حضرت شیخ
سعدی شیرازی سُنٛد ناو تتھے کنہِ زٕ ژھرِتھ تہِ تتھِ کنہِ اسہِ عظیم گونماتن ہنٛدی ناو
ویٚدی چھِ تکیا زِ شیخ سعدی ہنٛدی گلستان تہٕ بوستان اوس صدی وادن سانٛس
تعلیمی نصابس منٛز شامل تہٕ ازتام چھ سانہِ گرن منٛز گلستان بوستان عظیم
تخلیقن ہنٛز ذکر سپدان تہٕ بعضے چھےٚ پرنہ تہٕ پرناونہٕ تہٕ یوان۔ فارسی زبان
چھے اخلاقیاتچ زبان تہٕ گلستان بوستان چھ امکی مرکزی محور۔ دردس کتابہ
منٛز چھُ 'گلستانِ سعدی اخلاقیا تک اکھ خزانہ' عنوانہ مضمون شامل ییمہِ سٍتی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

أزی کہن جوان سال کأشربن ضرورفأید واتہِ۔

مےٚ چھُ یقین ڈاکٹر نیلوفر ناز نحوی صاحبہ سُند دردس نثری نذرانہ پڑاوِ پرن والین منز قبولیت تہٕ نیلوفر ناز جی ہٕندس قلمس کھسہ بوش۔ بہٕ چھُس دست بدعا ز نیلوفر ناز نحوی جی ہُند قلم پراوِ برونٹھ مزید وسعت تہٕ تہنٛدٮ۪ن قلمی تحریرن ہُند تحقیقی تہٕ تجرباتی مطالعہ بنہِ بیٚیہِ ہن کشادٕ ہلم۔ آمین

دعا گو تہٕ رُت کانٛچھن وول

شادرمضان

حضرت بل، سری نگر

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

توٗہہِ چھا خبر

جبل نور یا غار حرا:

جبل چھِ عربی پأٹھی پہاڑس ونان تہٕ غار چھ ونان گوپھِ۔ جبلِ نور یا غارِ حرا چھُ أکس غارس ناو۔ یہِ غار چھُ مکہ شریفس منز۔ یہِ غار چھ سۓ یێتہِ سائنی ٹاٹھی نبی حضرت محمدؐ بیہان أسی تہٕ عبادت کران أسی۔ یہِ چھ أکس پہاڑس پێٹھ کنہِ۔ یوہے چھُ سُہ غار یێتہِ گوڈنچہ لٹہ حضور صلی اللہ علیہ وسلمن وحی نأزل سپٕز۔ دراصل ییلہِ حضورؐن ہنٕز عمرِ مبارک ژتجی (۴۰) ؤری وأژ یمن ہیٚژن تنہائی میٚٹھی باسنی۔ چنانچہ مکہ معظّمہ پێٹھ زِ یاڈاے میلن ہٕنٛدِس فأصلس پێٹھ چھُ کوہ حرا۔ یتھ پێٹھ کنٕبن ہُنٛد اکھ غار چھُ۔ اتھ چھِ ونان غار حرا۔ یہِ گوپھ چھِ ژور گز زیٚٹھ تہٕ زِ گز کھٔج۔ أتھی غارس منز أسی رسولؐ اللہ عبادت کران۔ خاص کٔرِتھ أسی رمضان مبارکُک رٕتھ أتھی منز گُزاران تہٕ عبادت کران۔ نورُک گاہ پیوٚ أتی پێٹھ۔ اتھ غارس تام واتُن چھُنہٕ أکس کمزور انسان سُند مجال بلکہِ گرٛٹھِ انسان تندرست تہٕ توانا آسُن۔

(تفصیلات خاطرٕ وُچھو "رحمت العالمین" تہٕ بێیہ "رحیق المختوم")

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

جبل ثور یا غار ثور:

یہِ پہاڑتہٕ چھُ مکہ شریفس منز۔ یہ پہاڑ چھُ واریاہ تھۆد۔ اتھ پېٹھ واتُن چھُ سٮ۪ٹھاہ مُشکل۔ اتھ غارس منز اٲسی حضرت نبی کریمؐ تمہِ ساعتہٕ روزتھ ییمہِ ساتہٕ دشمن تمن اٲس ژھاران تہٕ پتہٕ لاران۔

دشمن اٲسی حضورنؐ ہندِ قتلُک سنٛز کران تہٕ حضورن آیہِ اللہ تعالیٰ ہندِ طرفہٕ وحی تہٕ کٔرِکھ دشمنن ہنزِ سازشہِ نِشہِ آگاہ۔ اَمی ساتہٕ آو تمن مکہ شریف پېٹھہٕ مدینہ مبارک ہجرت کرنٕک حکم الٰہی۔

حضورؐ پېٹھی اٲسی غارس منز۔ اتھ غارس تام واتان واتان گیکھ پایہ مبارک تہِ زخمی۔ اَتھ غارس منز اوس حضٕورنؐ حضرت ابوبکرؓ تہٕ سٟتی۔

حضرت ابوبکر صدیقؓ ژایہِ اتھ غارس منز گوڈٕ پانہٕ تہٕ دِژکھ غارس وارِ نظر۔ تاکہِ یُتھ نہٕ اتھ منز کانٛہہ موذی جانور آسہِ تہٕ حضورنؐ واتہِ تمہِ سٟتی کُنہِ قسمُک تکلیف۔ اتھ غارس اٲسی واریاہ گٔڈی۔ تم کٔرِکھ بند تہٕ بیٚیہِ دون گٔڈ بن پېٹھ تھاوِکھ پٔنٛنی کھور تہٕ پتہٕ کوٚرُکھ عرض حضورؐ، اَنیُو حض تشریف۔

(تفصیلات خاطرٕ وُچھو ''رحمتہ العالمین'' تہٕ ''رحیق المختوم'')۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

حجرہ اسود:

حجر یعنی کٔنۍ تہٕ اسوٕد یعنی کرٛہنۍ۔ مطلب چھُ کرٛہنۍ کٔنۍ۔ حجر اسوٕد چھِ تتھ کنہِ ونان یوسہٕ خانہ کعبس منٛز أکس کوٗنس پٮ۪ٹھ لاگتھ چھِ۔ خانہ کعبس طواف کرنہٕ وِزِ چھُ حجر اسودس استلام کرنہٕ پتے طواف شروع یِوان کرنہٕ۔ تہٕ امی جایہِ پٮ۪ٹھ چھِ گرٛند شروع یِوان کرنہٕ۔ استلام یعنی بوسہٕ دیُن۔ییلہِ اتھ حجرہ اسودس بوسہٕ دِموتیٖلہِ گژھِ طواف شروع۔ اگر نہٕ بوسہٕ ہیٚکو دِتھ اتھہٕ تھوٚدٕ تُلتھ اشارٕ کرنہٕ ستی اتھس بوسہٕ دنہٕ پتہٕ بسم اللہ، اللہ اکبر ونہٕ پتہٕ چھُ طواف شروع کرنہٕ یِوان۔ تہٕ حجرہ اسودس تام چھُ اکھ چکر پورٕ گژھان۔ أکس طوافس منٛز چھِ ستھ چکر آسان۔

حضورؐن ہنٛز وأنس ییلہِ پانٛژ ترٛہ (۳۵) وری وأتژ۔ (یعنی نبوت بروٚنٛٹھ پانٛژ وٗری) قریشیو کوٚر فأصلہٕ زِ خانہٕ کعبہ کرو نوِ سرِ تعمیر۔ ہر کانٛہہ قبیلہٕ گوٚ واتھ خأطرٕ تیار تہٕ سأری قبیلہ أسی کینٛہہ نتہٕ کینٛہہ انان۔ ییلہِ حجرہ اسود تھاونُک وقت ووت تہٕ مسلہٕ ووتھ زِ کُس قبیلہٕ تھاوِ اتھ پنٕنہِ جایہ پٮ۪ٹھ۔ فأصلہٕ آو کرنہٕ زٕ یُس کانٛہہ مسجد الحرامس منٛز یگاہ گوڈنیک نفر اژِ سُے کرِ فأصلہٕ۔ خدا تعالیٰ سُند کرُن سارِوے بروٚنٛٹھ ژایہِ حضورؐ کعبس منٛز۔ لوٗکو وُچھ حضورؐ تہٕ دِژ کھ کرِکھ، یِم چھِ أمین اسہِ چھُ یُہُند فأصلہٕ منظوٗر۔ حضورؐ وانٛنہٕ نأ واکھ ژادر تہٕ تھأوِکھ یہٕ کنۍ اتھ ژادرِ منٛز۔ تمام قبیلن ہنٛد بن

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

سردارن آو وننہٕ زِتم کرن اتھ ژادرِ تھپ۔ یِیلہِ حجرہ اسود کس مقامس پێٹھ وأژ پننہِ دستِ مبارکہٕ سێتی تجکھ یہِ کٔنز تہٕ تھأوِ کھ پننہِ جایہِ پێٹھ۔ سأری گٔیہِ اتھ پێٹھ رأضی۔

(تفصیلات خأطرٕ وُچھو رحیق المختوم)

خائقن دِتێنے ولایت مأ لکا کۆرنکھ توے
سارِ مُلکہ تاجدارے یا شفیع المذنبینؐ

عزیز اللہ حقانیؔ

☆☆☆

کتابیات:

رحیق المختوم

رحمتہ العالمین

حج گایڈ

شہر ہائی نور

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

فضیلت رمضان

☆ ماہ رمضان: رحمتُک رٕتھ، مغفرتک رٕتھ،، جہنم نشہِ آزاٗدی ہُنٛد رٕتھ، دعاہن ہُنٛد رٕتھ، اجابتک رٕتھ، نمازن ہُنٛد رٕتھ، قران پرٕنُک رٕتھ، قران عملاونُک رٕتھ، زکاتک رٕتھ۔ صدقاتن ہُنٛد رٕتھ، تراویح ہُنٛد رٕتھ، نوافلن ہُنٛد رٕتھ۔

☆ ماہ رمضان: چھ سانہِ باپت اکھ سُہ مبارک رٕتھ یُس کہو (۱۱) رٕتو پتہٕ یوان چھُ تہٕ مسلماٗنی کلینڈرُک نُٕوم رٕتھ چھُ۔

☆ ماہ رمضان: ٚکس رٕتٕس منٛز چھِ ساری شیطان یوان گنٛڈ کرتھ تھاونہٕ۔

☆ ماہ رمضانس منٛز چھِ جنتک دروازہ یوان مُژراونہ تہٕ جہنمکی دروازہ یوان بند کرنہٕ۔ جنت کین دروازن منٛز چھُ اکھ دروازہ یتھ ناو چھُ ریان۔ روز داراژن اَمے دروازہٕ ٚکنہِ تہٕ یہ دروازہ گژھِ بند۔ فرماوان ساٗنی ٹاٹھی نبی صلی اللہ علیہ وسلم زِ قیامت کہِ دوہ دِن روز دارن آلو۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

''روزہ دارو کتھو چھِوٕ۔'' روزہ دارو وتھن تھوٚد۔ امہِ دروازہٕ کِنۍ اژن اندر تہٕ یہِ دروازہ گژھِ بند۔

روزہ دأری چھنہ صرف کھٮ۪ن تہٕ چٮ۪ن تراوُن، بلکہ چھ، کنن، اَسس تہٕ اتھن تہِ روزہ تھاوُنہٕ۔ نہ فحش کلامی کرنی تہ نہ اَپز وَنُن۔ یُس شخص روزہ تھاوِ مگر اَپُز ترٛاوِ نہ کینٛہہ، اللہ تعالیٰ ہس چھُنہٕ تمُی سُند کھٮ۪ن تہٕ چٮ۪ن ترٛاوُن پسند کینٛہہ۔ ووٚنی اگر کانہہ فحش کلامی کرِ تمس چھُ وَنُن ''بہ چھُس روزدار''۔

☆ ماہ رمضانس منٛز چھُ زیادہ کھوتہ زیادہ نمازن ہندس سۭٹھاہ کرُن۔ نوأفِل پرٕنی، ترأویح تہٕ تہجد پرُن، حدٕ کھوتہٕ زیادہ سجدٕ تہٕ رکوع کرٕنی۔ اللہ تعالیٰ چھُ اتھ رٮ۪تس اَکس ثوابس ستۍ تہٕ تھن ثوابن ہُنٛد اجر دِوان، اَکس نمازِ ستۍ تھن نمازن ہندا اجر دِوان۔

☆ ماہ رمضانس منٛز چھِ قران مجیدچ تلاوتھ ساروی رٮ۪تو کھوتہٕ زیادہ کرٕنی۔ تکیازِ اتھ رٮ۪تس منٛز چھُ قران مجید نأزل سپد مُت۔ اتھ رٮ۪تس منٛز پزِ سۭٹھاہ عبادت کرٕنی تہ ذکرِ اللہ تہِ کرٕنی۔

☆ ماہ رمضانس منٛز عأجزی کرٕنی تہٕ دعا منگٕنۍ چھُ اللہ تعالیٰ س بڈٕ پسند۔ سُہ چھُ بندٕ سندس منگنس قبولیت تھاوان تہ اجابتک شرف بخشان۔

☆ ماہ رمضان چھُنہ صرف حقوق اللہ پالنُک رٮ۪تھے یوت بلکہ حقوق العبادک رٮ۪تھ تہٕ۔ تمُیک مطلب گو یہ زِ، اسہِ پٮ۪ٹھ چھِ لوکن ہٕندی حق تہٕ واجب گژھان، یعنی زکوٰۃ، صدقات، تہٕ خیرات بیٚترٕ دِنی۔ یتھ رٮ۪تس منٛز

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

چھُ اسہِ یتیمن، نادارن تہٕ مِسکینن ہُنٛد زیادہ خیال تھاوُن۔

☆ ماہ رمضانس منٛز چھُ پننہٕ نس مالَس تہٕ جایدادس مول کڈن تہٕ تمیُک ڈاے فی صدی زکوۃ دِنٕی اسہِ پیٹھ واجب۔ پننہِ مالہِ منٛزٕ یتیمن تہٕ نادارن کیُت اکھ اکھ جوڑٕ پلو انٕی چھُ اللّٰہ تعالس بروٚنٛٹھ کنہ پسندیدہ کأم۔ اتھ منٛز چھُ اکھ فلسفہ، سُہ گویہ زِ غریب غرباہٕ امیر تہٕ آسن وأنٕی کرنٕی سأری خوش تہٕ خوشحالی سان عید۔

☆ ماہ رمضانس منٛز پزِ آسن والین تہٕ امیرن پننہِ دولت تہٕ مالُک اکھ حصہٕ غریبن تہٕ نادارن منٛز بأگراوُن۔

☆ ماہ رمضانس منٛز پزِ اسہِ سارنےٕ اللّٰہ تعالیٰ ہٕنٛدِس رحمتس وومیدوار روزُن۔ زیادہ کھوتہٕ زیادہ مغفرت منگُن تہٕ جہنم کہ نارٕ نِشہِ نجات منگن۔

☆ ماہ رمضانس منٛز چھےٚ اکھ راتھ سو یوان یوسہ اکھ ساس (۱۰۰۰) رہتہ کھوتہٕ بہتر چھِ، سو راتھ چھ شبِ قدر۔ یہ راتھ چھہ پتٕمہِ عشرٕ چوطاق رأژو منٛزٕ ژھارٕنی آسان۔

مسلمانن ہٕنٛدی بڈٕی دوہ تہٕ عید چھ نماز تہٕ قران۔۔۔تہٕ لوکن سٟتؠ خوش اخلاقی ورتاوٕنی۔ تکیازِ خوش اخلاقی چھےٚ نصف ایمان۔

وآخر دعوانا ان الحمدللہ رب العالمین

☆☆☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

توکل

زندگی چھِ اکھ بازر۔ یُس پرٛتھ طرفہٕ پرٛزلان تہٕ زوتان چھُ۔ مگر تس انسانس باپت یُس اتھ منٛز رنگ تہٕ ڈھنگ چھُ ژھاران، یُس اتھ منٛز چمک تہٕ دھمک چھُ ژھاران۔ یُس امہِ رنگہٕ چوٗژینگہِ واربوٗنِش دوٗرآسہِ تہٕ امہِ لوٗہ لنگرٕنِش دوٗر روزِ، تِمس چھُ امہِ زندگی ہُنٛد یہ بازر نقلی سجاوٹ باسان، تِمس چھُ باسان یہِ سورُے أچھن ہُنٛد اکھ دوکھہٕ تہٕ تِمسنٛدِس دلس چھنہٕ کانٛہہ تہٕ خوشی حاصِل سپدان۔ تکیازِ سہ چھُ پنُن پان معبوٗدِ برحقس حوالہٕ کران تہٕ تِمس پٮ۪ٹھ توکل کران۔ توکل کرُن چھُ أکس اللہ تعالیٰ ہس بغأرنہٕ بھروسہٕ کانٛسہِ پٮ۪ٹھ تھاوُن۔ تِمی ہٕندِس دِلس ازحد شُکر گزاری کرٕنی تہٕ تِمی سےٕ اتھٕ دأرِتھ منگان روزُن۔ تِمس بغأرنہٕ کانٛہہ تہٕ دِنہٕ وول زانُن، نہٕ کأنٛہہ طاقتور مانُن، تکیازِ سہ چھُ زانہٕ وُن تہٕ تہٕ سہ چھُ مانہٕ وُن تہِ۔

یِمی شخصن تس پٮ۪ٹھ بھروسہٕ تہٕ توکل کوٗر تِمی سوٗر اصل دُنیا۔ دُنیا چھُ سانٮ۪ن نظرن منٛز سہ یُس اسہِ بروٗنٛہہ کنہِ چھُ۔ مگر یتھ دُنیا ہس منٛز چھِ یِم دوہ گرٛژتام تہٕ زندگی چھےٚ سأری تتھ دُنیا ہس منٛز گُزارٕنی یُس دُنیا اسہِ نظرن

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تل کیٛنٛہہ چھُنہٕ۔

ییٚتہٕ اُٹھن دوٚہن ہنٛدِ باپت چھہِ اَسی شیٖٹھن وٗرین باپتھ سامانہٕ بناؤتِھ تھاوان مگرتتہٕ کیٚو گرنٛد روٗس وٗری یو باپت کیاہ چھہِ اَسی کران ؟

یُس کرِ توکل ہر رنگہ ربس
تسٕی پھولہِ گٹہِ منٛز وزِ نوٗر

(ظریف احمد ظریف)

☆☆☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

قناعت

قناعت کرُن چھُ زنانہ تہٕ مردس دوشونی پٮ۪ٹھ آمُت ۔قناعت کرن چھُ سارنے پٮ۪ٹھ حکم آمُت سہُ چاہے مرد آسِتن یا زنانہٕ ۔قناعتُک ضد گو فضول خرچ ۔فضول خرچی چھُ آمت منع کرنہٕ ۔فضول خرچ گوسہٕ یُس اُسی ضرورتہ کھوتہٕ زیادہ خرچ کرو۔تہٕ قناعت گوسہُ یُس اُسی ضرورتہٕ کھوتہ کم خرچاوو۔زیادہ کم خرچاوُن گیہٕ کنجوسی تہ زیادہ خرچ کرُن گوفضول خرچی ۔اللہ تعالہٰس چھ اعتدال پسند۔نہ کم خرچ تہ نہ زیادہ خرچ گو اعتدال ۔اتھ منز چھُ بیا کھ چیز تتھ چھِ ونان سخاوت ۔سخی آسُن گوسارٕ ے کھوتہ اصل یعنی خرچاون مگر بیٚیس خاطرِ ۔بیٚین ہنز ضرورت مدِ نظر تھاوٕنی ، تہٕ بیٚیس پٮ۪ٹھ مال خرچاون گو سخی آسُن ۔

عام طور چھُ زنانے یوان فضول خرچ وننہٕ ۔تکیازِ زنانٕے چھےٚ اکہِ گرٕچ براندٕ کٔنی تہٕ کٔنہٕ کٔنی تہِ ۔اگر یہ کٔنی سیوٚ دپیٚہِ تہٕ گرٕچ بنیاد روزِ سیٚز تہٕ صحیح ۔اُتھی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

پٹھ چھُ گرٕک دار مدار آسان۔ یہے چھِ گرٕ بناوان تہٕ تہٕ گرٕ سجاوان تہٕ۔ سیرٕ بن تہٕ کنبن چھُنہٕ کانہہ گرٕ ونان۔ تمن چھِ صرف مکان ونان۔ مگر تتھ مکانس یُس گرٕ بناوان چھِ سو چھےٚ یہ زنانےٚ آسان۔ بے شک چھُ مردٕ ہِندِ ستی یہ اکھ گرٕ بنان مگر اتھ منز یوسہ گرٕچ کاٗرۍ گری چھےٚ سو چھے ساٗرے زنانہِ ہنزٕ ے آسان۔

اسہِ پزٕ زندگی منز اتھ پتھ رٹُن تہٕ فضول خرچہ نشہِ بچُن۔ تا کہ حلال کماٗے یوسہٕ گرس منز ییہِ سو رتی پاٹھی خرچاونہٕ۔ نتہٕ ییلہِ اَسی اتھٕ زیٹھر او وٲسہٕ ییٚیہِ حرامس کُن تہِ اتھ نیُن، یمہِ ستی ساٲنی زندگی ضایع تہٕ ہایہِ گژھِ۔ رب بچاوِن۔

☆☆☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

صبر

انسانس پٮ۪تھ کٔنہٕ پٲٹھ حالس منٛز اللہ تعالیٰ سُنٛد شُکر پزِ کرُن تِتھے پٲٹھی پزِ بس ہر حالس منٛز صبر تہٕ کرُن۔ یہِ چھِ اکھ پرٲنی کہاوتھ زِ صبرس چھِ سبزی۔ صبر چھُ انسانس پرٛتھ ساعتہٕ تہٕ پرٛتھ جایہِ کرُن تہٕ یُس انسان خدالیس تہٕ تمی ہٕنٛدِس دِنس پٮ۪ٹھ یقینِ کٲمل تھاوان چھُ، سُے چھُ صبر کران۔

یٮ۪لہِ خدا رٕ چھِن کانٛسہِ ہُنٛد موت واقع گڑھان، خاص کر پننس کانٛسہِ خاص اشناو یعنی ماجہِ، مألس، بأیس، بیٚنہِ یا کانٛسہِ پیٚتٕرِ سُنٛد تمہِ ساعتہٕ چھُنہٕ انسانس پانس تام روزان۔ تہٕ انسان چھُ بُتھہِ بُتھہِ دِوان، پلو ژٹان تہٕ خدایس سنٛدِ ناوِ اناپ شناپ ونان۔ مگر یُس امہِ ساعتہٕ "اناللہِ وانا الیہ راجعون" پران چھُ یعنی (یِمہِ خدا ین دیُت تمی نیُو واپس) سُے چھُ صأبرو منٛز۔ یِمہِ اَتھ وقتس منٛز تہٕ خدالیس بروٚنٛھ کنہٕ کلہٕ نمرو تہٕ نماز پرٛن سُہ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

چھُ خدایہِ سُنٛد ٹوٹھ بنٛدٕ۔ یمۍ زنہِ امہِ ساعتہٕ پٔنٕنۍ پلوژٹنہٕ بجایہِ شیر تھ تھاوۍ
تاکہِ غاۂر مرد ماہن اتھ موقعس پٮ۪ٹھ اُمس بروٚنٛھ کُن تہٕ یتھ نہٕ شرم تہٕ حیا
اتھہٕ منٛز نیرِ سو چھِ صاۂبر زنانہ۔ یموکرٕ یکہِ دنہِ بجایہِ لوٚت لوٚت ا وٚش
ترٛ ووتم چھِ صاۂبر ومنٛزٕ۔

انسانس چھِ یتھ بے پرٛ ھ زندگی منٛز واریاہ ٹُلہٕ ترٛاو، سہ چھُ واریاہ
تھز رتہٕ پستی وُچھان، ییمہِ ساتہٕ خوشحالی آسان چھِ تمہِ ساعتہٕ چھُ اکثر خدا
صاۂب مُشتھے گژھان۔ مگر ییمہِ ساعتہٕ خدا مارٕھن کُنہٕ قسمُک کانٛہہ غم یا
مُصیبت ہٕنتھ یوان چھُ تمہِ ساعتہٕ چھُ اسہِ خدایاد پیوان تہٕ اگر یہِ مصیبت
زا ٹھیووتہٕ تمہِ ساعتہٕ چھِ اُسی خدائے ترأوِتھ خدایہِ ہٕندٮ۪ن بندن کُن
رجوع کران۔

فرموٗدِ دستگیر صاۂب چھُ ''یُس خدایہِ ہٕندٮ۪ن بندن منگہِ سُہ چھُ خدایہِ
ہٕنٛدِ دربارٕ منٛز اوٚن''۔

دراصل چھِ یہ خدایہِ ہٕنٛز اکھ آزمأیش آسان۔ خدالیس چھُ وُچھُن زِ
کیٛاہ یہِ بنٛدٕ کرِ یا میانس دِنس پٮ۪ٹھ شکر تہٕ غمس تہٕ مصیبتس پٮ۪ٹھ کرِیا صبر۔
بندس چھُ ہر حالس منٛز شُکر کرُن تہٕ مصیبتس منٛز چھُس صبر کرُن۔

اللہ تعالیٰ چھُ فرماوان:

"اِنما یُوفی الصبرُون اجرھُم بغیرِ حساب"

حضرت اُنسؓ چھِ روایت کران کہِ ٹاٹھی پیٖغمبرؐ چھِ فرماوان کہِ قیامتکہِ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

دوہ گژھِ سأری خلقت میدانِ محشرش منٛز حأضر تہٕ تولن سارِنٕے ہٕنٛد بن اعمالن، نمازن، روزن تہٕ زکاژن میزانس منٛز۔ امہٕ پتہٕ کرن تِمن لوٗکن حأضر یِمو مُصیبت تہٕ تکلیف آسن تُلۍمتۍ تہٕ برداشت گرۍمتۍ۔ یِمو مصیبتن تہٕ تکلیفن پٮ۪ٹھ صبر آسہِ کوٚرمُت، تِمن پٮ۪ٹھ پیِیہِ ثوابچ تہٕ اجرٕچ بأرش کرنہٕ، تہٕ رحمت تہٕ مغفرت پیِیہِ تِمن پٮ۪ٹھ تژٕ اونہٕ۔

أخرس پٮ۪ٹھ کربہٕ محمد ملک نثارٕسنٛز یہِ رُبأعی پیش یوسہٕ صبرس متعلق تِمو لیٚچھ مژ چھِ۔

صبر میدان ہر مصیبت را دوا
از صبر مقبول می گردد دعا
صبر اندر راہِ حق دان بندگی
صبر باشد استعانت از خدا

☆☆☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

شاہ ہمدانؒ تہٕ ایرانِ صغیر

کٲشیر ییتھ پیر وأرونان چھےٚ، اتھ اندر ییمو اولیاے کرامو اسلأمی تعلیمات تہٕ اسلامی عقیدٕ، یتہٕ کٲشرن لۄکن ہیچھناو، تہٕ کٲشیر بناوِکھ صنعت تہٕ حرفتُک اکھ مرکز تہٕ کٲشرِ ہنٛدی لۄکھ ہیٚچھناوِکھ اتھِ کامہ۔ کٲشیر بناوکھ ایرانِ صغیر یعنی لۄکُٹ ایران۔ کٲشرِ ہنٛدبن لۄکن دِژکھ زبان تہٕ دینِ اسلام، تمن منٛز چھےٚ حضرت امیر کبیر میر سید علیؒ ہمدانی سُنٛد ناوسرِ فہرست، ییم چھِ شاہِ ہمدان ہنٛدِ ناوٕ ستی تہٕ زانٕنہٕ یوان۔ پزر چھُ یہِ زِ شاہِ ہمدان سنٛز شخصیت چھِ سو ییمو ایرانچہٕ سارے صنعتہٕ کٲشرِ ہنٛدبن لۄکن تام واتناوِ تہٕ کٲشرِ ہنٛدبن لۄکن پیٹھ کوٚر رکھا اکھ بوٚڈ احسان۔ تمو کوٚنچھ کٲشرِ ہُنٛد رُت تہٕ کرٕکھ کٲشرِ ہنٛدبن لۄکن پیٹھ واریاہ مہربأنی۔

شاہِ ہمدان اُسی پننہٕ زمانہٕ کٲبن سلاطینن مشورٕ دنہٕ والو منٛز۔ ہمدان پیٹھ کٲشرِ تام اوس پزتھ اکھا تمن عزتہٕ تہٕ احترام چہٕ نظرِ وُچھان۔ کانٛہہ ماخذ یا تحریر پرنہٕ ستی چھُنہٕ اَسہٕ یہِ باسان زِ تمن کیاٗ اُس دنیاوی مال تہٕ دولتچ کانٛہہ طلب۔ یا تمو اوس زانٛہہ تہِ کانٛسہِ نِش ہدیہٕ یا وظیفہٕ رٔٹمُت۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تمہ اٗسی اکھ عاٗرف تہٕ بلند نظر ولئ کاٗمل۔ یُہنٛد مقصد صرف معاشرتی اصلاح کرٕنی اٗس۔

ہمدان اٗسی تن یا بلخ، ختلان اٗسی تن یا کٲشیر، مشہد اٗسی تن یا اردبیل، یمن اٗسی تن یا بیٛیہِ کانٛہہ جاے، یہنٛدِ توجُہک مرکز اٗسی سلاطین تہٕ امیر آسان۔ تِمن اوس باسان زِ عوامس اصلاح کرنہٕ کھوتہٕ بہتر چھُ حاکم طبقس اصلاح کرُن۔ تِکیازِ عوام چھُ بادشاہ سٕنٛدِس دینس پٔتھ پکان۔

علامہ اقبال چھُ جاوید نامس منٛز لکھان۔

مرشد معنی نگاہان بودہ است

محرم اسرار شاہان بودہ است

ترجمہ:

سُہ اوس مرشد از راز چشمن ہُنٛد

سُہ اوس مرشد شاہ سٕنٛدٕن اسرارن ہُنٛد

کٲشیرِ ینہٕ والیو بزرگو تہٕ مُبلغو منٛز اٗسی شاہ ہمدان کامیاب ترین مبلغ۔ تِہنٛدِ یور ینہٕ برونٛٹھ تہٕ اوس کٲشیرِ منٛز اسلام متعارف گومُت۔ تہٕ وقتاً فوقتاً اٗسی یور مسلمان تہٕ یِوان۔ مگر تِمو منٛز اوس نہٕ کانٛسہِ ہُنٛد نصب العین تبلیغ کرٕنی یا اسلامس توسیع دِنی۔

کٲشیرِ منٛز ترٛاو اسلامچ بُنیاد حضرت مشرف الدین بلبل شاہن۔ یمو رتنچن شاہ یُس لداخُک شہزادِ اوس کوٚر زیر نگین تہٕ اوٚنگھ اسلامس کُن۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

ونہٕ چھُ یِوان زِدہ ساس کاشُر بنیاے امہِ ساعتہٕ مسلمان۔

باقاعدگی سان یور اسلام اَنن والی تہٕ تبلیغ کرن والی آسی شاہ ہمدان۔ یِم ترٛےٚ لٹہِ کٔشیرِ چھِ آمتی۔ یِمن ہُند مقصد اوس کٔشیرِ منز دٟن اسلام پھٔہلاوُن تہٕ تمُچ تشہیر کرٕنی۔ امہِ بروٗنہہ اوس نہٕ کٔشیرِ منز اسلام مکمل پأٹھی عملاونہٕ آمُت۔

کٔشیرِ منز آو اتھی سٟتی ایرانی تہذیب تہٕ تمدُن تہِ بارسس۔ امہِ تمدنچ بٔڈی علامت آس فارسی زبان تہٕ اسلامس سٟتی سٟتی آیہِ اسلامی علوم تہٕ فنون، عقائید تہٕ عقیدٕ تہِ بارسس۔ تہٕ کٔشیرِ منز پیٚیہِ فارسی زبان تہٕ فارسی ادبِ تھنہٕ۔ اتھی دورس منز آو کٔشیر "ایرانِ صغیر" ونہٕ۔ یعنی لوکٹ ایران۔

یٟتھ کٔنی ونہٕ آو زِ شاہ ہمدانؒ آیہِ ترٛےٚ لٹہِ کٔشیرِ۔ گوڈنچہِ پھِرِ آیہِ ۷۷۴ ہجری سلطان شہاب الدین سٟندِس عہدِ حکومت منز۔ تِہندِ تشریف آوری پتہٕ کوٚر سلطان موصوف سٟندی بأے سلطان قطب الدینن تمنِ وٕژھ وأنجہِ استقبال۔ امہِ ساعتہٕ اوس تمن ساداتن ہُند اکھ وفد تہِ سٟتی۔ تمو ہیچھنٲوی نہٕ لوٗکھ صرف اسلام تہٕ دٟن بلکہِ پننی مادری زبان فارسی تہٕ دِژکھ لوٗکن۔

دٔویمہِ لٹہِ ییٚلہِ حضرت شاہ ہمدانؒ آیہِ تمہِ ساعتہٕ اوس سلطان قطب الدین سُند عہدِ حکومت تہٕ سنہٕ اوس ۷۸۱ھ۔ امہِ وِزِ تہٕ آسی تمنِ سٟتی واریاہ سادات تہٕ علماے کرام سٟتی تہٕ تم سأری گٔیہِ مامور دٟنِ اسلام کِسِ تبلیغس

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

پٔژھ ۔ یِہنٛز مادری زبان اُسی فارسی تہٕ یِموٗ پھُہلاو دِہن پنٔنہِ مادری زبانٔی منٛزے ۔ یِیمہِ سٕتن کٲشیرِ ہٕنٛد بن لۄکن پٔژھ فارسی زبانٔی تہٕ ادبُک اثر پیٚو ۔ حضرت شاہ ہمدان ہٕنٛدس مشورس پٔٹھ بنٲو سلطان الوقت قطب الدینن پنٕنس شہرس قطب الدین پورس منٛز اکھ دینی خانقاہ ۔ یتھ منٛز قرآن، حدیث، علم فقہچ تہٕ منقطچ تعلیم اُسی دِنہٕ اُس یِوان ۔

شاہ ہمدانن کوٚر پٔنٕنس قیامِ کشمیرس دوران ییٚتہِ کٕنہ واریاہن علاقن ہُنٛد دورٕ ۔ یِمن علاقن منٛز چھُ اننت ناگ، مٹن تہٕ شوپین بیٚترِ شٲمل ۔ یِمن جاین آیہِ خانقاہ تہٕ مسجد دوعلاوٕ دینی درسگاہ تہٕ بناونہٕ ۔ یِمن منٛز مروجہ تعلیمہِ ہُنٛد نوراوس پھہلاونہٕ یِوان ۔ یتھٕ کنٕی ونہٕ آوٕ زِ ایرانٔی فنون تہٕ صنعت تہٕ آیہِ ہیچھناونہٕ، تہٕ تِمن آو پوچھر دنہٕ ۔ یِیمہِ کس نتیجس منٛز کٲشیرِ ایرانِ صغیر ونہٕ آو ۔

ژکہِ یوسہٕ ساداتن تہٕ بزرگن ہٕنٛز جماعت کٲشیر آیہ تِم سٲری اُسی عالم تہٕ فاضل، ہنرمند خطاط تہٕ دست کاری ہٕنٛدی تہٕ واقف ۔ کٲشیرِ منٛز روزتھ ہیچھناوی تِموٚیتِکی کاشری کارٕ گرتہ پٔنٕن کار ۔

یتھٕ کنٕی واتی ایرانٔی سونہٕ ہٕنٛدی اتھٕ کٲشیرِ تہٕ کٲشیرِ ہٕنٛد بن لۄکن ہٕنٛدی اتھٕ تہٕ گیہِ پختہ ہنرمند ۔ یِمن ہُنرن تہٕ اتھٕ کامبن منٛز اُس خاص کٔرتھ قالین بٲفی، شال بٲفی، سوزٕنی کٲم، کندہ کاری، وغٲرٕ، امہِ علاوٕ آیہِ گلاہ بٲفی ہیچھناونہٕ یُس زن تِم پانہٕ تی کران اُسی ۔ یِمن سارِنے کامبن ہُنٛد ناو چھُ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

وُنہِ فارسی پاٹھی ہیٚنہٕ یِوان۔ ڈاکٹر اقبال یُس شاہ ہمدانس کٔشیرِ منٛز مسلمانن ہُنٛد بنیاد گذار تصور کران چھُ، چھُ پننس کلامس منٛز فرماوان۔

سید السادات سالارِ عجم — دست او معمارِ تقدیرِ امم

سید آن کشور مینو نظیر — میر و درویش و سلاطین رامشیر

خطہ آن شاہ دریا آستین — داد علم وصنعت وحرفت و دین

آفرید آن مرد ایرانِ صغیر — با ہنری ہای غریب و دلپذیر

کأشُر ترجمہٕ

سید السادات عجمُک سالار — اتھٕ تٔمۍ ہٕنٛدی أسی تقدیرِکی معمار

تمہِ مُلکُک اکھ سٕبٹھاہ عأل مقام — بادشاہن، امیرن، مشورٕ دان

دل چھُ دریا یتھ کٔشیرِ کیا دِتُن — دیٖن وعلم وصنعت وحرفت دِتُن

تٔم بنأو کٔشیر ایران صغیر — پنٕنہٕ نوٚ ہُنرو سٕتی بنأون دلپذیر

یعنی شاہ ہمدانؒ ہٕنٛد پنٕنہٕ سٕتی سپد نہ صرف یہِ کہ کٔشیرِ منٛز آو دین اسلام بارسس بلکہ اکھ مکمل تہذیب تہٕ تمدن تہِ آو پنٕن رنگ تہٕ ڈھنگ ہیٚتھ تہٕ گو یتھ کٔشیرِ منٛز جلوٕ افروز۔

وادی منٛز أسی تہنٛز ترٛیم تہٕ أخری تشریف آوری ۷۸۵ھ منٛز۔ تمہِ ساعتہٕ کوٚر تمو صرف أکس ؤریس قیام تہٕ درایہِ پنٕن وطن کُن واپس۔ وَتہِ گییہِ سٕبٹھاہ علیل تہٕ گییہِ پننس محبوبس سٕتی وأصل۔

شاہ ہمدان أسی نہٕ صرف اکھ صوٗفی تہٕ عأرف بلکہِ فارسی، عربی زبأنی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

ہنٛدی اکھ بہلہ پایہِ عالم تہٕ شاعرتہِ۔عربی تہٕ فارسی لیس منٛز چھِ یمنٛز واریاہ کتابہٕ تہٕ رسالہ یمن منٛز ذخیرۃ الملوک، منہاج العارفین، چہل اسرار تہٕ اورادفتحیہ قابلِ ذکر چھ۔اورادفتحیہ چھ یمو خاص کرکاشرٕن خاطرٕ لیچھ مٕژ۔ اورادفتحیہ چھےٚ پرٛتھ دوہ صُبحس سانٕن مسجدن اندر پرنہٕ یوان یمہ ستی سانہِ مسجد گونجان آسان چھےٚ۔یہِ چھےٚ عربی نثرٕ ک تہٕ نظمُک اکھ ژیٛتھ آمیختہٕ یتھ منٛز اللہ تعالیٰ سنٛزٕ ذات تہٕ صفات، بندٕ سنٛز عاجزی، آنحضور صلی اللہ علیہ وسلمن پٕتھ درود تہٕ سلام شامل چھےٚ۔اورادِفتحیہ چھُ درودن تہٕ اذکارن ہُنٛد سُہ ذخیرٕ یُس کاشرٕن خاطرٕ مولُل تحفہٕ چھُ۔

''چہل اسرار'' چھےٚ غزلن ہنٛز سو کتاب یوسہٕ راز وأسرار ستی بٕرِتھ چھےٚ۔یم غزلہٕ تہِ چھےٚ توحید تہٕ معرِفت کیٛو اسرارو ستی حق سرٕن والین، عاشقن صوفی منزلن ہنٛزٕ وتہٕ گاشہ راوان۔

اگر فانی شوی در بحر توحید
عیان بینی کہ آنجا کیف و کُم نیست

ترجمہ:

اگر غرق سپدکھ توحید کِس سمندر منٛز
وُچھکھ ننہِ وانہٕ لذّت، نہ شکم چھُ اتھ منٛز

یعنی خدا حاصل کرنہٕ باپت چھُ لذّت ژھارٕنی تہٕ نہ چھُ شکم پُری کرٕنک غم کرُن۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

اگر تو بر سر کویس گذریابی
کنوز غیب دو عالم بیک نظریابی

ترجمہ:

اگر توحید کِس کوچس اژکھ زانٕہہ
خزانے عالمِ غیبات زانکھ

☆

کلیدِ عقد ابواب بارگاہ جلال
توی اگر سیاہ مویے زخود خبریابی

ترجمہ:

خدا یاب نے ہُنٛد عقدٕ کھُولکھ
خبر پٔنٕنۍ گژھی گر سیاہ موے آسکھ

☆

تو ہمچو قطرہ از دریا جدایی
از آنت دُرِ عرفان در شکم نیست

ترجمہ:

ژٕ چھکھ دریاوٕ نِشہٕ قطرا جُدا زن
ژٕنے شکمس منٛزٕ تہٕ چھُی نا درِ عرفان

شاہ ہمدان ہنٛز آمد بروٗنٛہہ اُسی کشیر ہنٛدی لوکھ دینِ اسلامس ستی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

واقف گاٗمتۍ ۔ مگر تہندٮ۪ن دلن منز اوس نہٕ توحیدُک عقید پختہ گومُت ۔ وُنہٕ اُسۍ نہٕ تِمو اسلامچ حقیقت ستۍ پورٕ پاٹھۍ زانی یاب سپدی متۍ ۔ شاہ ہمدانن دیُت تِمن کلمہٕ توحیدُک مکمل درس تہٕ کاشرٮ۪ن ہندٮ۪ن دِلن منز وووُکھ نورِ اسلامُک بیول تہٕ کوٚرُکھ توحیدُک شمع تہندٮ۪ن دِلن منز روشن ۔ یہندٮ۪ن تعلیماتن منز چھُ سارِوے کھوتہٕ مشہور تہٕ موزون ''رسالہ دہ قاعدہ'' یتھ منز یِمو اللہ تعالیٰ سندٮ۪ن احکامن پٮ۪ٹھ پکہٕ نچ تلقین چھےٚ کرہٕ مژ ۔ تہٕ حق کٮ۪ن طالبن حدیث قدسی ''موتو قبل انت موتو'' (مرو مرنہٕ بروٗنٹھے) پیروی کرنچ تلقین کرہٕ مژ ۔ یہ سعادت حاصل کرنچ بنیاد چھےٚ دہن قاعدن پٮ۪ٹھ تھاونہٕ آمژ ۔

قاعدٕ اوّل : توبہٕ ، قاعدٕ دوٚم : زہد تہٕ تقویٰ ، قاعدٕ سوم : ترک دنیا و آخر ۔ قاعدٕ چہارم : توکل علی اللہ ۔ قاعدٕ پنجم : عزلت ۔ قاعدٕ ششم : ذکر ۔ قاعدٕ ہفتم : توجہ ۔ قاعدٕ ہشتم : صبر ۔ قاعدٕ نہم : مراقبہ (ریاضت تہٕ عبادتُک اکھ خاص انداز) تہٕ قاعدٕ دہم : رضا ۔

کشیرِ منز چھےٚ اکھ عام روایت زِ لل دید یوسہ بازرس منز اُسۍ عریان پھیران ۔ یٮ۪لہِ تس سٕنز نظر حضرت شاہ ہمدانؒ سٕنز بابرکات ذاتہٕ پٮ۪ٹھ پیٚیہ پننٕز عریانگی چھپاونہٕ خاطرِ جلدی منز یٮ۪لہِ نہٕ کینٛہہ تہٕ لبُن (پلو یا کپُر) اُکس نزدیکی کاندرِ وانس منز اژتھ دِژن تندرس منز ووٚتھ تہٕ وُنن ...... وونی چھُ ضروری زِ عریانہٕ پھیرنُک عادت چھُ تراوُن تہٕ بدنس پٮ۪ٹھ چھ پلو لاگنۍ ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تِکیازِ کٔشیرِ ہنٛز زمینہِ پیٹھ ووت اکھ مرد کأمل، ابلیس افگن تہٕ دیوٗشکن (شیطان تہٕ دٕہو گراون وول)۔

مہجوٗرن چھُ یہِ واقعہٕ پننہٕ نِن شعرن منٛز تتھہٕ کٕنۍ وونمت:

لل مٕژ ییٚلہِ بازرس دژالیس
شاہ ہمدانن رح وُچھ مےٚ ژھاے
مردس بروٚنٛٹھ گُن پرٕد سان آلیس
یاون رالیس چھنہٕ مٔیٲنۍ ماے

مختصر پأٹھۍ:

آن یانی بانی مسلمانی
میر سید علی ہمدانی

☆☆☆

کتابیات:

واقعات کشمیر۔۔۔حسن کھوہامی
تاریخ کبیر۔۔۔۔
شاہ ہمدان۔۔۔۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

نَے کیاچھےٚ ونان (مولانا رومیؒ)

بہ کرٕ نہٕ پننہِ مضمونچ شروعات مولانا رومیؒ سنٛز پیدائش یا تمٕی سنٛز سوانح حیات لیکتھ کینہہ۔ تہٕ نہ پچھےٚ مےٚ تہنٛز علمی حصولچ کتھ کرٕنی۔ نہ چھُم تمٕ سنٛدِس سیر وسیاحتس ستۍ واسطہ تہٕ نہ ونہٕ بہ تمسنٛدِس پیرتہٕ مرشد شمس تبریزس متعلق کانہہ کتھ۔ نہ کرٕ بہ رومی تہٕ شمس تبریزن قصہ بیان، تہٕ نہ کرٕ رومی سنٛزِن دویمن تصانیفن ،کلیات غزلیات ، فیہ مافیہ، یار باعیاتن پیٹھ اظہار خیال۔

بہ کرٕ صرف امہ خیالچ باوتھ زِ نَے َکتھٕ چھےٚ آواز کڈان تہٕ کُنہ ساتہٕ کانہہ حکایت ونان تہٕ کُنہِ ساتہٕ کانہہ شکایت کران۔ کُنہِ جایہ چھےٚ یہ نَے سارنٕے مردن تہٕ زنانن نالان تہٕ کُنہِ جایہ سینہ کوبی کران۔ کُنہِ جایہ عشقچ دگ باوان تہٕ کُنہ جایہ فراق تہٕ ہجرچ دگ ویٚتراوان۔ کُنہ جایہ چھےٚ پننس حقس نش دوٗر پیمٕژ تہٕ وصل تہٕ قربتکُ مَس چیٚنچ خواہشمند۔ کُنہ جایہ چھےٚ اُمس عشقٕنٛز تپش تہٕ کُنہ جایہ چھس فریاد تہٕ آہ وزاری۔ کُنہِ جایہ چھےٚ یہ نَے نصیحتن تہٕ وصیتن ہنٛز سمندر تہٕ کُنہ جایہ حرص تہٕ ہوسکۍ قصہٕ ونان تہٕ کُنہ جایہ چھِ یمن منٛز کڈنہ آمتۍ سبق تہٕ نصیحژ تہِ۔

یہ مثنوی چھےٚ تمن دلن ہدایت کران یم دل وتہِ ڈٲلی متۍ آسن۔ اتھ منٛز

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

چھِ قرآنی آیات تہٕ احادیث مبارک قصن تہٕ کہانین منز بیان کرنہٕ آمتی تہٕ تتھ ستی نوی نوی معنی تہٕ افکار اختراع کرنہٕ آمتی۔ اتھ منز چھ صوفیانہ عقایدن ہنزٕ بیان تہٕ عرفانیتکی سمندرتہٕ ژھٹہ ماران۔

یہ چھےٚ نےٚ ہنز آوازتہٕ نےٚ یوسہ سانہن دلن تام کنہٕ ذریعہ واتان چھےٚ تہٕ اسہ محظوظ کران چھِ۔ تہٕ یِی چھےٚ مثنوی مولاے روم۔ قران، حدیث، تصوف، حکمت، اخلاق، نصیحت، وعظ تہٕ بیٚیہ کیاہ کیاہ۔ کُس چیز یُس مولوی رومی صابس اتھٕ چھُ گومُت۔ کُس وجہ چھُ زِ یتھ مثنوی چھُ (نعوذ باللہ) قرانی درجہ دنہٕ آمت۔؟ یا کیٛا زِ چھُ ہر کانسہٕ ہنزِ زبانی پیٹھ مولانا جامی سُند یہ شعر آسان۔

مثنوی معنوی مولوی ہست قران درزبان پہلوی

امیٚک وجہ چھُ یِی زِ مثنوی منز چھِ قرانی موضوعات تہٕ قرانی آیات تتھہ کنی موجزن یتھٕ کنی مولوی ہٕندِس دلس منز جوش ماران بوزنہ یوان۔ نورِ قران تہٕ نورِ حدیثن چھےٚ مثنوی یتھٕ پأٹھی روشن کرمژ زِ کانہہ تہٕ طوفان ہیکِہ نہ اتھ ژھورأوتھ بلکہ ییٚلہِ یہِ طوفان یوان چھُ سُہ چھُ امہِ ژانگج ریہہ تیز کران تہٕ امیٚک نور بصیرت عام کران۔ تہٕ دلن تام واتناوان۔ امیٚک نور گوپھلان تہٕ جایہ جایہ گوواتان۔ یوتام از مثنوی دنیاہچن تقریباً سارنے زبانن منز ترجمہ کرتھ وأتژ۔ حال حالے گوٚ وگواتھ گوجری زبانی منز تہٕ ترجمہ یُس ووٚنی شاید منظرِ عامس پیٹھ ووتمُت آسہِ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

مولوی چھُ پننہ مثنوی منز اسہ اخلاق تہٕ ادبکی ہتہ بدی چیز ہیچھِ ناوان۔ تاریخ ادبیات ایرانس منز چھُ رضا زادہ شفق رومی سنٛد احوال بیان کران لیکھان۔

"انسانس پزٕ غرور تہٕ خود پسندی نش لوٚب ہیوٚن تاکہ سہُ بچہ علمہ کہ فریبہ نش تہٕ پننہ ذأژ یعنی شہوأنی ذات کرِ ختم تہٕ مرِ تاکہ زندہ گژھِ۔ ورنہ یوتام سہُ ظأہر پرستی ہنٛدِس چکرس منز روزِ توٚتام ہیکہِ نہٕ زندہ گژھتھ۔"

أتھی ستی دِوان تمس نحوی سنٛز مثال یُس نحوٚک قاعدہ اوس زانان تہٕ نحو نہَ زانن والین اوس جأہل تہٕ گنوار زانان۔ یٔلہِ جانبازی ہنٛد وق چھُ واتان کشتی چلاون وول چھُ أمس ونان۔ "نحوی" آسُن کرِ نہ کینہہ، وُنکیس گژھِ "محوی" آسُن یعنی یُس اللہ تعالیٰ ہنٛدِس یادس منز محو آسہِ۔ سُے ہیکہِ دریا کہ گردابہٕ منز یا زندگی ہنٛز و آزمأیشو نش بچِتھ تہٕ صحیح سلامت نیرتھ تہٕ باقین تہٕ بچأوِ حوادِثو نش۔ تہٕ سُے چھُ محوی۔ چنانچہ اتھ کہانی ہنٛدِس ضمنس منز چھُ مولوی فرماوان:

ہیچ دانی آشنا کردن بگو	گفت نی از من تو سباحی محو
گفت کل عمرت ای نحوی فناست	زینکہ کشتی غرق این گرداب ست
محوی باید نہ نحو اینجا بدان	گر تو محوی بی خطر در آب ران
آب دریا مردہ را بر سر نہد	ور بود زندہ ز دریا کی رہد

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

چون بمردی تو ز اوصاف بشر　　بحر اسرارت نہد بر فرق سر

مرد نحوی از در دو ختیم　　تا شما را نحو محو آموختیم

مولانا رومی چھُ انسانس یڑ حد رٹنس پیٹھ بڑ تلقین کران۔ صرف یڑ برٕ نی تہٕ بتہٕ کھوٗ نٕے یوت چھنہ زندگی تہٕ زندگی ہنٛز نعمٕژ بلکہ زندگی ہنٛز اصل نعمت چھ ایمان۔ دنیاہس منٛز چھےٚ یڑ برٕ نی تہٕ رُت رُت کھٔبن کھوٗن انسانس صرف جسم تہٕ بدن موٗٹراوانہ باپتھ کأفی۔ مگر کم خوری چھےٚ انسان ہٕندس ایمانس مضبوتی تہٕ قوت بخشان۔

امہِ کس پس منظرس منٛز چھُ مولوی، حضور پُر نور صلی اللہ علیہ وسلمن ہنٛد اکھ واقعہ کأفرن ہنٛز أکس جمأژ ستی باوان۔ یٚیلہِ حضور پُر نور صلی اللہ علیہ وسلم مسجد نبویؐ پیٹھ نماز عشاپٕرتھ اکھ جماعت ہٮ۪تھ نیران چھِ۔ کأفرن ہنٛز اکھ جماعت آیہ تہٕ پنٕنٛز حاجت گرِکھ بیان۔ تمن اوس نہ اتہِ زانن وول تہٕ پہچانن وول کانہہ تہِ۔ حضور اقدسؐ فرموو زِ پرتھ کانہہ شخص نِیہِ أکس أکس مہمانس گرٕ۔ یمو منٛز اوس اکھ مہمان واریاہ موٗٹ دروٹ۔ یہ نیٚو نہ کأنسے پنٕن گرٕ تہٕ سُہ روداتی۔ تمن اوس وہمہ زِ یہ شخص کھیٚیہِ سورُے کھٔبن سارٕنٕے گرٕ والٮ۪ن ہُنٛد۔ حضور اقدسؐ آیہ تمو نیٚو یہ شخص پنٕن گرٕ تہٕ بنووکھ مہمان۔ أمس شخصس پیٚو راتھ کیُت حاجت بشری۔ شب خوابی منٛز گو راتھ کیُت حاجت خاطرٕ نیٚبر۔ مگر یٚیلہِ ہُشیار گو وبستر اوس سورُے پلید گومُت۔ صبح صادق دراو گرٕ نیٚبر۔ حضور صلی اللہ علیہ وسلم بیٹھی پانٕے تمی ہٕنٛز

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

گندگی صاف کرنہٕ ۔ مہمان آو واپس تہٕ وُچھکھ حضورؐ پانے دست مبارکو ہتی پلیدی صاف کران ۔ کھورن پٹھ پیو ۔ وۄدُن تہٕ رِوُن تہٕ پننہ پلیدی پٹھ گو شرمندہ ۔ حضورو کوٚر اُمس معاف تہٕ دوبارہ مہمان بلنج دعوت دِژہس ۔ مہمانن وۄنُکھبہ گوس پورٕ زندگی باپتھ تہُنٛد مہمان ۔ بہ اوٚسس مورٕدتو ہہٕ کوٚروس بہ زندٕ ۔

غصہ، شہوت تہٕ حرص یمن متعلق چھُ مولانا رومی حضرت علی کرم اللہ وجہہ ہندِس ضمنس منز اکھ حکایت بیان کران ۔ییٚلہِ حضرت علیؓ ہندِس بتھس پٹھ اُکی دُشمنن تھوکھ لاے تہٕ حضرت علیؓ ین ترٛاو تلوار اتھٕ منز پتھر تہٕ دشمن ترٛ ووُن یلہٕ ۔ دشمن گو حیران تہٕ پریشان تہٕ کوٚرُن حضرت علیسؓ سوال کران ۔

در محل قہر این رحمت ز چیست

اژدہا را راہ دادن کیست

(یتھ قہرس منز کژھ رحمتا چھِ یہِ ۔ اُکس سرپھس رکش ترٛاوتھ ژ وتھ یلہٕ تہٕ دِیُتھس نیر نہٕ ۔)

گفت من تیغ از پئے حق می زنم — بندۂ حقم نہ مامور تنم

شیر حقم نیستم شیر ہوا — فعل من بر دین من باشد گواہ

کہہ نیم کو ہم ز صبر و حلم و داد — کوہ را کے در رباید تند باد

آنکہ از بادی روداز جا خسی ست — زانکہ بادنا موافق خود بسی است

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

بادِ خشم و باد شہوت و باد آز بَرد او را کو نبود اہم نماز

باد حرص و باد کینہ باد آز برد اورا کو نبود اہل نماز

باد کبر و باد عُجب و باد خلم برد اورا کہ نبود از اہل علم

حضرت علیسؓ نہ اوس تکبر تہٕ نہ اوس کبُر، نہ اوسکھ حرص تہٕ نہ کینہٕ۔ دشمنس اٗسی نہٕ یژھان پننہِ ذاتی یات کنہِ ماژن یا قتل کرُن۔ لہٰذا یئیلہِ دشمنن یمن تھوک لاٗے یمن باسیٖو وزِ اگر وونی یہٕ دشمن مارن، سو گیہِ تیٚلہِ ذاتی دشمنی۔ یوسہٕ تمس ستیٖ اٗس نہِ کینہہ۔ امی موکھہٕ ترووُن یلہٕ۔

توکل کِس ضمنس منز کتھ کران چھُ مولانا اٗکس حکایتِ منز سہس ستیٖ بحث تہٕ مباحثہ کران، یئیلہِ پوژھ لوو، خرگوش تہٕ روٗسی کٗٹ تہٕ شال چھِ خاموش گژھان۔ سہس ستیٖ یہ وعدہ کران زِ ہر دوہ گژھہِ اکھ اکھ جانور پانے سہس نش واتُن، تاکہ تمس ژلہ بوچھِ۔ امہ باپت پیٚیہِ تمن چیرِ تژ اونہ، یمہِ سندِ ناوچ چیرِ نیرِ تمِس پیٚیہِ سہس نش دورِ گژھن۔ یئیلہِ قرعہ خرگوشنہ ناوِ دژاو، خرگوشس لوٚگ ہنا ژیر۔ یمہِ ستیٖ سارنے جانورن منز غضب تہٕ تشویش سپُد۔ خرگوش زون سارِوے لوٗکٹ تہٕ سارِوے کرہس بے عزتی۔

خرگوش سنزِ زبانیٔ چھُ مولوی فرماوان۔

گفت ای یارانِ حقم الہام داد مر ضعیفی را قوی رائے داد

آنچہ حق آموخت مر زنبور را آن نباشد شیر را و گور را

خانہا سازد پُر از حلوائے تر حق بر اٗن علم را بگشود در

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

آنچہ حق آموخت کرمِ پیلہ را | ہیچ پیلی داند آنگون حیلہ را
آدم خاکی ز حق آموخت علم | تا بہفتم آسمان افروخت حلم
نام و ناموس مِلک را در شکست | کوری آنکس کہ با حق در شک است
قطرہ دل را یکی گوہر فتاد | کان بدریا ہا و گردون ہا نہاد

یہ چھُ ونان زِمے تڑ وو اللہ تعالیٰ ہنٛ الہام تہٕ ہأونم رژٕ وتھ۔ یہ خداے چھُ ہیٚچھِ ناوان بندس تہٕ چھُنہٕ کانہہ تہٕ ہبکان ہیچھنأوتھ۔ انسان چھُ علم ہیٚچھان اللہ تعالی ہٕنٛدِ یژھنہٕ سیتی، تہٕ آدم چھُ واتان امہ علمہ ءتی آسمانس تام۔

مولوی سنٛز بیٚا کھ اکھ حکایت چھِ ءتہٕ پأٹھن زِ ییٚلہِ بادشاہ أکس تمس کنیزِ پٹھ دیوانہ گژھان چھُ یوسہ گوڈے کأنسہ ہٕنٛدِس عشقس منٛز گرفتار گأمژ چھےٚ آسان تہٕ چھِ جدأیی ءتی لاغر تہٕ کمزور آسان گأمژ۔ مگر حکایت چھِ پننہِ روخ تمہ ساتہٕ بدلاوان ییٚلہِ تمٕی ہٕنٛدِس عاشقس دوادی دی شکلے چھِ بےٚ شکلی کران۔ تہٕ کنیزِ ہٕنٛدِس دِلس منٛز تہٕ چھُ وارہ وارہ محبت کم گژھان تہٕ تمٕی ءتی نفرتس منٛز بدلان۔

مولانا روم چھِ فرماوان:

عشق ہاے کز پے رنگی بود | عشق نبود عاقبت ننگی بود
عشق زندہ در روان و در بصر | ہر دمی باشد ز غنچہ را زہ تر
عشق آن زندہ گزین کو باقی است | وز شراب جانفرایت ساقی است

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

عشق آن بگزین کہ جملہ انبیا   یافتند از عشق او کار و کیا

تو مگو مارا بدان شہ بار نیست   بر کریمان کار ہا دشوار نیست

انسانس پزِ نہٕ نفسک غلام بنتھ روزُن۔ دنیاوی لذتن تہٕ خواہشاتن باپتھ پزِ نہٕ آدمس حقیقتس تہٕ پزرس ءستی روگردأنی کرنی۔ عشق چھ سو حقیقت یمیُک انکار کأنسہ أکس تہِ چھُنہ۔ مگر شرط چھُ زِ سُہ آسہِ عشق حقیقی۔ سُہ عشق یُس ہمیشہ زندہ روزٕ وُن آسہِ۔ نہ کہ عشق مجازی یُس توہہ حقس نش دور کران چھُ تہٕ ہوس تہٕ شہوت کِس دریاوس منز پھاٹہ ناوان چھُ تہٕ زندگی ہنداصل مقصد چھُ ختم گژھان۔

احمقی تہٕ نادأنی چھ مولوی قہر الٰہی یس ءستی تعبیر کران تہٕ فرماوان۔

گفت رنج احمقی قہر خداست   رنج کوری نیست، آن ابتلاست

ابتلا رنجی ست کان رحم، آورد   احمقی رنجی ست کان رحم آورد

زاحمقان بگریز چون عیسی گریخت   صحبت احمق بسی خونہا بریخت

بر سرم آرد زخم رنج احمقی   رحم نبود چارہ جویے آن شقی

انسانس منز ادب تہٕ انسانہ سنٛد تعظیم آسُن چھُ انسانس تمن خوبین تہٕ صفتن ءستی آشکار کران یم زن قران تہٕ حدیث تہِ ونان چھُ تہٕ قابل تعظیم چھے۔ یمن ہنٛز تلقین بار بار قران تہٕ حدیثس منز آمژ چھے۔ اتھ بارس منز چھُ مولانا جایہ جایہ حکایت تہٕ کہانیہ پیش کران تہٕ ادبٕچ تہٕ تعظیمٕچ قدر تہٕ منزلت ہیچھناوان۔ بے ادبی چھِ اکھ نحوست، تہٕ بے ادب چھُنہ صرف پننہِ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

باپتھ بلکہ دنیاہس باپت تہٕ نحوست۔

از خدا جوئیم توفیق ادب — بی ادب محروم ماند از فضل رب
بی ادب تنہا نہ خود را داشت بد — بلکہ آتش در ہمہ آفاق زد
ہر چہ آید بر تو از ظلماتِ غم — آن ز بی باکی و گستاخی ست ہم
از ادب پُر نور گشت است این فلک — وز ادب معصوم و پاک آمد ملک
بی ادب پُر گفتن با خاص حق — دل بمیراند سیاہ دارد ورق

امہ علاوہ چھِ حسد۔ جلن، بغض، وغیرہ شیطانی خصائیل، یمس منزٕ یم خصلت آسن سُہ چھُ شیطانس برابر۔ چنانچہ مولوی چھُ فرماوان۔

کافران ہم جنس شیطان آمدہ — جان شان شاگرد شیطانان شدہ
صد ہزاران خوی بد آموختہ — دیدہ ہای عقل و دل بر دوختہ
کمترین خوشان بدست این حسد — آن حسد کہ گردن ابلیس زد
ز آن سگان آموختہ حقد و حسد — کہ نخواہد خلق را ملک اند
ہر کرا دید او کمال از چپ و راست — از حسد آمد قولنجش درد خواست
زانکہ ہر بد بخت خرمن سوختہ — می نخواہد شمع کس افراختہ
از خدا می خواہ دفع این حسد — تا خدایت وا رہاند زین حسد

مولوی سنزٕ یہ مثنوی چھےٚ یرٕ ھویرٕ ھو حکایتو تہٕ کہانیوٕ ستی برٕی برٕی یم سانہِ کردارچ بلندی، زندگی ہنزٕ رہنمایی، دلن کئیت ہدایت، تہٕ انہ گٹہ منزٕ گاش تہٕ نورچ کائم کران چھ۔ مولوی چھُ پننہ نور بصیرت ستی سارنے لوٕکن ہدایت

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

یڑھان کرُن۔ یمی سےٚ اثر کرِ سےٚ پڑاوِ ہدایت۔ تمی سےٚ زالہِ عشق حقیقی یُک نارتہٕ گرٛشہِ حقس ستی وأصل۔

مولوی سنٛزِ مثنوی ستی گو اقبال سٕنٛدِس دِلس منٛز اکھ نار ظاہریم سہٕ تصوف، فلسفہ تہٕ عشق ہیچھِ نو و۔ اقبال چھُ پنٛنِس جاوید نامس منٛز رومی لیس ستی اکھ زیوٕٹھ سفر کران۔ یتھ منٛز سہٕ پٔننِہ عشقُک تہٕ ارادتک اظہارتہِ چھُ کران۔

بو علی اندر غبار ناقہ گم　　دست رومی پردہ محمل گرفت

مرشد رومی حکیم پاکزاد　　سر مرگ و زندگی بر ما گشاد

پیر رومی مرشد روشن ضمیر　　کاروانِ عشق و مستی را اسیر

از میی آن نے نواز پاکزاد　　باز شوری در نہادِ من فتاد

یعنی اقبال سٕنٛدِس دلس منٛز یوسہٕ عشقچ تینٛمبر پٔیِہ تہٕ پتہ بنیاے نارٕ وُزل تتھ منٛز چھُ واریاہ اتھٕ رومؔی سُنٛد۔

گفت مرگ عقل، گفتم ترک فکر

گفت مرگ قلب، گفتم ترک ذکر

گفت این علم وہنر، گفتم کہ پوست

گفت محبت چیست، گفتم روی دوست

ییٚتھ کرِ بہٕ شرح جاوید نامہ منٛز یوسف چستی سُنٛد اکھ اقتباس نقل۔

یوسف چستی چھِ فرماوان:

”اقبال نے یورپ سے واپس آنے کے بعد قرآن اور مثنوی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

کا مطالعہ کیا۔ اور جب انہوں نے دیکھا کہ مولانا نے ازاول تا آخر عشق کا ہی نغمہ سنایا اور اسی کو ''اضطراب اسرار خدا'' بتایا تو انہیں یہ محسوس ہوا کہ جس مرشد کی انہیں اب ضرورت تھی وہ مل گیا۔ اس احساس نے انکے اندر عقیدت کا وہ رنگ پیدا کردیا جو روز بروز بڑھتا ہی گیا۔ حتی کہ انہوں نے اپنے آپ کو کلیتاً مرشد کے رنگ میں رنگ لیا۔ جس کا ثبوت ارمغانِ حجاز کی اس رباعی سے ملتا ہے''۔

درآن دریا کہ او را ساحلی نیست دلیل عاشقان غیر از دلی نیست
تو فرمودی رہ بطحا گرفتم وگر نہ جز تو مارا منزلی نیست

(جاوید نامہ نامقدمہ یوسف چستی)

یہ کرِ پٔنہِ یمہ مقالک اختتام اقبال ہٕندِ اکہ شعرٕ ستی یتھ منٛز رومی لیس ہٕستی بے نیازی سبب چھ کہ آدم چھُ ونہ خودی نِش غافل۔ یعنی لوٗکھ چھِ رومی لیس نِش تہٕ تمٕی ہٕندِس کلامس نِش غافل توے چھکھ نہٕ میأنی خودی فکری تران۔

گسستہ رات ہے تیری خودی کا ساز اب تک
کہ تو ہے نغمہ رومی سے بے نیاز اب تک

(ضرب کلیم)

☆☆☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

کتابیات:

☆ مثنوی مولانا روم ۔۔۔شش جلد بترجمہ مولانا قاضی سجاد حسین

☆ ہمارا ادب مولانا رومی نمبر۔۔جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی أف آرٹ کلچر اینڈ لیگویجز

☆ تاریخ ادبیات ایران۔۔رضا زادہ شفق ترجمہ مبارز الدین رفعت

☆ حقوق العباد۔ بنت اسلام مکتبہ اسلامی دہلی

☆ آدابِ زندگی۔محمد یوسف صلاحی

☆ مضامین قران حکیم۔زاہد ملک فرید بک ڈپو

☆ حکایات رومی۔کاشر ترجمہ غلام نبی آتش۔ترتیب گلزار احمد راتھر

☆ مفتاح العلوم۔مولانا محمد نزیر عرشی نقشبندی

☆ جاویدنامہ۔بامقدمہ یوسف چستی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

غنی کشمیری......اکھ تعارف

غنی کشمیری چھُ کشیرِ ہُندِ سہ موٗلُل تہٕ تھٕکبن لایق شأعریس سُنٛد تعلق نہ اوس کُنہِ امیرِ گرس ستی تہٕ نہ اوس تس کانٛہہ جاہ و حشمتھ۔ نہ اوٗسُس دولتن نال وولُمت تہٕ نہ اوس کُنہِ دربارس ستی منسلک۔ أمی ہٕنٛدی حال واحوال چھِ تذکرنِ منٛز واریاہ کم میلان۔ یہِ کینٛژاہ أسی أمس متعلق وثوقہٕ سان ہیکو وٕنِتھ تمیُک گواہ چھےٚ تمی سٕنٛز شأعری۔ تہٕ یہِ کتھ چھےٚ واضح گژھان زِ تمی چھُنہٕ پننہِ زندگی منٛز کانٛہہ خوشی تہٕ آرام وُچھمُت۔

چشم تا وا کردہ ام برخاک غم افتادہ ام
ہمچو طفل اشک درایام ماتم زادہ ام

"ینہٕ مےٚ یتھ دُنیاہس منٛز أچھ مُژراوِ تنہٕ چھُس غمن منٛز گیرِ گومُت۔ زِن چھُس اوٚش پھیربن ہٕنٛدی پأٹھی ماتم کین دوہن منٛز زامُت۔

روز خوش در زندگی ہرگز نصیب ما نشد
عمر در ماتم بسر بردیم چون شمع مزار

زندگی منٛز وُچھم نہٕ کانٛہہ دوہ خوشی ہُنٛد۔ مےٚ گُذٕر پننیٚ زندگی تتھی پأٹھی یتھٕ کنیٚ مزارُک شمع گُذاران چھُ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تٔمۍ سنٛز زندگی اُسۍ پریشان حال آسان تہٕ زمانن اُسس سبٕھاہ غم تہٕ بےقرٲری عطا کرمٕژ۔ تٔمۍ اُسۍ پننہٕ زندگی تتھ گرٛٹس ستی مشابہہ کرمٕژ یس نہٕ زانہہ قراراوس تہٕ نہ سکون۔

چون آسیا مپرس ز آسایشم غنی

کز چشم من بگر دسفر خواب رفتہ است

اے غنی...... گرٛٹکۍ پٲٹھۍ متہٕ پرٛژھتم آرام کیُتھ چھُم۔ سفرس منٛز چکر کران کران چھم نِندرٕ رٲومٕژ۔

غنی کشمیرین چھُ پننہٕ زندگی ہنٛدٮ۪ن آلامن تہٕ مُصیبتن ہنٛز باوتھ جایہٕ جایہٕ کرمٕژ۔ اُمۍ سنٛد بیان تہٕ اُمۍ سنٛز شاعری چھےٚ یتھوے خیالاتو ستی بٔرِتھ۔ چنانچہ ونان چھُ۔

حال ما از نامۂ بال کبوتر روشن است

ما چہ بنوی سیم سینہ افگارِ ما

آگاہ نشد طبیب ز درد نہان ما

این نبض ما خموش تر است از زبان ما

میون حال چھُ کوتر پکھن ہنٛدی پٲٹھۍ عیان۔ بہٕ کیاونہٕ پانہٕ پننہٕ زخمی سینُک حال۔ میٲنۍ بیمٲری چھےٚ ژور رٕوٕزِتھ تہٕ میٲنس طبیبس تہٕ توٚگ نہٕ وُچھن میون حال۔ تکیازِ میون نبض تہٕ چھُ میانہِ زبٲنۍ ہنٛدی پٲٹھۍ خاموش۔

غنی ین گُزٲرسٲرے پننہٕ زندگی فقرتہٕ فاقس منٛز۔ تتھ پتھ دنیہُک غم

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تہٕ غمِ روزگار۔ تس اُسی روزنہٕ خاطرٕ اکھ کھوپرا۔ تتھ فرشہٕ کنہِ بوہرٕ آسہِ ترٲوِتھ۔ پانہٕ چھُ ونان

بوریا فرش من و فرش توانگر قالین

اُمی ہٕندِس گرس منز اوس دنیا کیٛو اسبابو منزٕ قلمدان تہٕ ہیٚنہِ کاغذ ہیٚنہٕ نہٕ کینٛہہ۔

شکست از ہر در و دیوار می بار دگر گردون
ز رنگ چہرہ من ریخت رنگ خانہ مارا

دپان چھُ میانہِ گرِ کٲین دیوارن چھُ شکس وسان۔ کیاہ آسمانن چھا میانس گرس میانہِ بُتھک رنگ وُچھتھ رنگ دیتمت۔

غالب تہٕ چھُ یُتھ کلامہٕ پننہِ اَکس غزلہِ منز ورتاوان۔ ونان چھُ

گر یہ چاہے ہے خرابی میرے کاشانے کی
در و دیوار سے ٹپکے ہے بیابان ہونا

غنی لیس متعلق چھےٚ یہ اکھ کتھ کشیرِ منز یا اَمہِ نیٚبر تہٕ واریاہ مشہوٗر۔

دپان ییٚلہِ سُہ گرس منز اوس آسان سُہ اوس اُندری درواز بند تھاوان۔ ییٚلہِ گرِ نیٚبر اوس آسان درواز اوس یلے تھاوان۔ ییٚلہِ لوٗکو پرٕژھیس تہٕ وٚننکھ ییٚمہِ گرِ چ سارٕی مال و متاع چھُس یہ ییٚلہِ نہٕ بہٕ ییٚتہِ آسہٕ اَتہٕ کوٚسہٕ دولت چھِ پتہٕ۔

حضرت علامہ اقبال چھُ غنی سُند یہ واقعہ یتھہٕ کٕنی پننس جاوید نامس

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

منٛز پیش کران۔

غنی آں سُخن گوی بلبل صغیر نواسنج کشمیر مینو نظیر

چو اندر سرا بود در بستہ داشت چو رفت از سرا تختہ را وا گذاشت

پاسخ چہ خوش گفت مرد فقیر فقیر و باقلیم معنی امیر

زمن آنچہ دیدند یاران روا است درخانہ جز من متاعی کجاست

غنی تانشیند بہ کاشانہ اش متاعی گرانی ست درخانہ اش

چو آں محفل افروز درخانہ نیست تہی ترازین ہیچ کاشانہ نیست

غنی ین لوگ پننٛین تمام ترا احساسن تہٕ جذباتن غزلہٕ ہُنٛد جامہٕ۔ یتھ منٛز پتہٕ وتہٕ اٚسی عشق تہٕ عاشقی ہنٛدی گوٗن گوٗنہٕ آیتی۔ مگر اٚمی روٗٹ یوٚہے غزل تہٕ گوٗن پننہِ قومک سُہ گوٗن یُس کاشرٚن ہنٛز آواز بٔنتھ اشارن تہٕ کنایَن منٛز پننہِ دورچ سیاسی عکاسی تہِ کران اوس۔ یم پتہٕ غنی کشمیریس آب حیاتُک سگ دِیُت۔

شاعر چھُنہٕ مورخ آسان۔ مگر ہر کانٛہہ شاعر چھُ زمانٛچ تأریخ یا ذٔلیل پننٛین شعرن منٛز بیان تہٕ کران۔ پننہِ دورچ حکومت چھےٚ سارِوے کھوتہٕ زیادٕ اٚکس شاعرس پٮ۪ٹھ اثر انداز گژھان۔ تِکیازِ شاعر چھُ عوامہٕ خوتہٕ تہٕ زیادٕ نوٗزُک مزاج آسان۔ غنی چھُ پننہِ شاعری منٛز یم کینٛہہ خاص لفظ استعمال کران۔ یمہِ ستی تن حکوٗمتچ بے رحمی تہٕ ظلمُچ باوتھ تہِ چھُ کران۔ یمن لفظن منٛز چھ محتسب، باز، صیاد، زاہد وغارٕ آیتی۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

کدام باز ندانم در آشیان بندیست
کہ ہست حکم پرکاہ بال مرغان را

یعنی کُس باز چھُ یژھان پانس خائطرٕ اول بناوُن۔ تہٕ حُکم چھُ زِ تمام لوکٹین جانورن ین پکھہٕ کرٕ پنہٕ۔

کیا یِی چھا امہِ شعرُک سیدِ سیوٚد معنی تہٕ مطلب......نہ......اگر غنی ننہٕ وانہٕ تہٕ پننہِ نظأمچ مخالفت کرِ ہا توتہِ آسہِ ہانہٕ یوت موثرتہٕ جاندار۔ مگر غنی سٕنز خوٗبی چھےٚ یہے زِ سہٕ چھُ رموز وکنایین تہٕ اشارن منز کتھ واتہٕ ناوان۔ باز چھُکھ بنوومُت اعلیٰ حکامن ہُند فردتہٕ لوٗکٹۍ جانوار عوام۔ ییٚلہِ ساسہٕ بدٕ بن لوٗکن ہنٛز ہندٕ رأس یِوان حرام کرنہٕ اِدٕ أسی أکس حکمرانس آسائیش تہٕ آرام واتہٕ ناوان۔ ییٚلہِ ہتہٕ بدٕ بن لوٗکن ہنٛز خوشی أسی حرام یِوان کرنہٕ تیٚلہِ اوس حکمرانن تفریح ہُک سامانہٕ میسر سپدان۔

سخت دل بستگی داشت بابالم صیاد
تانشد بالش اوپُرز پرٕم خواب نبرد
چنان شد بدگمان صیاد از اندازِ پروازم
کہ سوزد گر پرکاہی مرا در آشیان باشد

یُتھ حساس تہٕ دردمند لیکھن وول ییٚلہِ وُچھان چھُ زِ کأشر چھِ وہروٗ ریس محنت تہٕ مشقت کران تہٕ ییٚلہِ امیک پھل حأصل کرنُک وقت واتان چھُ حکام چھِ تھپ دِتھ نوان۔ تمہِ ساتہٕ چھُ غنی پننس پانس بلکل

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تمہٕ ہرٚنہٕ ہنٛدی پاٹھی سمجھان یوسہٕ پلوچھےٚ سُوان بێین ہنٛدٕ باپتھ مگر پانہٕ چھےٚ ننگے روزان۔ یا تمہٕ گرٕٹکی پاٹھی پنُن پان باسان یُس لوٗکن چھُ ژوٚٹ دِوان تہٕ پانہٕ فاقٕے روزان۔ تس نہٕ پننس نصیبس منٛز کینٛہہ روزان۔ تمہٕ ساتہٕ چھُ غنی ونان۔

همچو سوزن دایم از پوشش گریز انیم ما
جامه بهر خلق می دوزیم و عریانیم ما

☆

روزی ما میشود آخر نصیب دیگر ان
طالع برگشته هم چون آسیا داریم ما

غنی چھُ تمن لوٗکن مذاق کران تہٕ رژھ ٹلان یِم سماج سُد ھارکی ٹھیکہٕ دار چھِ۔ تمسُند وَنُن چھُ زِ تم چھ آسان پانہٕ اخلاقی طور واریاہ گرے ہتی۔ بێیہٕ چھِ تم ریاکار آسان۔

غنی سندبن اشعارن منٛز چھےٚ دعویٰ تہٕ دٔلیل یا تمثیل واریاہ زیادٕ۔ یێمہٕ ستٕبن گُنہٕ گُنہٕ ساتہٕ أمی سٕندی یِم اشعار چھ واریاہ ماأری مُند باسان:

حسن سبزی بخط مرا کرد اسیر
دام همرنگ زمین بود گرفتار شدم

دیان ایرٲنی شاعر صایبؔ اوس اتھ شعرس بدلہ غنی لیس پنُن سورے دیوان دنس تیار۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تہٕ یمہِ شعر باپتھ دپان اوس ایرانہٕ پٹھ آمُت امیگ معنی ژھارنہِ ۔

موی میانِ تو شدہ کرالہ پن
کرد جدا کاسہ سر ہا زِ تن

غنی سُنٛد یہ شعر چھُ معنی طلب :

رشتہ عمرم چون کوتاہ شد
معنی سالگرہ فہمیدم

دپان عمرِ ہُنٛد پن ییٚلہِ ژھٹیوم اِدِ ترٛم فکر زِ سالگرہ کتھ چھِ ونان ۔
مطلب ییٚلہِ پرٛتھ ؤری تتھ پنٛس اکھا کھ گنٛڈ پیٚوان گوسہ گوژھوٹان ۔

ڈاکٹر جی ایم ڈی صوفی چھُ پننہِ کتابہِ ''کٲشیرِ'' منٛز ونان :

"If persia is proud of its Firdousi, its Hafiz , its Rumi & its Nizama, Kashmir is equally proud of its Shaiq ,its Ghani , Its Safri and its Akmal"

اگر ایران چھُ فردوسی ، حافظ ، رومی یا نظامی لیس پیٹھ فخر کران ، کٲشیر تہٕ چھِ تیوتے فخر پننس غنیؔ ، شایقؔ ، صرفیؔ تہٕ اکملس پیٹھ کران ۔

''کلھن ، غنی تہٕ صرفی ، سبراب کٔریمی آبن
سے آب سانہ ِ باپتھ زہر ہلال آسا''

عبدالاحد آزادؔ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

گلستانِ سعدی ۔۔۔ اخلاقک اکھ خزانہ

بنی آدم اعضای یک دیگر اند — کہ در آفرینش ز یک گوہر اند
چو عضوش بدرد آورد روز گار — دگر عضو ہا را نماند قرار
تو کز محنت دیگران بی غمی — نہ شاید کہ نامت نہند آدمی

بنی آدم چھِ اکھ اکھ اکھ کی ہٕندی انگ۔ یم زن اکہ جوہر پیٹھ وٗتھی متی چھِ۔ییٚلہِ اکس انسانس کُنہِ تانس دگ آسہِ، باقی تانن رٕٹہِ بے قراری چھےٚ آسان۔ بلکہ چھُ سوٗرے جسم بے قرار آسان۔ اے آدم زاد! اگر ژٕ بیٚیہِ سنٛد تکلیف وُچھتھ بے غم چھکھ، ژٕ ےٚ کتہِ شوبی تیٚلہِ ژٕ یہ وننے انسان۔

فارسی زبان تہٕ ادبس منٛز اخلاقیاتک عنصر بیٚیہِ سٕہ تہِ از کل کس زمانس منٛز تہٕ بیٚیہِ امیُک روابط، یہ چھُ اکھ سوال۔ فارسی ادبن کُری چاہے ایران، چاہے ہندوستان تہ چاہے کشیرِ منٛز ہر دورس منٛز تمِ شاعر پاٚدٕ یمو وِزِ وِزِ شعوری طور یا غیر شعوری طور اخلاقی شاعری کٔر۔ بلکہ اخلاقی ادب تخلیق کوٚر۔ یمن شاعرن تہٕ ادبین منٛز چھِ رودکی ہٕندِ پیٹھٕ بلخی، نظامی حافظ تہٕ جامی ہوٚی شاعر تہٕ مفکر پاٚدٕ گامتی تہٕ ہندوستانس منٛز عوفی، خسرو، بیٚترِ تہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

کشیرِ منز تصوفس ستی باباداود خاکیؒ، یعقوب صرفیؒ تہٕ محسن فانی ہشہِ شخصیژ پاڑہٕ گاٚمژٕ۔

أز ٹیک آدم چھُ سائنس، کمپیوٹرس تہٕ الیکٹرانکس منز تیوت ولنہ آمُت زِ اخلاقی قدرٕ چھےٚ وارٕ وارٕ ہوان ختم گژھنہِ۔ زمانہ چھُ ژلان تہٕ أمی سٕنزِ تیز رفتاری ستی ہرٕن أمی سٕندِ دماغ، سوچنچ تہٕ سمجھنچ صلاحیت تہٕ کم گژھنی۔ آدمن ہیژ مشینہِ ستی ستی کاٚم کرنی تہٕ أمی سُند دماغ تہِ بنیو واکھ مشین تہٕ آدم تہِ بنیو واکھ مشین۔

سہٕ ادب، سہٕ اخلاق، سہٕ تہذیب یُس اسہٕ ورثہ اوس، تہٕ یتھ پٹھ اسہِ ناز اوس سہٕ رووسورُے۔ سو وراثت أسی اسہٕ نش سانہٕ کتابو واتہٕ ناٗومژ، یُس انسان سُند اصل ورثہ چھُ۔ یمن کتابن منز اخلاقیات تہٕ سماجیات چھِ برٕی برٕی۔ یمہٕ کتابہٕ چھےٚ پٔنُن نور پھہلاوان تہٕ پنُن اوٗند پوٚک گاشراوان۔ فارسی ادبس منز چھےٚ اسہٕ امہِ اخلاقک نور ہیتھ ترژھ کتابہ یمن نہٕ شمارے چھُ۔ بہٕ یمہِ کتابہِ ہنز ذکر کران چھُس سو کتاب چھِ سعدی سٕنز گلستان......

یوسہٕ اخلاقکہ اکہٕ خزانہ کھوتہٕ کم چھنہٕ کینہہ۔ اتھ کتابہ چھِ اخلاقی کتابن ہنز بادشاہ مانان۔ یتھ منز شیخ سعدین انسانس انسان بننگ طریقہ ہیٚچھِ ناٗومتی چھِ۔ تہٕ اتھ ستی ستی زندگی ہنٛدِس پرٔتھ شعبس صحیح تہٕ سیٚز وتھ ہاونچ کوشش کٔرمژٕ تہٕ اتھ منز کامیاب تہِ گوٚمت چھُ۔

مولانا شبلی چھُ گلستان کتابہ ہنز کتھ کران لیکھان

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

''سعدی لیس برونہہ تہٕ اَسی شاعرو اخلاقی شاعری زمینہ پٮ۪ٹھہ آسمان تام واتناوِمژ۔ مگر سعدین کوٚر یہ آسمان زیادے بلند''۔

یہ کتاب چھےٚ سعدی ین اَٹھن بابن منٛز تقسیم کرٕمژ۔ یوسہٕ محض پند و نصائح تہٕ اخلاقیاتس پٮ۪ٹھ مشتمل چھےٚ۔ باب اول چھُ بادشاہن ہنٛز سیرت، باب دوم چھُ درویشن ہنٛدی اخلاق، باب سوم چھ قناعتچ فضیلت، باب چہارم خاموشی ہنٛدی فائید، پاٗنژم باب چھُ عشق تہٕ جوانی متعلق، شیم باب چھُ بُجرچہٕ کمزوری متعلق، سَتم باب چھُ تربیتُک تاثیر تہٕ اَٹھم باب چھُ صحبت تہٕ حکمت کہن آدابن پٮ۪ٹھ لیکھنہٕ آمت۔

پننہ کتابہِ منٛز، خدایہ سنٛدِ شانک تعریف کرنہ پتہ خدا تعالی سُنٛد شکر تہٕ ثنا کران۔ تمہ پتہٕ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلمن ستی پنُن عقیدت ییتھ پاٹھی بیان کران ییتھ نہٕ ازتام بیٚیہ کانٛسہِ کرتھ ہیوٚک

بلغ العلی بکماله ، کشف الدجا بجماله

حسُنت جمیع خصاله، صلو علیه و آله

حضرت محمدؐ تہند جمالک کمال چھُ گٹہِ منٛز گاش ہاوان۔ تہُنٛدی عادات چھِ بہترین۔ توہہِ پٮ۪ٹھ تہٕ تہُنٛدِس خانوادس پٮ۪ٹھ ہزار ہا درود۔

سعدی لیس چھُ باسان زِ انسانس پزن پننہ برٕ خصلت ترٛاوتھ رٕژ صحبت کرٕنی حاصل۔ تتھ چھُ شرط زِ سُہ کرِ دل جان ستی بٮ۪ین ہنٛز خدمت تہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

پٙنٕن سوٗرُے کرِ نثار۔ یِیہِ کرِ ٲمی ؤنز جان خصلت تہٕ رتی عادات پانس منٛز جذب۔

گلی خوشبوی در حمام روزی   رسید از دست محبوبی بدستم
بدو گفتم کہ مشکی یا عبیری   کہ از بوئے دلاویزِ تو مستم
بگفتا من گِلے نا چیز بودم   ولیکن مدتی با گُل نشستم
جمال ہم نشین در من اثر کرد   وگرنہ من ہمین خاکم کہ ہستم

میٛزِ گو اثر صحبتُک۔ گُلا بس نش یٛہان بیہان آوتس تہٕ خوشبوی منٛز حصہ تہٕ کرنی پانس منٛز خوشبو جذب۔ یتھ پاٹھی یتھ شعرس منٛز چھُ سعدی فرماوان زِ رٕژ صحبت چھِ رٕتس نش بیٛہنہٕ ستی لارانتہٕ بدس نش بیٛہنہٕ ستی چھِ بد صحبت لاران۔

پسر نوح با بدان بنشست   خاندان نبوتش گم کرد

(حضرت نوح سند نیٚچُو اوس بد خصلت لوٗکن منٛز بیٛہان یوٚ تام خاندانِ نبوت گوس اتھہٕ منٛزٕ۔

سگِ اصحاب کہف روزے چند   پیے نیکان گرفت مردم شد

اصحاب کہفن ہُنٛد ہوٗن رودکاہن دوہن نیک لوٗکن ستی تہٕ گو انسان بٕنتھ۔

شیخ سعدی یم موضوعات ژارِ چھُ کڈان تم چھِ اکثر حکماء تہٕ وزیرن نصیحت آسان، یا درویشن پند تہٕ نصائح، تہٕ نوجوانن اصلیح وتھ ہاوان۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

ژھوپہ ہنٛز تلقین، بادشاہن عدل تہٕ انصاف چ تلقین، خدایہ سٕندٮ۪ن بندن ہنٛز دلجویی، کمزورن پٮ۪ٹھ پٔنٕن طاقت نہ ہاون، جود وسخا، بے عمل عالمن وعظ، سخاوت تہٕ شجاعت، مردم آزاری نِش منع، زیادہ کھٮ۪ینہٕ نِش منع، تہٕ دوستن ہٕنٛز پوٗز محبت باگراوُنس متعلق وعظ تہٕ نصیحت فرماوان۔

پٔنن زبوکاپہ رٹنس تہٕ ژھوپہ ہنٛز تلقین کران چھِ فرماوان زِ زبانے چھےٚ عقل مند ہٕندِس خزانس کوٗنٛز

زبان در دہان خرد مند چیست — کلید در گنج صاحب ہنر

چو در بستہ باشد چہ داند کسی — کہ جوہر فروش است یا پیلہ ور

ژھوپہ چھےروپہ سنٛز کرکھے تہٕ سونہٕ ہنٛز۔ مگر اگر امہِ ژھوپہ ہٕنٛز کانٛسہ مصیبت ییہِ تیٚلہِ چھُ کلامے کرُن جان۔ لوٗٹ مار تہٕ بے ایمانی، عیب کڈنی تہٕ لوکن ایذا واتناون چھِ انسانہٕ ہٕندی سارٕوے کھوتہٕ بدکار آسان۔

یُس یموبدکارونِش بچہِ سُے گوانسان۔ یُس انسان ظلم تہٕ تشدد کرِ سُہ چھنہ اتھ لایق تہٕ زِ تمس ونو انسان۔

عجم کین بادشاہن منٛز اوس اکھ بادشاہ یُس پنٕنس رعایایس پٮ۪ٹھ ظلم تہٕ جبر کران اوس تہٕ تمن آزار واتناوان اوس۔ رعایا آیہ تٔمی سٕندِ ظلمہ ہٕتی تنگ۔ تہٕ تم ژٔلی تٔمی سٕندِ مُلکہ منٛزٕ۔ یو تام بادشاہس واریاہ نقصان تُلُن پیٚو تہٕ شاہی خزانہ گو خالی۔

ای زبردست زیردست آزار — گرم تا کے بماند این بازار

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

بچہ کار آیدت جہان داری   مردنت بہ کہ مردم آزاری

مال جمع کرُن تہٕ چھُ مردم آزاری منز شمار گژھان۔ اکھا کرِ مال جمع بیٚاکھ ہێچھِ علم۔ یموٚ منز چھُ بہترین انسان سُے یُس علم ہێچھِ۔ تکیٚاز ِ علم چھ پیغمبرن ہنز وراثت تہٕ مال جمع کرن گیہ فرعونٕہ سنز وراثت۔

من أن مورم کہ در پایم بمالند   نہ زمبورم کہ از نیشم بنالند
کجا خود شکر این نعمت گذارم   کہ زورِ مردم آزاری ندارم

☆

بد اختر تر از مردم آزار نیست   کہ روز مصیبت کسش رانیست

لۄکن آزار دِنہٕ وول شخص چھُ یتھ دنیاہس منز سارِوٕے کھوتہٕ بد قسمت۔ تکیٚاز ِ یَیلہِ تس مصیبت یوان چھُ تس چھُنہ مدد کرنس کہنٛی آسان۔

اتھ برعکس پزِ انسانس عادل تہٕ سخی بنُن۔ خدایہٕ سند بن بندن ہٕنزی دل رٹچھنی تاکہ اللہ تعالیٰ تہِ کرِاسہِ انسانن پیٹھ رحم تہٕ مہربانی۔ سخاوژ مثال دِوان چھُ سعدی اکھ حکایت یتھ پأٹھی بیان کران:

أکس شہزادس میوٚل وراثتس منز اکھ خزانہ۔ تم ترٲوی بخشش تہٕ مہربٲنین ہٕنزی درواز یلہٕ۔ پننس لشکرس تہٕ پننس رعایاس پیٹھ لٹوٗن خزانہ۔ أمی سند بن دوستن تہٕ ہم نشین آیہ نہ یہ أمی سنز کأم ِ پسند کینہہ۔ تمو کوٚرأمس ٹھاک تہٕ وۄنہس۔ چانوٚ اجدادو گر یہ دولت جمع محنت کرتھ، تہٕ ژِ چھُکھ یہ لٹاوان لۄکن پیٹھ۔ شہزادس آیہ نہ یہنز کتھ پسند کینہہ۔ تٔمی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

وۄنکھ۔ اللہ تعالیٰ ہن بنوٗس بہ یتھ حکومتس مأ لک۔ تا کہ بہ کھیمہٕ پانس تہٕ باقین تہِ دمہ بخشأیش۔ تٔمی بنووس نہ بہٕ امیُک چوکی دار، بہ کرہٕ اَچ حفاظت۔

قارون ہلاک شد کہ چہل خانہ گنج داشت

نوشیروان نمرد ، کہ نام نکو گذشت

یتھے پأٹھی چھُ بادشاہ سُند عأدل آسنچ دلیلہِ منٛز نوشیروان ہنٛز دلیل پیش کران۔ دپان نوشیروانِ عادل اوس شکار گرتھ ماز بُرتھ کھوان تہٕ نون اوسُکھ نہ کھینی۔ اکھ غلام سوز کھ زِ سہُ انہِ گامہ پیٹھ نون۔ نوشیروانن فرموو۔ قیمت تہ دِزیوکھ۔ تاکہ یہ بنہ نہٕ رسم تہ گام گژھہِ خراب۔ پرٛژھہس زِ امہ ستی کیٛا خرأبی گژھہِ۔ وۄننکھ زِ ظلمچ بنیاد چھےٚ گوڈٕ گوڈٕ واریاہ کم آسان۔ اکھا اکھا چھُ یوان تہٕ اتھ چھُ ہُرہُر کران۔

سعدی شیرازی چھُ فرماوان زِ اگر ژٕ زوروتہٕ طاقتور چھُکھ، پننہِ زور مندی تہ طاقتک استعمال مہ کر ہرگز تس شخصس پیٹھ یُس چانہ کھوتہ کمزور آسہِ۔

زورت از پیش میرود با ما   با خداوند غیب دان نرود

زور مندی مکن بر اہل زمین   تا دعائے بر آسمان برود

بلکہ گژھہِ خدایہ سنٛد بن بندن ہنٛز دلجویی کرٕنی ییٚہ تمن ستی سخاوت سان کأم ہیٚنی۔ امہِ ستی چھُ اللہ تعالیٰ مہربان روزان تہٕ تمسندس مخلوقس ستی چھِ نیکی ہنٛز کأم تہِ گژھان۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

حاصل نشود رضائے سلطان تا خاطر بندگان نجویی

خواہی کہ خدای بر تو بخشد با خلق خدای کن نِکوی

أکس حکیمس پرٛژھکھ سخاوتس تہٕ شجاعتس منٛز کُس چیز چھُ بہتر۔ دوٚ پنکھ یمس پانس منٛز سخاوت آسہِ تمس چھنہ شجاعچ ضرورتھے۔

نبشت (نوشت) است بر گور بہرام گور

کہ دست کرم بہ ز بازوئے زور

(یعنی بہرام گورسنٛزِ قبرِ پیٹھ چھُ لیکھتھ زِ دست کرم چھ بہتر طاقتور ہٕنٛدِ کھوتہٕ)

سعدی چھ فرماوان زِ لقمانس پرٛژھکھ ادب کمس نش ہیوٚچھتھ۔ دوٗ پنکھ بےٚ ادبن نش۔ یہ کینہہ تمن منٛز ناپسند آم، تمہِ کامہِ نش کوٚرُم پرہیز۔

انسان ہٕنٛز زندگی ییٚژاتہِ آسہِ سو گژھہِ عزت تہٕ اوبرے سان آسنی۔ اگر نہٕ تہِ آسہ تتھ زندگی ہیکو نہٕ زندگی ونتھ۔ یتھ منٛز ذلت تہٕ خواری آسہِ۔ یتھ منٛز نہٕ اخلاق تہٕ رِتی عادات آسن۔ اگر آب حیات کہ بدلہ آبرو آسی کنُن، عقلمند انسان ہیٚیہِ نہ زانہہ مُلی تکیاہ زِ عزت سان مرُن چھ ذلت چہِ زندگی کھوتہ واریاہ بہتر۔

اگر حنظل خوری از دست خوشروی

بہ از شیرینی از دست ترش روی

سعدی سُنٛد قول چھُ زِ یمِس انسانس معرفتک نور تہٕ حکمت عملی آسہِ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

ضرورت تمس پزِ نہٕ زاہ تہٕ یڈ برِتھ بتہٕ کھیوٚن، بلکہ پزِس یڈ خأ لی تھاوٕ ن۔ تکیٚا زِ یُس پنٕنۍ یڈ چھُ بران تمس چھِ عقل راوان۔

اندرون از طعام خالی دار   تا درو نور معرفت بینی
تہی از حکمتی بعلت آن   کہ پُری از وعم تا بینی

اَمہ علاوہ چھُ سعدی ین تقریباً پرٛتھ شعبس پٮ۪ٹھ قلم تلُمت۔ مثلاً دوستی، آدمیت، جوانمردی، مہربأنی، غلامس پٮ۪ٹھ نرمی، آداب گفتگو، حکمت تہٕ رحم وکرمس پٮ۪ٹھ۔

پٔنُن یہ مقالہ اختتامس تام واتناونہ برونہہ کرٕ بہ بیٚیہٕ دون چیزن کُن اشارٕ۔ یمن ہنداظہار سعدی شیرازی ین کوٚرمُت چھُ۔ اکھ یہ کہ لوٗکن مَہ وٕنیوٗ پننہ غمچ داستان۔ تکیٚا زِ تم چھِ تہنٛدٮ۪ن غمن پٮ۪ٹھ خوش گرٛھان۔ تہٕ بیٚا کھ نصیحت کران زِ موتس چھُ وقت مقرر تہٕ موت اگر کوتاہ تہِ ژلوسہٕ دِیہ نہٕ ژلنہٕ کینہہ تہٕ پنٕنس وقتس پٮ۪ٹھ ییہِ ضرور۔

فرماوان: أکس دکاندارس پیوٚ ساسہٕ دینارُک خسارہ۔ نیچوِس ووٗنُن۔ ینہٕ کأنسہ نِش امہِ کتھِ ہنٛز باوتھ کرکھ۔ تٔمۍ ووٗنُس ابا۔ بہ ونہٕ نہٕ کأنسہ۔ تکیٚا زِ چون حکم چھُ مگر مےٚ ون امیُک فأید کیٛا چھُ، یہِ کھٔنِتھ تھاوُنس منٛز کوسہٕ مصلحت چھِ۔ تٔمۍ ووٗنُس کأنٛسہِ ونہٕ ٔستی سپدِ سون مصیبت دوگنہٕ۔ اکھ دینارن ہُند نقصان تہٕ دوٚیم ہمسایہٕ سنٛز خوشی۔ یعنی ہمسایہ گرٛھِ امہِ ٔستی خوش زِ اسہِ گو نقصان۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

مگر اندوہ خوشتن با دشمنان　　　که لاحول گویند سادی کنان

حکایت: أکی لنگی تہٕ اپاہچ انسانن موراکھ ہتہ زونگلٕ۔ اَپاّری پوٚک اکھ صاحبِ دلا، أمی پوٚر سبحان اللہ۔ تہ کیاژِ ہتھ زنگل آسنہ باوجود تہِ ییلہِ موت آس...... لنگسِ تہٕ اپاہچس نشہِ تہِ ہیوٚک نہٕ ژٕلتھ۔

جوانی با پدر گفت ای خرد مند　　　مرا تعلیم کن پیرانہ یک پند

بگفتا نیک مردی کن نہ چندان　　　کہ گردد پیرہ گرگ تیز دندان

أکی نوجوانن ووٚن پننہ نس مألس۔ ای عقلمندٕ مےٚ کراکھ نصیحتا۔ دوٚپنس نیکی کرتہ نیک بن۔ مگر تیژ تہِ نہٕ کینہہ کہ رامہ ہون بُزٕ گرٕ ژھکھ۔

☆☆☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

حیدر ملک چاڈورہ سٕنز تأریخِ کشمیر

تأریخ چھےٚ انسان سٕندِس پرٛتھ دورس منز لکھنہٕ یوان ۔ چاہے سُہ بادشاہی دور آسہٕ تن یا جمہوری دور۔ تأریخ دان تہٕ تأریخ نویس چھنہٕ لوٚب بیہان ۔ تِم چھِ پننی کأم کران روزان تہٕ زمانچ تاریخ لکھان روزان۔ کانٛہہ لکھان بادشاہ سٕندِس وَننس پیٹھ تہٕ کانٛہہ پأنی پانے۔

کٔشیرِ منز چھےٚ واریاہ تأریخہٕ لکھنہٕ آمٕژ ۔ یِمو تأریخو سون پتھ کال اسہِ تان واتہٕ نوٚو۔ یِمن تأریخن منز راجن تہٕ مہاراجن ہنٛزٕ داستانہٕ لکھنہٕ چھےٚ آمٕژ ۔ تہٕ بییہِ سانہِ پتھ کالٕچ تأریخ چھِ لکھنہٕ آمٕژ۔ کٔشیرِ منز آیہِ واریاہ تأریخہٕ لکھنہٕ یِمن ناو چھُ تأریخ کشمیر۔ یِمن تأریخن منز چھے راج ترنگنی گوڈنچ تأریخ ۔امہِ پتہٕ واقعاتِ کشمیر از محمد اعظم دیدہ مری، تأریخ کشمیر از محمد اسلم منعمی ، تأریخ کشمیر از بیربل کاچرو، تاریخِ کشمیر از حسن شاہ کھوہأمی، تاریخِ کشمیر از محی الدین مسکین، تاریخِ کشمیر از محمد الدین فوق، تاریخِ کشمیر از حید ملک چاڈورہ وغارٕ شأمِل چھےٚ۔

وُنکٕس یتھ تأریخس پیٹھ اسہِ کتھ چھِ کرٕنی سو چھےٚ '' تاریخِ کشمیر

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

حیدر ملک ژوڑ ری لیچھ ٕمژ۔ یہِ تأریخ چھےٚ جہانگیر ٕسنٛدِس دورِ حکومتس منٛز لکھنہٕ آمژ۔ یہِ تأریخ چھےٚ قدیم زمانہٕ پیٹھٕ جہانگیر بادشاہ ٕسنٛدِس شُراٗہمِس (16) ؤریس تام کٔشرن حالاتن تہٕ واقعاتن پیٹھ مشتمل یعنی ۱۵۸۶ءٕ پیٹھہٕ ۱۶۲۷ءٕ تام۔

امہِ علاوٕ چھِ اتھ تأریخہِ منٛز ایران تہٕ ماوراالنہر کٔشرن تأریخی حالاتن ہٕنٛز تہِ خبر میلان۔ حیدر ملک ٕسنٛز تاریخِ کشمیر چھےٚ پننہِ وقتچ اکھ معتبر تواریخی کتاب مانٛنہٕ یِوان۔ تکیازِ لیکھاٗری اوس تتھ زمانس منٛز پانہٕ روٗدمُت ییٚتھ منٛز کأشرٕن پنٛنی حکومت اتھہٕ گییہ تہٕ کٔشیر مغلن ہٕندٕن اتھن منٛز لٔج۔ تہٕ امہِ علاوٕ اوس لیکھاٗری حیدر ملک چاڈورہ جہانگیر ٕسنٛدِ وقتک، تٕمسندٕ ن حالاتن تہٕ واقعاتن ہُنٛد پانہٕ چشمِ دید گواہ تہٕ یِمن حالاتن ہُنٛد اکھ ساٗتھی۔ اوے چھےٚ یہِ تأریخ زیادٕ اہمیت تھاوان۔

امہِ علاوٕ چھےٚ امہِ تأریخہِ ہٕنٛز ٹاکارٕ کاٗم یہِ زِ اتھ منٛز چھےٚ کیٛنژن جاین ہٕنٛز پورٕ پورٕ ویرٕ ھنے کرنہٕ آمژ۔ خاص کٔرِتھ شہاب الدین پور (ییٚتھ از شادی پورہ ونان چھِ) دیوسر، تولہٕ مولہٕ، ہوکرسر تہٕ کشتواڑچ چھنہ ہو بہو تمہِ وقتچ تصویر بناوٕمژ۔

حیدر ملک اوس پانہٕ ژوڈرِ روزان۔ تَوے اُسی اُمِس حیدر ملک چاڈورہ ونان۔ ژوڈر چھُ سرینگرٕ پیٹھہٕ تقریباً پنٛداہ کلومیٹر دور تہٕ چھُ بڈگامہِ ڈسٹرکس منٛز یِوان۔ امہِ علاقٕچ اہمیت چھےٚ ییٚمہِ ستی تہٕ زیادٕ زِ یہِ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

علاقہٕ چھُ شیخ نورالدین ریشیؒ سٕندِس آرامگاہس منز وتہٕ پیوان۔ حیدر ملکن چھُ یوسف شاہ چک سٕندِس دورس منز ژووُہ (۲۴) ؤری گُزارٕمتی تہٕ جہانگیر سٕندِس وقتس منز آو تمس رئیس الملک سُند خطاب تہٕ عطا کرنہٕ تہٕ شاہی انعام تہٕ اکرام تہٕ آیس عنایت کرنہٕ۔ أمی بنأو جامع مسجد سرینگر نوِ سرٕ یو سنہ ۱۶۲۱ء منز دٕ زمژٕ أس۔ بییہٕ بنوُون خانقاہ نوربخشیہ یُس زٕ ڈی بلس منز چھُ، جہانگیر سٕندِ حکمہٕ کوٗرُن راج ترنگنی ہُند سنسکرت پیٹھ فارسی زبأنی منز ترجمہ ییمیک سنہ ۱۶۵۳ء اوس۔

☆☆☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

شجاعت بخاری اکھ دوست اکھ دأنشور

ترٛے وری برونہہ شجاعت بخاری سُنٛد اچانک موت اوس سارنی لُکن باپت اکھ عظیم سانحہ، اکھ حأرت، پشیمأنی تہٕ پریشأنی ہنٛد وق۔ تہندس موتس پٔتھ کُس کرِ ہا یقین تہٕ۔ اکھ برد باد شخصیت، پُر وقار جسم و جانٛک مألک، اکھ زوردار شخصیت یُس سُنٛد سینہ گولہِ چلأوتھ خونہٕ سُری کوٚر رُکھ۔ تموٚ دِیُت پزی پأٹھی کشیرِ اندر صحافتس پنٕن خون۔ صحافتی دنیہک اکھ بوٚڈ بارٕ ناو گو صحافتہ باپت قربان۔ قربان گرٛھتھ گو تہند ناو ہمیشہ خأطرٕ زِندٕ تہٕ جاوید۔

شجاعت بخاری یس ءٔتی کرٕ گیہِ مےٚ زان تہٕ چھنہ مےٚ کینہہ یاد۔ مگر میأنس شوہرِ نامدارس اوس تمن ءٔتی دوستانہ۔ تم أسی تمہ ساتہٕ ڈایریکٹر ہینڈی کرافٹس تہٕ تہندِ ناوٕ آو اکھ دعوتی کارڈ۔ یتھ منٛز ایس کے آیی سی ایس منٛز منعقد سپدن وألس أکس پروگرامس منٛز شرکت کرنٕچ دعوت أس۔ اتھ ءٔتی اوس میأنہ ناوٕ تہِ اکھ انوِٹیشن کارڈ۔ مےٚ گیہِ ترٛتھ خوشی زِ بہٕ ہیکہٕ نہٕ لفظن منٛز بیان کٔری تھےٚ۔ بحر حال بہٕ گُیس تور۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

شجاعت بخاری ین پرٛ ژھ مے اکہ لٹہ ''چاٗنی اردو مضمون تہٕ افسانہ چا
یوان کشمیر عظمی ہس منز چھپان ژٕ چھکھ ناکاشرس منز لیکھان۔ یُتھ اُسی سنگر
مالس منز چھاپہ ہو''۔

تمہ ساعتہٕ لٔج مےٚ پتاہ زِیم چھِ کاشُر اخبارتہٕ کڈان۔ مے دۄ پمکھ آ ہٕ
چھس کم کاسہٕ کاشُر تہٕ لیکھان۔ تموۄن زِ اسہ چھُ آفس رامباغس منز تور
اَنیو۔ بہ گٔیس اَنم ساٗری لیکھی ٕتی کاشرِ مضمون کڈ تھی تہٕ دِژمکھ نظر۔ یُس
ساروے کھوتہٕ اصل باسیوم سُہ کوٚڈُم تہٕ واٗ ژس رامباغ تہندِس دفترس
پٹھ مضمون ہیتھ۔ تتہ کرنووٚ مے تمو خورشید قریشی صابس ٕستی تعارف تہٕ
فرمووکھ ''زِیمن اُسی زبو مضمون دوان۔ یم چھاپن پانے''۔

میون مضمون دژاو دۄ یہ دوہی سنگر مال اخبارس منز تہٕ میاٗنی خوشی تہٕ
مسرت واٗ ژ اسمانس پٹھ، یہ حوصلہ افزاٗیی سپز مےٚ۔ امہ پتہ دژاو یہ
مضمون بیٚیہ تِہ تہٕ اخبار ووت میانہ ناوٕ پوسٹ ذریعہ یمہ ٕستی مےٚ زیادے
سرشاٗری گیہ۔ پتہٕ اُسس بہ باقاعدگی سان لیکھان۔

ادبی مرکز کمراز چ دون دوہن ہنز سالانہ کانفرنس اُسکھ پہلگامس
منز تھاوٕمژ۔ شجاعت صابن سوٗز دعوتی کارڈ بیٚیہ اسہ دۄشونی باٗ ژن۔ ٕستی
ونہٕ نوون زِ خوتون خاطرٕ چھُ خاص انتظام کرنہٕ آمت۔ مے اُس نہٕ
توٚ تام خبرے تہٕ نہ امیک احساسے زِ انسان ہیکہِ یوٗت مخلص تہٕ دردمند
اُستھ۔ تتہِ آسی وارِیاہ لوکھ تہٕ میاٗنی زاٗنی کاراٗسی وارِیاہ کم۔ گوڈ نچہ لٹہِ گو

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

مہ تتہِ عتیقہ بہن جی ٲستی ملاقات تہ رالتس آسہٕ اُسی دوشوے یکوٹہٕ ۔ تور گرٕھتھ گیہِ مےٚ نظر وسیع ۔ تتہ میول مےٚ موقعہ اُکس سیشنس صدارت کرنس ۔ بہٕ اُسس نہٕ کانٛہہ تیژ بڈٕ شخصیت مگر تموٚ بخشٕ مےٚ سبٹھاہ عزت تہٕ حوصلہ تہِ ۔

صحافت کس دنیاہس منٛز اکھ بوٚڈ ناوکماون وول شجاعت اوس پزٕی پاٹھی شجاع تہٕ دلیر ۔ تم اُسی وونی اکے ساعتہ ۳/ اخبار یکوٹے کڈان ۔ انگریزی ، اردو تہٕ کاشُر ۔ رایزنگ کشمیر ، بلند کشمیر تہ ہفتہٕ وار سنگرمال اخبار یُس پتہ روزنامہ بنیو ۔ تمہ پتہ تہِ ہمیاے نہٕ تہنز ترلیش تہ کوٚر کھ صحافت کس مأدانس منٛز بیٛاکھ ہفتہ وار اردو 'کشمیر پرچم' کڈتھ ہُر بُر ۔ کشمیر پرچم چھُ واریاہ شوبہ دار اخبار ۔ کشمیر پرچم پزٕی تھے چھُ شجاعت صابنہِ دلیری تہٕ بےٚ باکانہ اندازٕک گرٕھان ۔ کشمیر پرچم چھُ پزٕی پاٹھی اکھ بے باک اخبار ۔ مےٚ اوس ہمیشہ پیٹھہٕ گرٕ انگریزی اخبار گریٹر کشمیر واتان ۔ اکہ لٹہ پرٕژھ بخاری صابن اخبارن متعلق تہٕ مےٚ وونکھ زِ اسہ چھُ واتان گریٹر کشمیر تہٕ بیٛیہِ کشمیر عظمیٰ تہٕ سنگرمال ۔ تموٚ فرموو گریٹر کشمیر تہٕ کشمیر عظمیٰ گوٚ کنٛہ اخبار ۔ بہتر چھُنا اکھ اخبار ییہ رایزنگ کشمیر اننہٕ ۔ تمہِ پتہٕ کیٛا اوس سوٗنچُن دویمہ دوہ پیٹھہٕ ووت رایزنگ کشمیر تہِ ۔

تمن زن اوس اخبار کڈنک شوق ۔ شوق کھوتہٕ اوس تمن جنون تہٕ دیوانگی اخبارن ہنٛز ۔ اوے کوٚڈ تموٚ پتہ کشمیر پرچم تہِ ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تمن اُسی مےٚ ستۍ یہ شکایت زِ بہٕ چھس نہٕ کشمیر پرچم خاطرٕ لیکھان، حالانکہ 'کشمیر پرچم' ییٚلہِ مےٚ نش ووت مےٚ باسیوو سُہ تیٚوٗت خوبصورت تہٕ دلچسپ زِ مےٚ پوٚر تمیک اکھ اکھ مضمون۔ پتہٕ لیچھم تمن پٹھ پٔنٕنۍ راے تہِ۔ مگر افسوس زِ سو راے واٲژ نہٕ بخاری صابس نش کینہہ۔ یُتھ تم شاملِ 'کشمیر پرچم' کرہن۔ یمیکُ افسوس مےٚ از تہ چھُ۔

از چھِنہٕ بخاری صاٰب اَسہِ منٛز کینہہ۔ تمیُک افسوس چھُم حدٕ کھوتہ زیادٕ۔ اللہ تعالیٰ کرِن تمن لرِ لرِ جنت نصیب، جنت الفردوس کٲری نکھ عطا۔ روٗحس دِینکھ تسکین تہٕ سکون۔ تہندٮ۪ن گروالین کرٕنی صبر جمیل عطا۔

(آمین)

☆☆☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

موج زبان

موج لفظے چھُ دِلہٕ چین تارن مضراب دِوان۔ چاہے انسان لوکٹ آسہِ یا بُڈ۔ أمِس چھہ ہمیشہِ موج یاد پیوان۔ ییٚلہِ لوکٹ آسہِ تہٕ ماجہِ بغأر چھُنہٕ کینٛہی کران۔ ییٚلہِ جوان آسہِ، اگر نہٕ موج ژٕھتس تہٕ آسیس، یُتھے أمِس دود دِگ کران چھُ، یہٕ چھُ کران ہتے موجی، وائے موجی، تمہٕ ساتہٕ نہٕ أمِس باسان کانٛہہ ماجہِ رۄس نزدیک۔ تہٕ ییٚمہِ ساتہٕ یہِ انسان بُڈان چھُ تہٕ امہِ ساعتہٕ تہِ چھُس دادِ دِگہِ وِزِ پننی موج یاد پیوان۔

غرض موج چھےٚ أکِس انسان سٕندِس رۄحس تہٕ جانس منٛز تحلیل گأمٕژ آسان۔ أمِس اگر یہ کوتاہ تہِ مشراوِ مگر یہِ موج چھنہٕ مشان۔ اَمہِ پتہٕ ییٚلہِ اکھ اولاد زندٕ چھُ آسان تہٕ موج مُرِتھ چھِ گرھان، پتہ چھُ أمِس اولادس پننہِ زندگی منٛز اکھ خلا ہیوٚ پأدٕ گژھان۔ اکھ ژھر بر ہیوٚ چھُس باسان۔ سو جاے خأ‌لی باسان تہٕ تتھ پُر کرنک نہٕ کانٛہہ حسابا باسان۔

یتھے پأٹھی چھُ وطنِ عزیز۔ یہِ چھےٚ سأنی موج آسان۔ یتھ أسی ہندی زبأنی منٛز ''ماتر بھومی'' تہِ ونان چھِ۔ اسہِ چھِ پننی ماتر بھومی Mother

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Land موج کٔشیرٕ ۔ یتھٕ کنٕز اکھ موج پننِس بچس سُلہٕ وان للہٕ وان پتہٕ بروٗنہہ وُچھان چھےٚ آسان، کھاوان تہٕ چاوان چھس ،رٕ ژرٕ ژنعمژ چھس بروٗنہہ کُن واتناون، تتھے کنٕز چھےٚ یہِ موج کٔشیر اَسہِ باغن تہٕ سبزٕ زارن منٛز، لالن تہٕ گُلن منٛز، آبشارن تہٕ وسہٕ وُنبن نالن ہُند ساز بوزناوِتھ پنٕنہِ لولہِ منٛز للہٕ ناوان ۔ پنٕنبن گُلبن تہٕ کٹبن ہُند میوٗ ٹھ تہٕ مُدھر موٕ کھاوان تہٕ تمن میوٕن ہُند رس چاوان ۔

شاید چھُ یوٗ ہے وجہ زِ اَمِس ماجہِ ستی چھُ یوٚت لگاو آسان زِ اگر کانٛہہ امہِ ''ماتر بھومی'' نبر آسان چھُ دزٕ امُت (نبر مطلب چھُ میون یُس ازنوٚ و فیش چھُ بنیو مُت، یعنی امریکہ، لندن، عرب، ایران بیترِ) سُہ چھُ مرنہٕ بروٗنٹھ وصیت تھاوان کٔرِتھ زِ اگر سُہ تتہِ مرِ سُہ گژھِ پنٕنِ گرٕ کٔشیرِ واتہٕ ناوُن تہٕ پنٕنہِ زمینہِ منٛز دفن کرُن ۔ ''کشیرِ منٛز دزٕ امتی اکثر بزرگ بٹہٕ تہٕ چھ یژھے ہشہِ وصیت کران ۔''

اتھ پنٕنہِ زمینہِ چھےٚ پنجٲبی بولہِ منٛز ''دھرتی ماں'' ونان یعنی یہِ زمین یوسہٕ چھےٚ یہِ چھِ سٲنی موج ۔ وجہ چھُ یہِ زِ یلہِ اَمِس ماجہِ ستی اَسی محبت کرو، سٲنی محنت چھِ رتھِ کھسان تہٕ زمین چھےٚ پنٕنہِ لولہِ اندرٕ سون دِوان ۔ تہٕ امہِ سونہٕ ستی اَمِس انسانس پھاپھلاوان ۔ یہِ سون گو سبزٕ سون ۔ ییمہِ ستی یہِ دھرتی ماں اَمِس پنٕنِس اولادس پوچھر دِوان چھےٚ ۔ یہِ زمین چھِ کھنہٕ تہٕ چینہٕ باپت سبزی گُلی، کٔڑ بیترِ دِوان ۔ تہٕ اٰخرکار چھِ یہے موج

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

پنٕنہِ لولہِ منٛز ساوان تہٕ ہمیشہٕ آرام دِوان۔ بلکل تِمَس ماجہِ ہٕنٛدی پاٹھی یوسہٕ کھوٗنہِ منٛز رٹان، للہٕ ناوان تہٕ آرام واتہٕ ناوان چھ۔

یہِ موج یٖیلہِ اَکِس شُرس ستی کتھ کران چھےٚ تہٕ بچہ چھُ وارٕ وارٕ کتھ کرنہِ ہیوان۔ یہٕ تام اَمِس یہِ زبان چھےٚ وردگرٕ ھان یوسہٕ اَمِس موج آپراوان چھےٚ۔ اتھ زبانٕی چھےٚ اَسی ماجہ زیو، یتھ انگریزی زبانٕ منٛز Mother tongue ونان چھِ۔ یہِ مدرٹنگ چھِ الگ الگ مُلکن، الگ الگ ریاستن تہٕ الگ الگ جاین منٛز الگ الگ آسان۔ یتھ کنٕ اَسی کاشُر چھِ تہٕ سانٕی زبان چھےٚ کاشُر۔ کاشُر زبان چھےٚ اَسہِ پنٕنہِ ماجہِ اَسس منٛز ترٲوِمٕژ تہٕ یہِ زبان چھےٚ سانٕی ماجہ زیو بنیمٕژ۔

وونی چھُ سوال اگر تُہی وتہِ اَسہِ پکان، تہٕ توٚہہِ آسہِ پنٕنٕ موج ستی توٚہہِ سمکھہِ دوستاہ تہٕ پرژھِ توٚہہِ یہِ کوسہٕ چھےٚ توٚہہِ ستی؟ توٚہہِ ییا شرم یہِ ونُس زِ یہِ چھےٚ مےٚ موج؟ نہ ہرگز نہٕ۔ تِکیازِ موج چھےٚ تُہنٛز زندگی ہُنٛد سُہ حصہٕ یمہٕ پنٕنہِ زندگی ہنٛد اکہِ حصہٕ پٔٹھ تُہی بنٲوو۔ مگر اگر توٚہہ کاشُر چھوٕ تیٖلہِ کیازِ گرژھِ توٚہہِ کاشُر مند چھ۔ تُہنٛز ماجہِ زیوُس کاشُر چھِ سُہ بولنس منٛز کیازِ تُہی عار زانان۔ توٚہہِ اگر موج آسہِ وَنُن تُہی چھوٕتس Mother ونان، توٚہہِ اگر مول وَنُن آسہِ تُہی چھوٕتس Father ونان، توٚہہِ اگر کھاندارنہِ یا گرواجنہٕ ہُنٛد ناو آسہِ ہیوٚن تُہی چھوٕ Husband یا Wife ونان۔ یتھ جایہِ شُکریہ، جزاک اللہ، ژُلسن تہٕ بسن، نوٗن تہٕ پھولُن ہیکو ؤنتھ تتھ جایہِ چھوٕ تُہی بار

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

بار Thanks a lot thanks لفظ استعمال کران۔ یتھٕن چھُ سوال یہ زِ انگریزی لفظ بار بار استعمال کرنہٕ ستی چھا اُسی پننس پانس انگریز زانان یا اُسی چھِ انگریزن ہندی غلام۔ کیا اُسی چھا انگریزن ہندی کھوتہٕ کم کینٛہہ زِ اُسی تراوون پنٕنی موج گُنتٕر ہن ستی۔ اسہِ چھنا وونی پننہِ ماجہِ ہنٛز ضرورت۔ مگر مے چھُ باسان انگریزن چھِ انگریزی ماجہِ زبوتہٕ کاٗشرِس چھُ کاٗشر، یوسہٕ اسہِ موج پنٕنی چھے پننس وچھِ کس دودس ستی آپراوان۔ تتھی چھونان اِدٕ ماجہِ زبو۔

''موج دنیا دین دولت موج موجی بیٚیہِ نہٕ کانہہ

مشکہ رؤس سۓ پوش روزان راوِیَس لوکچار موج''

ظریف احمد ظریف

☆☆☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

کاٗشر زبان چھِ اڈٕ کٕج گمٕژ

کاٗشرٕ ہنز کاٗشر زبان گیہِ وارِ وارِ راٗوِتھ۔ بُڈی بب اوس کاٗشر بولان، مول اوس اردو بولان تہٕ شُر چھِ انگریزی بولان۔ بُڈ بب سُند کاٗشُر تہٕ ماٗلی سُند اُردو تہٕ رووٕ نہٕ کُن سُہ تہٕ چھُ ستی ستی پکان تہٕ انگریزن ہُند انگریزی چھُ حکومت کران۔ یعنی ونُنگ مقصد چھُ یہِ زِ کاٗشرِ بدلہٕ چھِ سارے زبانہٕ یکوٹہٕ پکان۔ تہٕ یہِ نہٕ چھُ کاٗشر رٗ دمُت نہٕ اُردو تہٕ نہ چھُ انگریزی رٗ دمُت۔ بلکہٕ چھُ ترٛین زبانن ہُند مشرن۔ یعنی رلہٕ ملہٕ چن چیلِ، ژورن آنن پاو۔ مگر سون رلہٕ ملہ چن چیلِ چھُ اسہِ مُقتس منز بروٗنٹھ کُن انان۔ یِیلہِ اسہِ بچہِ وَنان چھُ:

''مما میرے Hand کو Wash کرو بہت Ditry ہوگیے ہیں'' تہٕ اُمس موج جواب دِوان۔

''گرٕ ھ کٕچنس منز کر Hand Wash ''۔اپنی مماجی وٗندِتھ''

موج یِیلہِ بچس بتہٕ آپراوان چھِ۔ ونان چھس ''Big Big عمہ کرو۔ یعنی بتہٕ مُنڈس کر بوٗ ڈ ام'' یِیلہِ بٔتھس چھُس مل پھوان تہٕ وَنان چھس

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

''جاوٚ Facy Wash کروٗ''۔ پھرن لگاوٗنہیں توتر لگے گی''یعنی پھرن لاگ نتہٕ لگی ءتر۔

ازکل کِس زمانس منز ییٚلہِ زٕ دوست پانہٕ وٲنی کتھ چھِ کران تہٕ اکھ ونان بیٚیس گُن ''اوی......اُس نے اس سوال کوتڑ ٹھ ژھنی''۔ تہٕ دوست چھُس جواب دِوان ''اوی وہ ژکہِ شکس لدہے''۔

ییٚلہِ ویٚسہٕ آسان کتھ کران اکھ اکس وَنان ''چلو پتھر بیٹھتے ہیں۔ ''یعنی پتھر بیہمو۔ ''ذرابکھرِ مہ کر''۔ ویٚس چھس جواب دِوان۔

ییٚلہِ ماجہِ کلہٕ دود کران چھُ تہٕ سو کران کلہٕ دادِستی ژھرٛ ٹہٕ ژھرٛ ٹہٕ، تِمس کوٗ روَنان۔

''مماتھوڑی دیرسرڈالونا''۔ ونُنگ مطلب چھُ زِ رژھ کھنٛجہِ تڑ اوکلہٕ تہٕ کرآرام۔

ییٚلہٕ ویٚسہٕ زٕ پانہٕ وٲنی کتھ کران چھِ تہٕ پنٛنِس باس (Boss) ہسندِس وولنس پیٹھ ناراضگی ہُند اظہار کران تہٕ وَنان۔

''آج اس نے میرا سارا دن ناک سے نکالا''یعنی ازیُک دوہ کوٚ ڈنم نستہِ کِنی۔ نہ کاشُر برابر نہٕ اُردو ۔ مےٚ چھُ باسان زِ کاشُر پھاپھلاونہٕ باپت پیٚیہِ گوڈٕ مالین تہٕ ماجبن پانہٕ صحیح کاشُر بوٗلُن تہٕ ورتاوُن اِدبولن سانی شُری صاف تہٕ صحیح کاشُر۔

کشیرِ منز بہتھ چھُ اسہِ باسان زِ اگر اسی کاشُر بولواسی گرِ شوکم پایہِ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تہٕ لۆکھ ما سونچن اَسہ چھنہٕ انگریزی تگان۔ مگر کشیرِ نبر نیرتھ چھُ اسہِ باسان زِ کاشرِس کاۓژاہ چھِ کاشرِچ ضرورت۔ بالکل تیژٕ پیژٕ اہ انگریزس انگریزی زبانٕی ہنٕز ضرورت چھِ۔ اگر اَسی وُچھو اکھ انگریز تیمس نہٕ انگریزی تگان آسہِ تہٕ صرف آسہِ اُردو تہٕ پنجابی تگان۔ کیاہ تو ہہِ باسیا عجوبہٕ۔ سُے عجوبہٕ چھُ سانہِ زبانٕی تہٕ سانِہن کاشرِہن گومُت۔ یوتام نہٕ اَسی کاشرِ پانہٕ پننِس کاشرِس سگ دِموتہٕ شیرو سنبھالو، پانےٕ اَسی اتھ زبانٕی اڈٕ کجر کڈ و تو تام کتہِ نیرِ اتھ اڈٕ کجر۔ اسہِ چھِ اَچ مشق کرٕنی تہٕ ادٕ ماہیکہِ کاشرِس راۓ وہرٕ وَتھ واپس یتھ۔ خدابو زِن۔

"کاشرِ ستی کاشرِ ساری
ننتہٕ وارانکی حاران کاو"

امین کامل

☆☆☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

کٲشرِ ہنٛزٕ اتھٕ کامہٕ

کٲشرِ چھےٚ أسی ہمیشہٕ جنتس ستی تعبیر کرانی، تِکیازِ یہِ کٲشر چھِ رنگہٕ رنگہٕ تعریفن لایق۔ اتھ جنتس أکی سےٕ لرِ تعریف کرٕنی چھِ سبٹھاہ مشکل، تِکیازِ کتھ کتھ کرو تعریف، یتھ کٲشرِ منٛز چھُ سورُے تعریفن لایق۔ وُچھتو امکی شینہٕ برتھ پہاڑ، امکی مُدُر آبہٕ برتھ جھیل، امکی پوشہٕ برٕ برٕ باغ، امکی موٚ برٕ برٕ گُلی مثلاً ژوٗنٹھ، ٹنگ، دَچھ، ژیرٕ تہٕ گلاس بیترِ کیا چھُنہٕ وُچھن لایق۔

وُچھتو ییتہِ چہ بونہِ یا کِکر، دیودار، سبزٕ زار، کوہسار تہٕ جنگل یم اتھ مأری موند چھِ بناوان۔ وُچھتو ییتِکی لوٗکھ یمن ہُنٛد حُسن زن تہٕ گلابکی پأٹھی پرٕ زلان تہٕ ژوٗنٹھکی پأٹھی ووزل تہٕ زوتان تہٕ أچھِ شامہٕ گٹکی پأٹھی کرٕ ہنہِ۔

تہٕ امہِ پتہٕ یمن لوٗکن ہنٛد سونہٕ گُلی۔ یِمو گلوٗ منٛز ہتہٕ بٔڈی کارنیران چھِ۔ یمن کأمبن أسی اتھہٕ کامہِ ونان۔ سُہ اتھہٕ کأم أسی تن کانہہ تہٕ، چاہے پشمینہٕ یا توسہٕ کار، شال بافی، قالین بأفی، نمدٕ گبہٕ، پیپر ماشی، تراچ کنٛدٕ کأری، ڈوٗنی ہچہٕ ہنٛزٕ نقش گیری یا سوزن کأم بیترِ أسی تن۔ سأرِے کامہِ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

چھےٚ پیٚژ اہ ماٰری منٛزٕ تہٕ جان کہ ساٰری چھِ یمن تعریف کران۔

کٲشیرِ ہنٛز اتھہٕ کامہِ چھِ ساٰرِسے دُنیاہس منٛز مشہوٗر تہٕ سورِے دُنیا چھُ یمہٕ کامہِ اُچھن متھان۔ کٲشیرِ ہنٛز کانٛہہ تہِ اتھہٕ کاٰم اُسی تن تتھ اتھ کامہِ منٛز تہِ تتھ چھِ رنگہٕ رنگہٕ سجاوٹ کرنہٕ یِوان۔ یِیتہِ کیٚن شالن پٮ۪ٹھ بوٗنہٕ پنہٕ وُتھر، ڈوٗنی ہیٚچہٕ پیٚٹھ بوٗنہٕ پنٛچ کُھداٰیی، نمدن پٮ۪ٹھ پوشہٕ تہٕ گلاب، گبن تہٕ قالینن پٮ۪ٹھ گُلی کُٹہٕ تہٕ جاناوارن ہنٛزٕ تصویرٕ بناوِتھ یم چیٖزن ماٰری موٚند بناوان۔ ہانگل تہٕ دوٚیم جاناوارن ہنٛز تصویرٕ چھِ زیادٕ پٲہن یمنٕے چیٖزن پٮ۪ٹھ نظرٕ گژھان۔ دپان ییٚتہِ چہِ ساٰرِے اتھہٕ کامہِ چھِ شاہمدانن ایران پٮ۪ٹھ یوٗرانہِ ہمژٕ تہٕ لوٗکن دستکاٰری ہیٚچھہٕ ناوٕمژٕ۔ اسہِ پزٕ شاہمدانٕ سُند مرہوٗنِ منت روزُن یمو رنگہٕ رنگہٕ کٲشیرِ تہٕ کاٰشرین خاطرٕ بجاٰیی کاٰم کٔرمژٕ چھےٚ۔ کیٚنژن کامٕن ہُنٛد ذکر چھُ بوٗنہٕ کنہٕ۔

ترٛامٕچ کنٛدٕ کاٰری:

کٲشیرِ منٛز چھُ ترٛام بانن ہُنٛد رواج قدیم وقتہٕ پیٚٹھہٕ رودمُت ترٛام چھُ تموٗ دھاتو منٛزٕ یُس گوڈٕ گوڈٕ بارسس آو۔ وارٕ وارٕ گوٚو یہٕ کار پھاپھلان تہٕ اتھ دھاتس آیہِ قسمہٕ قسمہٕ بانہٕ بناونہٕ۔ عام طور اُسی گرن منٛز دیگہٕ تہٕ دیگچہٕ پیٚٹھ بتہٕ ژالنہٕ تہٕ کاشو تام سورِے استعمال کران۔ ترٛامٕچ ترقی گیہٕ وارٕ وارٕ کندہ کاٰری کُن۔ کنٛدٕ کاٰری چھِ اصلی فارسی لفظ ''کندن'' منٛزٕ درامُت۔ امیُک مطلب چھُ کھنُن۔ یعنی ترٛامس منٛز چھےٚ ڈیزاین کھنِتھ کڈنہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

یوان۔ تہٕ تتھ چھ کُنتھ حصن منز کرٕہنی لاچھ بھرنہٕ یوان۔ یمن ڈیزائن منز چھےٚ کأشرۍ ٹھانٹھر وُستہٕ کار مانہٕ یوان یُس یمن بانن کندٕ کأری کران چھُ۔ یمن ڈیزاینن منز چھ اکثر پوشہِ تھرِ بناونہٕ تہٕ جاناوارن ہنز تصویر کھننہٕ یوان۔ کندٕ کأری منز چھُ سأرِوے کھوتہٕ زیادٕ سماوار، ترٚامہِ، سرپوش، ڈونگہٕ تہٕ طشتہٕ نأری ہاونہٕ تہٕ باونہٕ لایق آسان۔ کٔشیرِ نبر تہِ چھےٚ یمو چیزو ستی سجاوٹ کرنہٕ یوان۔ تہٕ کٔشیرِ اندر چھُ یمن چیزن ہُنٛد واریاہ رواج خاص کر خاندر خوندرن منز اَچھ وایارہ دیکھا دیکھی۔ وٕسے تہِ چھُ ترٚامہٕ بانس منز کھوٚن صحتہٕ خأطرِ مفید، بییہِ دپان یِیمہِ ستی چھُ یاداشت برابر روزان۔

پیپر مأشی:

پیپر مأشی چھِ کٔشیرِ ہنز لوبہٕ وِنۍ تہٕ شوبہٕ وِنۍ کأم۔ رنگدار تہٕ چمکدار آسنہٕ کِنۍ چھِ یہِ کأم واریاہ خوش یوان۔ یہِ کأم تہِ چھ ایران پٮ۪ٹھہ کٔشیرِ وأژمٕژ۔ تتھے پأٹھی یتھہٕ پأٹھی باقی اتھہٕ کامہِ واژمٕژ چھےٚ۔ پیپر مأشی چھِ ردی کاغذس ذٕ گتھ تہٕ قالبس منز ترٚاوِتھ بناونہٕ یوان۔ تو ے چھِ اتھ پیپر مأشی ناو پیومُت۔ دپان یہِ چھِ اکھ یورپی اصطلاح Paper یعنی کاغذ Mache یعنی ژاپُن یادگن۔ معنی گوٚدُ گمُت کاغذ۔

پیپر مأشی منز چھِ واریاہ چیز بناونہٕ یوان۔ برونٛہہ کالہِ أسی اتھ منز سنگھار بکس یا زیور بکس بیترِ بناونہٕ یوان۔ مگر وونۍ چھِ اتھ منز پرٛتھ کانٛہہ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

سجاوٹُک چیز بناونہٕ یِوان۔ تہٕ امہِ علاوٕ بڈٕ بڈی پھولدان تہٕ وال ہینگنگ (Wall Hanging) بناونہٕ یِوان تہٕ تِمن پٹھ خوبصورت پھولکأری، خوشنما بیل بوٹہٕ تہٕ ڈیزاین بنأوِتھ تِمن خوشوٗن بناوان۔ اتھ پٹھ رنگ تہٕ ڈیزاین کھألِتھ چھ اتھ حسین شکل وصورت گرھان۔ اتھ پٹھ رنگ تہٕ ڈیزاین کھالنکی چھِ زٕ مقصد، اکھ یہٕ کہ پیپر ماشی چھِ امہِ ستیٚ مضبوط بنان تہٕ دوٗیم امہِ ستیٚ خوشوٗن تہٕ خوبصوٗرت باسان۔

سوزنی کأم:

سوزن چھُ اصلی فارسی لفظ تہٕ امیُک مطلب چھُ ہرٛن۔ یہ کأم چھِ ہرٛنہِ ستیٚ زیادٕ تر شالن پٹھ کرنہٕ یِوان۔ شال بناونی چھِ کٔشیرِ ہنٛز اکھ بوٚڈ صنعتماننہٕ یِوان۔ کٔشیرِ ہنٛدی شال چھےٚ سأرِسے برصغیرس منٛز مشہوٗر۔ شال چھِ کٔشیرِ منٛز تہٕ سردی باپت ولنہٕ یِوان۔ شال چھِ زنانہٕ تہٕ آسان تہٕ مردانہٕ تہٕ۔ زنانہٕ شال چھُ زٕ گز آسان تہٕ مردانہٕ شال چھِ ترٛے گز آسان تہٕ چوڑأیی گٔنز ڈوڈٕ گز آسان۔ سوزن کأمہٕ ہنٛدی شال چھِ الگ الگ ناوو ستیٚ مشہور۔ یتھ شالس باڈرس پٹھ صرف أکس آنچہٕ کأم آسہِ تتھ چھِ نیم دورہ شال ونان۔ یہ دوٗر چھُ لوکُٹ تہٕ آسان تہٕ بوٚڈ تہٕ۔ اتھ چھِ بادام دوٗر تہٕ تراوان تہٕ بونہٕ دور تہٕ۔ امہِ علاوٕ چھُ شالن منٛزس بوٹہٕ تہٕ تراونہِ یِوان تہٕ اتھ چھِ بوٹہِ شال ونان۔ تہٕ یتھ شالس پوٗرِ گٔنی پأٹھی گُل کأری کرنہٕ آسہِ آمٕژ تتھ چھِ جامہٕ یا جامہٕ وار ونان۔ تہٕ یتھ جامس

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

زیادٕ سنگین کأم آسہِ کرنہٕ آمژ تتھ چھِ پُرمتن ونان۔ یہ کأم چھِ شالن پٹھ پنہٕ ستی یا سٹیپل ستی کرنہٕ یِوان۔ دپان مغل بیگمات تہٕ آسہٕ کشیرُک پشمینہٕ شال وَلان تہٕ انگریز حکومتھ ینہٕ پتہٕ آسی فرانسہٕ ملکہ تہٕ کٔشیرِ ہنٛدی شال شانن پٹھ تھاوان۔

قالین بأفی:

قالینُک لغوی معنیٰ حسابہٕ وونمُت سُہ چیز یُس رٔنگی تہٕ ورتاونہٕ ییہِ تہٕ سجاوٹ باپت لبن پٹھ تہٕ اویزان تھاونہٕ ییہِ۔ قالین چھُ آرام دہ اکھ وُشن تہٕ شان دار فرشی چیز۔ دپان قالینہٕ بأفی چھِ سلطان زین العابدین سندی وقتہٕ کٔشیرِ آمژ۔ دپان ترٛے ہتھ ؤری برونٛٹھ گوٚو آخوند رہنما ناوُک اکھ کاشُر حج کرنہٕ۔ وَتہٕ گوٚو قالین کارخانس پٹھ تہٕ وچھُن تتہِ کتھہٕ کٔنی چھِ قالین بناوان۔ تیٚتی اوٚن قالین وونُنک سامانہٕ۔

آخوند سنٛز قبر چھِ گوجوارِ محلہ سرینگرس منٛز قالینہٕ کاروٲلی چھس بڈٕ مانان۔ قالینُک رنگ تہٕ خوبصوٗرتی چھِ تخلیق تہٕ ذہانتچ کأم۔ یمن قالین پٹھ تہٕ چھِ کٔشیرِ ہنٛد کلچرچ داستان نظرِ گژھان۔ یمن قالینن پٹھ چھُ عام طور کٔشیرِ ہنٛد بن گلبن، کٹبن، پوشن، جاناوارن بیترِ ہنٛد تصویر بناوتھ آسان۔

گبہٕ سأزی:

گبہٕ سأزی چھِ کٔشیرِ ہنٛز بیاکھ اکھ صنعت۔ یہِ صنعت چھِ کٔشیرِ منٛز

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

واریاہ مشہور۔ وننہٕ چھُ یوان زِ یہ گوغریبہٕ سُنٛد قالین۔ گبہٕ چھُ دوٚیہٕ قسمہٕ بناونہٕ یِوان۔ اکھ قسم چھِ مُنٛل ٹکراٚوِتھ بناونہٕ یوان تہٕ تتھ پٮ۪ٹھ مختلف قسمہٕ تہٕ رنگہٕ داریرٕ ستی کاٗم چھاونہٕ یِوان۔ تہٕ بیاکھ قسم چھِ ژادرن تہٕ کملن پٮ۪ٹھ ییر چھاونہٕ یِوان، گھبس چھِ آرٕ ستی کاٗم یِوان کرنہٕ۔ تہٕ یہ کاٗم چھِ زیادٕ تر گامن منٛز کرنہٕ یِوان۔ تہٕ امیُک زیادٕ استعمال تہٕ چھُ گامنی منٛز گرٕ ھان۔ وُنی وُنی گیہِ اتھ گھبہٕ ساٗزی منٛز واریاہ وسعت تہٕ اتھ پٮ۪ٹھ چھُ وٕنی اصل ییر یا سٹیپل لاگنہٕ یِوان۔ یِمہِ ستی یِم گھبہٕ شاندار چھِ باسان۔ وُنی چھِ یمن منٛز الگ الگ چیز مثلاً جاے نمازٕ تہٕ آویزانہٕ تہٕ بناونہٕ یِوان۔ یٚمیُک رواج وارٕ وارٕ کٲشرِ منٛز زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ گرٕ ھان چھُ۔

نمدٕ ساٗزی:

دپان یہ نمدٕ ساٗزی چھِ کٲشرِ منٛز مازندران پٮ۪ٹھ آمٕژ۔ ویسے چھِ سارِے صنعتہٕ کٲشرِ منٛز ایران تہٕ افغان پٮ۪ٹھ آمٕژ۔ نمدٕ چھُ وندٕ باپت اکھ وُشن وتھُرن پلو۔ کُٹھن منٛز ترٲوتھ چھُ امہِ ستی وُشنیر کھسان۔ نمدٕ چھُ کٹہٕ ییرس بنان۔ بروٚنٹھ کالہِ اٲسی کٹہٕ ییرس سوٚدتہٕ سادٕ نمدٕ بناوان مگر وُنی کالہِ چھِ اتھ ییرس ستی ستھر ملاٚوِتھ نمدٕ تیار کرنہٕ یِوان۔ پتہٕ تتھ پٮ۪ٹھ یِرمہٕ کاٗم کران۔ یہِ کاٗم چھِ اکہِ رنگہٕ یا واریاہو رنگو ستی کرنہٕ یِوان تہٕ شوبہٕ دار بناونہٕ یِوان۔

ظریف احمد ظریف فرماوان:

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

"کٕسب گٔرؠ گٔرؠ ہُنر مشد فاقہ فٔرؠ رؤدؠ

بچارس ووستہ کاڑے رتھ چیوان رؤدؠ

توے نایاب گٔیہِ ترٛووکھ کرُن کار

یہ رژھرُن اُوس تِی کۄر پانہ نابوٗد"

☆☆☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

شہر سرینگر......اکھ غلیظ ترٖین شہر

یہِ چھُ سُے شہر یتھ پۆت کالہِ جنت أسی ونان۔ یہ شہر چھُ کشیرِ ہُند دل تہٕ اتھ شہرس چھِ وَنان شہرِ سرینگر تہٕ شہرِ خاص۔ سانہِ ریاسژ چھِ زٕ دارالخلافہٕ۔ اکھ چھُ گرم موسمک تہٕ بیاکھ چھ سرد موسمک۔ سرد موسمک دارالخلافہٕ چھُ جوٗم۔ تہٕ جوٗمس کیاہ چھُ وَنُن۔ مےٚ اوس بروٗنٹھے اکھ مضموٗن لیوٗکھمُت یتھ ناو اوس ''تھر چھا کنہِ نا ٹُک'' تتھ منز اوس مےٚ لیوٗکھمُت زِ جوٗم چھُ ناٹک تہٕ کشیر چھِ تھرٕ۔ سُہ گوٗ وناٹکے ناٹک۔ ییلہِ تیتہٕ پکان چھِ زن چھٕ نمبرٕ کُنہِ ملکس منز پکان۔ مگر یتھ جنت کشیرِ منز کتھ کتھ وَدو۔ ٹریفک جامس وَدوا، یُس وَتہِ وَتہِ گژھان چھُ تہٕ گانٹھٕ وادن چھنہٕ کھُلنُک ناو ہیوان تہٕ لوٗکن چھُ وقت ضایع کران۔ روِدٕ وأنس وودوائیس سڑکن پیٹھ جھیل ڈل سیکنڈن منز بناوان چھُ، کنہ ہرتالن وَدویمٕ سانی زندگی روٗٹہ کران چھِ، کنہ أسی وودورشٕ خوری یمٕ سأنی کشیرٕ أندری کھوکھرٕ گر۔ کِنہ أسی وودو غلاظتس تہٕ گندگی۔

منسٹری آف ہاوسنگ چہِ اکہِ سروے مطأبق چھُ شہرِ سرینگر غلیظ ترٖین شہرو منزٕ شرأہمس نمبرس پیٹھ۔ مےٚ وژھ تھارہش۔ پیٚتھکی لِکھأری تہٕ اخبار أسی ہرروِزٕ اتھ متعلق لیکھان۔ مگر ییٚتہٕ گے نہٕ کأنسہِ ڈوٚلتس ریٚنژ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

گوڈٕ کیاہ وَنو امیُک قصوروار کُس چھُ ۔ حکومت چھا، سائنی صفائی کرمچاؔرؠ چھا کنہٕ اَسی لُوکھ چھِ پانے قصوروار۔

حکومتن چھِ تھاوٕمتؠ کام کرن والؠ امہِ باپت۔ مگر کوسہٕ سڑک، کُس کوچہٕ تہٕ کُس علاقہٕ چھُ سُہ یتھ نہٕ جایہِ جایہِ ڈیرن ہندؠ ڈیر گندگی تہٕ غلاظت جمع کٔرتھ چھِ آسان تہٕ سورے علاقہٕ چھُ تمہِ گندگی سٟتؠ معطر آسان گومُت، تہٕ انسانس چھُ شہہ کھالنس مشکل گژھان۔ یہ حالت چھِنہٕ سڑکن تہٕ کوچن منزٕ یوت بلکہ چھِ سانہٕن ہسپتالن یمن سائنی اسلاف شفاخانہٕ اَسی ونان یہے بأشی گأمژ۔ تتہٕ تہِ چھ ژھوٚٹ تہٕ غلاظت جمع یِوان کرنہٕ ۔ ییلہِ زن یمن جاین صفأیی ہُند خاص الخاص انتظام آسُن گوٚژھ۔ دوہہ وادن چھِ یِوان ژھوٚٹ جمع کرنہٕ تہٕ اِد چھِ گاڑِ یِوان ژھوٚٹ تُلنہٕ باپت۔ ییلہِ اَمِچ شکایت کروتہٕ وننہٕ چھُ یِوان "گاڑ چھِ کم، نفری چھِ کم، وٕسیلہٕ چھِ کم بیٚتر بیٚترٕ۔"

سورے خطا ما کھالو حکومتس۔ صفأیی کرمچاؔری چھِ صبحس وٕتھِتھ صفائی کران۔ تمہِ پتہٕ چھِ اَسہِ لگن پٔتھ تہٕ کانہہ ذمہٕ دأری عأید سپدان۔ سبزی وول کنہٕ سبزی تہٕ تمکٕ نل تہٕ ژھوٚٹ تراوِ سڑکہِ پٔتھ۔ موٚ وول کنہٕ موٚ تہٕ پیٹٕن ہُند گھاسہِ تہٕ کاغذ دِیہ سڑکہِ پٔتھ دأرِتھ۔ اَسہِ چھِ شُری تہٕ تِتھی بناوٕمتؠ۔ تم کھٕبن چپس تہٕ لفافہٕ دِنی سڑکہِ پٔتھ دأرِتھ، تم کھٕبن ندٕرِ مونجہ تہٕ مصالہِ کاغذ دِنی سڑکہِ پٔتھ دأرِتھ۔ یہ کُس ٹُلہِ؟ یہ ٹُلیا حکومت؟

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

یہِ چھنہٕ أکس شخصس ہنٛز کاٗم ۔ بلکہِ یہِ کاٗم چھِ اسہِ پننہِ پننہِ اندازٕ سارِنے کرٕنی ۔ اسہِ چھُ پٔنُن پان شیرُن ، اِدٕ یِیہِ سائنی کشیرٕ شیرنہٕ ۔ أسی یِیلہِ صفاییٔ تھاوواِد روزِ صفاییٔ ۔ یہِ چھُ پننہِ کشیرِ مدد کرُن تہٕ اتھ چھُ اسہِ ہلہٕ مدد سارِنے کرُن ۔ حکومت تہٕ دکاندارے یوت چھِنہٕ امکٕ حصہٕ دار بلکہِ گرٕ وأل تہٕ چھِ اتھ منٛز برابر حصہٕ دار ۔ تم گرن پٔنُن پٔنُن گرٕ صاف تہٕ ژھوٚٹ تڑ اوَن سڑکہِ پٮ۪ٹھ ۔ دوکانس کران صفاییٔ تہٕ ژھوٚٹ تڑ اون نبرٕ کُن ۔ اگرچہ تتھ آسہِ صفاییٔ گرِتھ تہِ ۔ ڈسٹ بین کتھ چھِ وَنان ، اسہِ چھُنہٕ پتہٕ ہیٚ ۔ تِکیازِ اسہِ چھِنہٕ تم وُچھان زانہہ ۔ تم گرٕھن آسنہٕ جایہِ جایہِ ، خبر تمہِ ستی مایِیہِ اسہِ صفاییٔ ہُنٛد خیال مگر اسہِ ماچھِ پتاہ تہٕ کیاہ گوٚو۔ اوَے چھُنہٕ اتھ کانٛہہ پأٹھی کاشری ناو ۔ ''ژھوٚٹہٕ ٹین'' اگر وَنو ، تہٕ مگر سُہ ژھوٚٹ ٹین ہیٚ ژھانڈوتہٕ ژھانڈوکتہِ ۔ حکومتن لاگ ووٚنی تم جایہ جایہِ مگر بجبن سڑکن پٮ۪ٹھ ۔ باقی چھنہ کُنہٕ درٕ ینٛٹھی گرٕھان ۔ یوٚ دوے زن کُنہِ کُنہِ جایہ لاگنہٕ تہٕ چھِ یوان تم تہِ چھ أسی کُنہِ تہِ ٹنڈس یا تفریقس اندر پرأٹھتھ نوان ۔

رأہی صأب وَنان :۔

''دِمہٕ کتھ بہ واٹھ وَنتم ، چھُنہ چون کانٛہہ طرح سیٚوٗد
أچھ چانہِ تنبلاوان ، بُمہٕ چانہ خشم ہاوان''

☆☆☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

آفتاب صأب

یہ آفتاب صأب اوس بڈ کوٗشش کران زِ اوٚ برتلہٕ نیرِ ہانبر۔ مگر اوٚ بر اوس پکھہٕ پھُٹرِتھ آفتابس تھپھ کرِتھ۔ اَوے اُوس نہٕ سُہ اور ہبکان ڈٔلِتھ تہٕ نہٕ یور۔ رۄداوس بیٚیہٕ طرفہٕ سکھر کران کہِ آفتابس ولہٕ نال تہٕ کرِ ہا پننۍ حکومت۔ وونی چھُ وُچھُن زِ زورِوار کُس گژھِ۔

یہِ آفتاب صأب چھُ تیٚوت زور وار زِ اگر یہ کرِ سأرِسے جہانس حکومت تہٕ دیہٕ نہٕ کانٛسہِ کلہٕ کڈنہٕ۔ مگر أمس چھُنہٕ شاید پننہِ طاقتُک اندازٕ ے۔ اَوے چھُ اوٚبرِ لنگ تام أمس پننس ہیمس تل تھاوان۔

یتھٕ کٔنۍ جنگلس منٛز چھُ ہوس سارِوے کھوتہٕ بوٚڈ زوردار جانور۔ مگر ہُستِس چھُنہٕ پتاہ زِ سُہ کوٚتاہ طاقتور چھُ۔ تہِ سأری حکومت چھِ سہن نِرٛش۔

انسانس تہِ پزِ پننہِ طاقتُک احساس کرُن تہٕ نرِ زنگہٕ وٕٹِتھ بہنہٕ ستی چھُنہٕ کانٛہہ چیز حاصِل سپدان یُمۍ نرِ زنگہٕ وٕٹِتھ تھاوِ سُہ گوٚ ومعزوٗر تہٕ سانہٕ پرٛانہٕ چھُ وونمُت یم تُجۍ نرِ زنگہٕ کھیٚیہِ لوٗکہٕ ہنٛزٕ لرٕ۔

نہٕ چھِ لوٗکن ہنٛز لرٕ کھیٚنۍ تہٕ نہٕ چھُ معزوٗرٕ ہندی پأٹھۍ أکۍ سے جایہِ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

بہتھ گرٛھن بلکہِ اکھ پانہٕ کھسُن تہٕ بییہِ بیا کھ کھاوُن۔ اکھ پانس واتُن تہٕ بیٛیہِ بییس واتناوُن۔ آفتاب چھُ یوت روشن تہٕ نورٕ برٛتھ مگر تمہِ پتہٕ تہِ چھُنہٕ اُمس اکھ ذرٕ غرۄر یا تکبر۔ سارِنے ٚنش واتان تہٕ سارِنے پنُن نور واتناوان۔ پرٛتھ کانٛہہ امیک فائید تُلان تہٕ اُمسندِ نورٕ ستی ٹرزلہٕ روان۔ اسہِ انسانن تہِ پزِ آفتابٕ کہِ پاٹھی پننہِ نُورٕ ستی بیٛیس وُشنبر دیٛن تہٕ زن گۄ ونیکی کرٕنی تہٕ ڈری یاوس تراونی۔

آفتاب رویو شین زن گلے

بہ ہا گلے اَمہ چانہِ گرمی ستی

آب میلہ آبس کیا مجادلے

بہ بلے چانے دیدارٕ ستی

☆☆☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

مسأفر ژاو آنگن ہوٗنس وٗژہ لچہ دگ

یہِ چھُ اکھ کأشُر محاورٕ۔ امایم محاورٕ کنہِ زایہِ۔ یِمن سارِنے محاورن پتھ کُن چھےٚ اکھ داستان آسان۔ نتہٕ کیازِ ژاو مسأفر آنگن تہٕ ہوٗنس کیاہ وٗژہ لچہِ دگ۔

یہِ ہوٗن، أمس متعلق کیٛاہ کیٛاہ چھِ ونان أسی۔ یہِ چھُ وفادار، یہِ چھُ رأچھ کروُن جانور، یہِ چھُ مألکس پتہٕ پتہٕ پکان تہٕ لٹ گلہٕ وان۔

مگر أمس ہوٗنس چھُ پننہِ جایہِ سبٹھاہ Inferiority Complex۔ تیٚلہِ کیازِ چھِ أمسِ ونان برٕپیٹھُک ہوٗن۔ أمس کیازِ برس پیٹھ بہاوان۔ ہتاہوٗنہِ چأنس قسمتس منز چھُ یی لیکھنہٕ آمُت۔ ژٕ چھکھ ہوٗن ژٕ چھکھ پتہٕ پتہٕ پکان۔ سأری آرام کران ژٕ ے چھےٚ رأچھ روزُن۔ سأری موکلن کھیتھ چیتھ ژےٚ چھےٚ پتہٕ ہُر یومُت کھیٚون۔ امی چیٖزن چھُ أمس لچہِ دوٚد نو رومُت۔ یہِ چھُ نہٕ یہِ لٹ أکس لحظس تہِ پھِر تھاوان۔ ییٖہِ روزان ہمیشہِ ٹنوٹنو کران۔

ہتہِ ہوٗنہِ بیہہ تہٕ ژٕ ژھوپہ دم گرِتھ۔ مگر سو کتہِ بیہہ۔ اگر أمی ہندِس ٹنوٹنوس کُن گرٕ ژھو تیٚلہِ کُس کرِ کأم، یہ راو راوِ مُلکس وتھ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

مگر دپان چھناہٕون چھُ ووران کارخانہٕ چھُ پکان۔ اگر وُنی أمس ہوٗنس لاگو یورٕ تہٕ ٹنو ٹنو گُرن تہٕ دپوہس ہتاہوٗ نیاژ کرتہٕ ژھوپہٕ، ژ دِتا یتھ لچہٕ ہنا ٹھٕہر۔ مگر تتھ دپان ہتہٕ ہوٗنہٕ کھبہٕ زنگ۔ یعنی اگر یورٕ دِتوہس کینٛہہ تورٕ ییہٕ ژٕ پس تہٕ کھیہٕ زنگ۔ تمہِ کھوتہٕ چھُ بہترتہٕ افضل ژھوپہٕ۔ یوسہٕ چھِ روپہٕ سنٛز، گرٕ کھتہٕ سونہٕ سنٛز۔

مگر ییلہٕ مسأفر آنگنس منٛز اژان چھُ تہٕ مأ لِکس آلو دِوان چھُ، مأ لک چھُ نیران پوٗنسہٕ یابتہٕ بیترِ ہٕتھ، یہٕ چھُ نہٕ أمس ہوٗنس برداشہٕ گژھان زِ مأ لک نیرِ پانہٕ تہٕ أمِس دیہٕ پوٗنسہ۔ امہِ بغأرزٕ رأچھ پہرٕ دِیہ أمس یہٕ بتہٕ بانہٕ دیُن چھُس سخطاہ مشکل گژھان تہٕ چھُ توے پاگلہٕ سنٛدی پأٹھی ہوپأرٕی تہٕ یپأرٕی نژان، تہٕ لٔٹ گلوان۔ زن تہِ لچہٕ دود چھُس تہٕ أچھ دگ چھُس نہٕ برداشت گژھان کینٛہہ۔ نتہٕ کیاہ اوس أمس ہوٗنس۔ ہتا مسأفر آو، آنگن ژاو، پوٗنسہٕ نیبن یابتہٕ کھیہٕ تن، ژے کوسہٕ پریشأنی چھےٚ، گژھتہٕ بہہ تہٕ پانس ژھوپہٕ دم کرتھ۔

یوٚہے صفت چھُ از انسانن منٛز تہِ پأدٕ گومُت۔ گوڈٕ کتہٕ وَنوتمن انسان، ییٚمن بییہٕ سُنٛد آسہٕ نہٕ خوش یِوان۔ ییٚم ہر وقتہٕ بیٚیس وگو آسان چھِ ژھٹان تہٕ بھوتہٕ مارسنٛدٕ پأٹھی آسان پان ماران۔ اکھا چھُ خوش حال مگر ژٕ کیازِ دزان۔ خدایس منگ تہٕ ژتہِ گژھکھ خوشحأ لی ہنٛدی دوہٕ وُچھنہٕ۔ مگر ژٕ کیازِ منگان خدایس أمس تہِ ان تہٕ میوٗن ہیوٗ شکس۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

فارسی ادبس منٛز چھِ اکھ مثال زِ أکس کوٗبس پرٛ وھیو کھ زِ ژٕ چھُو کھا یژھان زِ ژٕ ے گژھی یہ کوب نیرُن کنہٕ لوٗکن تہٕ گوٗژھ کوب اژُن۔ د وٗپنکھ بہٕ چھُس دپان باقی لوٗکن تہٕ گوٗژھ کوب اژُن۔ یتھ پأٹھی یم مے پٔیٹھ اسان چھِ بہٕ تہٕ اسہٕ ہایمن پٔیٹھ۔

ژکہِ چھُ نہٕ یمس تہِ ہوٗنی ہٕندی پأٹھی برداشت گژھان۔ نہٕ یوان ہوٗنس خوش زٕ مسأفرژاو آنگن نہٕ یوان آدمس خوٗش زٕ بیاکھ آسہِ تمہٕ ہٕندی کھوتہٕ خوش تہٕ خوشحال۔ أمس تہِ چھُ ژکہِ ہوٗنی ہٕندی پأٹھی Inferiorty Complex گومُت آسان۔ أمس چھُنہٕ بیٚیہٕ سُند سوٗٹ بوٗٹ خوٗش یوان۔ پانس چھُس نہٕ سوٹ لاگنٕگ شعور، سوٗٹ لاگہِ تہٕ سوٗٹس تل چھُ فلیٹ لاگان۔ ہیٚچھِ کوٗتاہ۔ اَوے دپان یا پچھِ نتہٕ ہیچھِ پچھی۔ مان مان تے تہٕ کأژا۔ اَوے چھُس لچہِ دودووتھان تہٕ لگان، ہوٗنی ہٕندی پأٹھی ٹنوٹنو کرنہِ۔

☆☆☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

وتہِ وتہٕ ہنٛز مہلامہٕ پچھِ

توہہِ سارِنے چھُ پتاہ کہ مہلامہٕ کیاہ گو۔ اگر نہٕ کأنسہِ پتاہ آسہِ وولہٕ بہٕ ونو و۔ ییلہِ کأنسہِ جسمہٕ کِس کُنہٕ تانس سُہ دود کرِ۔ یتھ ییٚتہِ موٗند ونان أسی۔ تِمس أسی حکیمس نِش نِوان تہٕ سُہ اوس تِمس مہلامہٕ لاگان۔ یتھ مہلامہٕ پٔٹ ونان أسی یا جسمس پٹھ کُنہٕ قسمُک پھپھر آسہِ ہے تتھ تہِ اوس علاج مہلامہٕ پٔٹ آسان۔

مگر تہٕ أسہِ ونان زِ یتھ زمانس منٛز کتھ پییہ تِمس یاد تمہٕ مہلامہٕ پچھِ ییم وونی مُشد چھِ گأمژٕ۔ مگر اسہِ کتہِ گیہِ تم مہلامہٕ پچھِ مُشد۔ أز کِس حکومتس منٛز پیوٚ واسہِ یاد سُہ پرون زمانہٕ۔ از ییٚتہِ ییٚتہِ سڑکہِ میوٚ ند پھوان چھُ تتھ تتھ چھِ حکومت مہلامہٕ پچھِ لاگان۔

گوڈٕ چھُنہٕ مےٚ اکھ چیز فکرِ تران زِ جوٗم تہٕ کٔشیر چھےٚ اکےٚ تہٕ أکےٚ ریاستکی زٕ حصہٕ۔ مگر اکھ حصہٕ چھُ مہراز ہٕندی پأٹھی جیلان، نوان تہٕ پھولان، صبحکی پأٹھی گاہ تراوان تہٕ چمکان تہٕ آبہٕ زلالکی پأٹھی صاف تہٕ شفاف تہٕ چمک تراوان۔ تہٕ امیک بیا کھ حصہٕ موٗنڈٕ ہٕندی پأٹھی نہٕ نوان تہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

نہٕ پھولان ۔ رنگہٕ رۄسُتے تہٕ ڈنگ رۄستے ۔ یپاٮ۪ری یپاٮ۪ری تُہی اتھ حسس نظر ترأوِو گندھ تہٕ مہلامہٕ پچہٕ بغاٮ۪ر چھُ نہٕ کیہنی بوزنہٕ یِوان ۔ أکس حِسس وَنو ماٮ۪ری موٗڈ تہٕ بیس حسس چھ نویوٗ مُت موٗند ۔ خبر کیازِ ۔ یہ فرق تہٕ تفاوت کیازِ ۔ یتھ حسس جنت ونان أسی تتھ اگر وُنی جہنم وَنو صحیح چھُ تہٕ یتھ حسس نہٕ کاںٛہہ تہٕ ناواوس ہوان تتھ چھِ جنت بناوان ۔ سائنس شہرس منز ییٚلہٕ تُہی سڑکن پیٹھ پکان چھوٕ ، توہہِ چھوٕ پانے یمن مہلامہٕ پچن پیٹھ نظر پیوان ۔ تہٕ توہہِ ترِ پانے فِکرِ مہلامہٕ پچہٕ کتھ چھِ ونان ۔

یتھ سائنس حکومتس خبر کیازِ چھُنہٕ زن کٔشیرِ باپت کہنی ۔ تہٕ کیازِ ییٚلہٕ جُمس سڑکہٕ خراب گژھان چھےٚ (گوڈ کتہٕ چھےٚ تتہٕ سڑکن خراب دِوان گژھنہٕ) تتہٕ چھِ آسان وُنہٕ سڑکہٕ کھہہ لگٕنے سڑکہٕ چھِ پیٹھم لیری انان ٹُلتھ تہٕ ٔتیل روڈی تراوان ۔ یتھ زن مکڈم ونان چھِ ۔ مگر سانہٕ وِزِ گیہ غربت تہٕ گیہِ مہلامہٕ پچپوٚستی کأم چلاوِنی ۔ یمہٕ مہلامہٕ پچہٕ وُچھنہٕ خاطرٕ چھُ نہٕ توہہِ کُن تہٕ گژھُن ، یپاٮ۪ری یپاٮ۪ری تہی پکوٕ تہٕ تپاٮ۪ری گژھن توہہِ نظرٕ گام ترٛأوی تو توٚر کیاہ چھُ گژھُن ، گامچہ چھنہ کتھے یہ حال چھُ شہرُک ۔

☆☆☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تھر چھا کنہٕ نا ٹک

اکہِ پوٚنسکی زٕ طرف، اُکس تھرونان تہٕ بیٚیہ کس نا ٹک ۔ مےٚ چھنہٕ خبر زِتھرس کیا زِتھرونان تہٕ نانکس کیا زِ نا ٹک ونان ۔ مگر پیٚرٕ ہن چھم پتاہ کہ تھر چھِ ونان تتھ پاسس یتھ نہٕ بُتھ آسہِ کینٛہی ۔ یعنی اگر کُنہٕ چیٖزس اکہِ طرفہٕ بُتھ آسہِ بیٚیہ طرف چھبس تھر آسان ۔

کٲشیرِ تہٕ جوٚم چھُ اکھ پوٚنسہ تہٕ اہنٛکی زٕ طرف چھِ اکھ تھر تہٕ اکھ نا ٹک ۔ میٲنہٕ بتعقل عقلہِ اوس از تام باسان زِ کٲشیر چھِ نا ٹک تہٕ جوٚم چھُ تھر ۔ تِکیازِ لوٚبہٕ وُن تہٕ شوبہٕ وُنی اُسی یہے کٲشیر ۔ ہاون تہٕ باون لایق اُسی یہے کٲشیر ۔ چمکان تہٕ دمکان اُسی کٲشیر ۔ کُل جہانٛکی لوٗک اُسی یوان کٲشیرِ وُچھنہِ تہٕ ونان اُسی اتھ جنتِ بےنظیر ۔ یٚیتہِ کیٚن لوٗکن تہٕ یٚیتہِ کس خلقس اُسی تعریف کران ۔ یٚیتہِ کیٚن باغن تہٕ یٚیتہِ کیٚن جھیلن ہتی ہتی گرٛ ھان، یٚیتہِ کیٚن آبشارن تہٕ ناگن، یٚیتہِ کیٚن کوٚہن تہٕ بالن ہنٛدی نغمہٕ گوٚوان، یٚیتہِ کِس موٚس ژوٗنٹٕن تہٕ ٹنگن ہُنٛد رس چیتھ اُسی دیوانہٕ گرٛ ھان، یٚیتہِ کس ڈوٗنس تہٕ بادامس اُسی عاشق گرٛ ھان ۔ غرض چھُ پرٛتھ اکھاہ اوس یتھ کٲشیرِ تعریف کران ۔ تہٕ یُس نہٕ یور آمُت اوس تس اوس یور یُنک تماہ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

آسان۔ زندگی منٛز کینٛہہ تہٕ کرِتھ اَسی کٔشیرِ ین پنٕنٛز خوش قسمتی زانان تہٕ جوٗم اوس اکھ پوٗت کھورِ علاقہٕ ، یہ اَس سأ لانٛن ہنٛز مجبوری زِ کٔشیرِ ینہٕ برونٛٹھ اوس تِمن جوٗم پسٕوان ٹھٔہرُن۔ اتہِ نہ اَسی باغات نہٕ جنگل تہٕ نا آبشار نہ جھیل تہٕ نہ ناگ؟

مگر...... وق بدلیوٗ وزمانن کھوٗ اکھ ٹیٖتھ پلٹہٕ زِ پوٗنٛسس گوٗ وتلگھ پیٹھ تھر گونا ٹک بٔنتھ تہٕ نا ٹک گوتھر، تتھ نانکس، تتھ بٔتھس گوپوٗت کھورِ علاقہٕ بٔنتھ ، یتھ اَسی اَسی بتھ بتھٕ وُچھان۔ تِمن کوٗہن تہٕ بالن ، لالہٕ زارن ، باغن تہٕ جنگلن ، تِمن سبزارن چھُنہٕ ووٗنی کانٛہہ وُچھن وولے۔ برونٛٹھ کالہِ یم یتھ اَسی تِتھی چھِ۔ تِمن باغن کُن گرٛھن واجنہِ سڑکہٕ دوہ کھوتہٕ دوہ ژمان۔ یوسہٕ سڑک (۱۶) فٹ اَسی سو چھِ ژمان ژمان تیٖژ ژمہِ یاٗ منٛز زِ ماروتی کارن تہِ چھُنہٕ پکنس جاے۔ سُہ خُلق ، سُہ زبأنی ہُنٛد مدریر ، سُہ سیلانٛن ستی کتھ کرنُک سلیقہ، سُہ ایمانٛداری ہُنٛد کاربار کرنُک گُر ، سُہ سوٗرے گُر چھُ اسہِ وُنی روٗمت۔ تہٕ اَسی لگٕمتی بدل بدل کارن کُن۔

تِمو پوشہِ گنڈیو بدل یم اَسی سیلانٛن جھیلہٕ ڈلس منٛز ناوِتران تران پیٖش کران ، تِمن اتھن منٛز وُنی گنٛڈی آمتی۔ تہٕ ووٗنی چھ اَسی کران یِمن سیلانٛن پانے لار۔ پننِس ایمانٛداری ہنٛدِس دوٗدس رلوواسہِ بے ایمانی ہُنٛد آب۔ نہٕ رٗو دسُہ آب صاف نہ سُہ دوٗد صاف۔ نہ تتھ دوٗدٕ منٛز نہ تتھ آبہٕ منٛز۔ خاص کریٖلہِ اَسی سُہ آب دوٗدٕ قمتہٕ کُنوکُس یسیہ تہٕ ہیہِ سُہ آب۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

تِمن سڑکن وَہروواسہِ پٕژن کاربارتہٕ پٔنٕنی زِڈ چھِس کڈان مگر بیٚین
کوٚرپکُن تام کانٛہہ ۔ سُہ کتہِ کراسہِ دعا۔ سُہ چھُ کران ووہو ووی، یُس
اُسی بھگتان چھِ۔ مگرتھر کتھہٕ بٔنیوٚ نانٛک؟...... یُتھہٕ نانٛک گوتھر بٔنتھ تتھ گوتھر
تہٕ نانٛک بٔنتھ۔ یِٹیٚس کالس اسہِ نانٛک رُوٚد اُسی گیہِ تھر بنان، تہٕ تیٚتس
کالس گوتھر نانٛک بنان...... سُہ گوجوٚم۔ یتھ جمس اُسی پوٚت کھور علاقہٕ
اُسی ونان سُہ جوٚم چھُ ازکشیرِ کھوتہٕ جیلان۔ باغ تہٕ آبشار یُس نہٕ تِمن
ورثہ اوس اوسمت سُہ بناوٕ تِموٕ نقلی طریقو ستی تہٕ بناوُکھ تیوٚت خوبصورت
یوٚت نہٕ اسہِ سوچمُت اوس۔۔۔ وُنی اگر سڑکن کُن وُچھو سانہِ سڑکہ گیہِ
ژمان تہٕ تِمن ہنٛز سڑکہٕ گیہِ بڑان۔ زٕ لانہٕ سڑکہٕ گیہِ ژور لان سڑکہٕ بنان
تہٕ ژولانہٕ سڑکہٕ گیہِ اٹھ لان سڑکہٕ بنان۔ اتہِ چھِن سڑکن نہٕ دجہٕ تہٕ نہٕ
مہلا مہ پچھ۔ بلکہِ اتہِ چھِن سڑکن کتہِ ونو سڑکہٕ تِم گیہِ شاہراہ۔ چاہے سڑکہٕ
وُچھی تو چاہے فلایہِ اور۔ فلایہِ اورس پیٹھ پکان پکان چھُ باسان کہ شاید
چھِ اُسی نوِ دلہِ منٛز پکان۔ کُس فلایہِ اورکوت چھُ گژھان فکرِ چھُنہٕ تران۔
سائنس شہرس منٛز تہٕ بنایوکھ اکھ فلاے اور مگر سُہ فلاے اور چھے فلاے اورٕ
کس ناوس پیٹھ اکھ لکھ۔ پیٹھ کیاہ اُسس (Inauguration) یعنی دس
ٹُلنہٕ کس موقعس پیٹھ زول گرِتھ...... ہاے ہاے...... زن اوس خبرکُس
طے کرنک دس تلنہٕ آمُت

تہندین سڑکن وُچھان ڈٔجھنٕ تہٕ کھوٕفری سبز سبز۔ سانین سڑکن ہر

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

[illegible]

[illegible]

ظریف احمد ظریف

☆☆☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

بہٕ کیاہ ونہٕ ہا

ساٮ۪نہِ کاشرِ چینلہٕ چاہے سو کانٛہہ تہٕ چینل آسہِ خبر کیازٕ اَسی مند چھان یم کاشرِ چینلہٕ وُچھنس ـ اَزی کس زمانس منٛز ییٚلہِ سون بچہٕ وُنکٮ۪س انگریزی چھُ بولان ـ تمس چھُنہٕ کاشرس ستی کانٛہہ تہٕ لگاو باسان ـ اَسی چھِ تمس بچس بڈٕ زور کران زِ سُہ تھاوِنی پننہِ کٔشیرِ ستی محبت تہٕ تمس کاشرِ زبانٔی ستی ماے تھاونچ زبردستی کرانِ تِکیازِ از چھُ نہٕ ساٮ۪نٮ۪ن گرن منٛز بچہٕ کاشر بولان ـ اگر سُہ کاشر بولِہا تمس تگہِ ہا کاشُر بوزُن ـ مگر سُہ کتہِ بوٚزِ سُہ زبان یوسہٕ نہٕ تس تگانٔی آسہِ ـ امہِ پتہٕ چھُ اَمس اَسی پننٕ زبردستی چالو تھاوِتھ اتھ کتھِ پٮ۪ٹھ زور تھاوِتھ زِ کاشر باتھ تہٕ کاشر ڈرامہ آس تہٕ وُچھان ـ اتھ پٮ۪ٹھ گوٚو اتھواس زِ اَکس گانٛٹس آسو کاشر چینل وُچھان ـ تاکہِ کاشر ادب روزِ سائنس گرس منٛز زندٕ ـ

مگر بہٕ کیاہ ونہٕ مےٚ گیہِ پانس شرمندگی ییٚلہِ ڈرامہ لوٚگ ـ تِکیازِ تان گیہِ بدکلامی، لڑاے وو ہوو تہٕ پامہٕ پامہٕ شرُوع ـ مےٚ چھُنہٕ ہرگز یتھ بیعقل عقلہِ منٛز یہِ یوان زانٛہہ کہ کیاہ کاشرِ زنانہٕ چھا ہمیشہِ بیعقل تہٕ انپرٛھ روزٕمژ، یِژ عکاسی ساٮ۪نٮ۪ن کاشرٮ۪ن ڈرامہن منٛز گژھان چھےٚ ـ سو چھا ہمیشہِ خاندرس تہٕ وآرِو باژن ستی اَسمٕژ لڑایہ ژوزن تہٕ سو چھا ازتہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

سُے رول ادا کران ۔ اسہِ دپیووسہ کأشرٕٹی وی گوٚژھ سانبن بچن سون پوٚت کال تہٕ از کال بأوِتھ سأنٛی ماجہِ زبو تہٕ ادب گاشہٕ راوُن مگر یا چھِ تیٚتہِ لڑایہِ ھشہِ نوشہِ ہنٛز یا چھِ بأژن دون ہنٛز لڑایہِ ۔ مےٚ پھر پانے چینل واپس شُر یووٚونہٕ ہم۔ ''یہے چھاچأنٛی کٔشیرِ ہُنٛد کأشُر تہٕ کأشِر زبان۔ توٚتہِ ہیٚچھو وو ہوو وہوزٕ ترٚے ۔ مےٚ گیہِ شرمندٚگی ۔ یہ کیٛاہ ونہٕ ہا۔

سانبن کأشرٕ بن بأتن منٛز چھُ سو مہیٚچھر تہٕ مٔدریر مگر أچھ مٔژ رتھ نہٕ ہبٚکان وُچھتی ۔ خبر سانہِ کٔشیرِ ہنٛز کم کورِچھِ یتھ ہٕ پأٹھی مَس مٔژ رمٔژ رڈانس کران آسان ۔ یہِ کتہِ چھُ سون کلچرل باسان ۔ صرف زبأنٛی ہُنٛد کأشُر آسنہٕ وراے ۔ ہان یم بأتھ چھِ اسہِ صرف تہٕ صرف أچھ بند کٔرتھ اصل باسان ۔ خبر سانہِ چینلہٕ کونہٕ باقین چینلن نِش ہیٚچھان کینٛہہ ۔ شاید چھُ یمو ہیٚچھ مُت صرف مَس یلہٕ ترٲوِتھ کورِنٛز ناونہِ ۔

یہِ سورُے وُچھتھ چھِ اسہِ شرمندگی ہُنٛد احساس گژھان ۔ واہ واہ پیٚچھ نبن ستی بازٲری تہٕ Cheap بأتھ گونن راوٕ رٲوسانہِ کٔشیرِ ہنٛد بن بأتن تہٕ کأشرِ شأعری ہُنٛد مقام ۔ یتھ پٹھ أسی واویلاہ کرو مگر پتہٕ پہن ۔ ییٚلہِ سُہ وقت آسہِ رٔو دمُت ۔

''زنانے آسہ مردس شوب لاگبس
گہے طألب گہے مطلوب لاگبس''

مقبول شاہ کرالہ واری

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

کانگر

کانگر تہٕ چھےٚ سانہٕ کٲشیرِ ہنٛز اکھ پہچان یتھ کنٛی کٲنی شال، بوٗنۍ تہٕ سماوار چھُ۔ کانگر چھِ اَسہِ کٲشیرِ ہنٛد بن لوٗکن اکھ پنٛنٕ ایجاد تہٕ یہٕ ایجاد چھُ وُنس تام سأرِوے چیز وکھو تہٕ زیادٕ کامیاب یُس کٲشیرِ ہنٛدی لوٗکھ وُشنیرِ باپت استعمال کران چھِ۔

کانگر چھِ وُشنیر کرنک اکھ ذٔریعہٕ۔ کٲشیرِ چھِ چونکہِ بہور ہتو منز اَٹھن رتٕن سردی روزان تہٕ ژورن رتٕن زیادٕ سردی آسان۔ اَمی موکھہٕ چھُ کٲشیرِ منز زندٕ روزنُک سامانہٕ ژھارُن پیوان۔ کانگرِ برابر چھُنہٕ از تام کینٛہہ تہٕ متبادل جسم تہٕ جان وشناونہ باپتھ۔

وُشنیر کرنٕکی وار یاہ چیز آیہٕ بارسس مثلاً بخأری، روم ہیٹر، بلوور، حمام، ایر کنڈشن وغأرٕ۔ مگر بخأری زالنس گژھہِ زیُن آسُن تہٕ سو چھِ اکھ خاص جاے وُشناوان۔ أکس جایہِ لأج تہٕ زأج۔ ژھہٕ گٔیہِ تہٕ ترگیہِ شروٗع۔ روم ہیٹر چھُ پاورس پیٹھ چلان تہٕ کٲشیرِ منز چھِ پاوَرُک درشن منٛز منٛزی گژھان۔ خاص کٔرِتھ وندس منز۔ گوٗ وتہٕ گوٗ واند ہتھ رہتہٕ وادن پیٹھ۔ تیٚتس کالس گژھِ آدم مٔرِتھ۔ بلوور تہِ چھِ یرٛژھے کتھا۔ تہٕ حمام گوٗ وتمن یمن أکس جایہِ بیہٕن آسہِ تہٕ نہ تھوٗ دووہ تھٕن تہٕ نہٕ کانٛہہ کأم کرٕن آسہ۔ تہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

ایرٕ کنڈشن گوگوڈہ پوٚنسہ والبِن تہٕ پتہ گو پاوٕرک یُن تہ گرٛھن۔ اگر پاور چھُ تہ وُشنیر چھُ۔ اگر نہٕ پاور چھ تہ انسان دود ترٕٛ ستی۔

کانگرٕ بچاٗرچھِ بٮ۪بس منٛزٕ ستیٕ ستی، پتہٕ چاہے کانہہ کاٗم کرویا ہیٚمو یا زِ شونگو۔ حالانکہِ کانگرٕ چھِ کُنہِ ساتہٕ خطرناک تہِ بنان۔ نوٚن نار چھُ شُرٛ ین نِش دوٗر پہوان تھاوُن تِکیازِ شُرس چھِنہٕ عقل زِ نار کیاہ گوٚو۔ تیٚلہِ ماتلہِ ہے حضرت موسیٰؑ فرعونس بروٚنٹھ کینٛہہ نار تہٕ نگل تہٕ برٕہاٗسس۔

کانگر بناون وأرِس چھِ کانٛیِل ونان۔ کانگرٕ بناونہٕ خاطرٕ چھُ گوڈٕ تمِس اکھ کتر بوٗ بانہٕ ضرورت پہوان، یتھ کوٚنڈل ونان چھِ۔ تتھ کوٚنڈلس چھُ کانہٕ ستی وونان۔ تمہٕ کانہِ چھِ گُلبِن ہِنٛزن لنٛجبِن بنان۔ سُہ چھُنہ صرف تتھ کوٚنڈلس أندی أندی وونان بلکہِ چھِ تھپھ کرنہٕ باپت موچہِ لنٛجہِ بناوان تہٕ دربر کرنہٕ باپت لوکچہِ لوکچہِ کانہِ لاگان۔ بٮ۪یہِ سجاونہٕ باپت اکھ خوٗبصوٗرت لٔنڈ وونان۔ یتھ أسی نٔس ونان چھِ۔ گویا یہ نٔس چھِ امہِ کانگرِ ہِنٛز شہہ رگ۔ امہِ نستہٕ ستی چھِ تتھ شکل گرٛھان۔ تہٕ امہِ علاوٕ دربر تہِ گرٛھان۔ یانٛیِ یہِ نٔس چھِ کانگرٕ پھُٹتھ یِوان سوچھِ ہوان اڈٕ لیٚچ گرٛھنی۔

امہِ علاوٕ چھِ اتھ کانگرِ پتہٕ کنہِ اکھ کوٗرلا گنہٕ یِوان۔ تتھ کُرس منٛزٕ چھِ ژالن یِوان گنڈنہٕ۔ ژالن چھِ تمہِ ساتہٕ استعمال کران یمہِ ساتہٕ کانگرِ ہُنٛد وُشنیر کم یا زیادٕ آسہِ کرُن۔ عام طور چھِ ژالنہِ ستی پھیٚر کرنس وو کھل کرُن وَنان۔ یہِ ژالن چھِ شستر و یا ہیچو یا مسہِ ہِنٛز آسان۔ یہِ ژالن چھ کُنہِ درِ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

پنہٕ داوِ ستیٚ گنڈنہٕ یوان۔

تُہِ اَسو وَنان زِ اتھ کانگرِ کتھہٕ چھُ وُشنہر کھسان۔ مگر مےٚ ماوٚون توٚہہِ زِ کانگرِ منز کیٛاہ پچھِ ترٛاوان۔ اتھ چھِ بران ژٔنہٕ، پتہٕ اَسس برونٹھ کالہِ دانہٕ منز نارٕ کرٛوٚژھ تراوان تہٕ گژھان اُس نارٕ کانگر تیار۔ مگر ازکل نہٕ چھِ دان نہٕ دانس منز نار۔ از چھِ کانگر تیار کرنہٕ باپت نٔوی نٔوی ژھل کرٕنی پیوان۔ اَڈی لۆکھ چھِ ژھٕنِن پیٹھ پنہٕ ژٔنہٕ یا کاٹھ ژٔنہٕ ترٛاوان، یُس زن بوٚنہِ پن یا کاٹھ زاُلتھ بناونہٕ یوان چھِ تہٕ پتہٕ چھس پیٹھ ٹھۆلہٕ ترٛیہ ہنز پیکِنگ کور (cover) زالان تہٕ کانگر چھِ وارٕ وارٕ زٔلوان تہٕ شورٕ مٹھ ہِش گژھان۔ تہٕ اَڈی لۆکھ چھِ کانگرِ سورس ستیٚ لُکر کوٚش ملاوان۔ سُہ چھُ ژھٕنِن پیٹھ تراوان تہٕ ٹھۆلہٕ کاکدٕ ستیٚ زالان۔ تتھ چھِ دٕ ہہ و وتھان مگر کینژھن منٹن منز چھِ کانگر تپنہٕ باپت تیار گژھان۔

بہ پأری کانگرِ تہٕ جندس
ٲی وندس گرٕم ترِ راٲچھ''

شیخ العالمؒ

☆☆☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

مرنٕ پتہٕ......

مرنٕ پتہٕ ماجہِ تہٕ مأژس سنگ مرمرُک پیوٚر کھالنہٕ ئستی تہٕ تتھ پٮ۪ٹھ سنہری میلہِ ئستی ناولکھنہٕ ئستی چھُنہٕ تس ماجہِ مأژس کُنہِ قسمٕچ شہلتھ پھوٚان یاتھزِ قبرِ پٮ۪ٹھ پوٚش تراونہٕ ئستی یا تتھ پٮ۪ٹھ مالہٕ کھالنہٕ ئستی چھُنہٕ تِمن کُنہِ قسمکی باغ پھولان۔ بلکہِ چہِ زندٕ زُوس تس أچھی پٹنی آسان لٔجمٕژ زِ کری تس ئنٛد اولادتس کرٚن ''موجی موجی'' تہٕ پتہٕ تہٕ بروٚنٛٹھ پکنس۔ کھٔنہٕ وِزِ تہٕ چھنہٕ وِزِ ہٮ۪نس ناو۔ کھسہٕ وُن تہٕ وسہٕ وُن کرنس وولہٕ وولہٕ۔ کینٛہہ کرنہٕ بروٚنٛٹھ پرٛژھن تِمس تہٕ وَنن تِمس۔ پانس ئستی ئستی بیہناوِنس تہٕ مشوٗرٕ ہینس تہٕ مشوٗرٕ دِنس۔

ووٚنی اگر موٗل موج بُڈٕ ہمتی آسن تہٕ تِمن ہٕنٛدی مشوٗرٕ آسن نہٕ کُنہِ لایق، تو تہِ تِمن کانٛہہ کتھ وٚننس تہٕ مشوٗرٕ ہیٚنٛس چھُنہٕ ہرجہٕ۔ پرٛتھ ساتہٕ گژھِ تِمن یہِ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

احساس دِیُن زِتھی چھوسورُے توٚہہ روٗس چھُنہٕ سون دُنیا کینٛہہ۔

یہندِ مرنہٕ پتہٕ چھُ انسانن ہمیشہِ یِی زونُمت تہٕ ژیٖوٚنمُت زِ مأُلس ماجہ بغأر چھنہ زندگی کینٛہہ۔ مگر مردی چھِ یہِ زِ یِیلہِ أسی یِم سأری چیٖز تہندِ زندٕ زوٗ ورتاوو، تِمن کتھِ کتھ پٔٹھ بُتھ کھیٚمونہ کینٛہہ، تِمن کتھ کرنہٕ وِزِ چوٗنٛٹھ ژٔٹو نہٕ تہٕ تہنٛزن أچھن منٛز دِمونہٕ اوٗش ینہٕ۔ سو چھِ سانہٕ خأطرِ بڑیمی۔ تتھ چھُ خدایہ تہِ خوش تہٕ تِمٕی سُند پیغمبر حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم۔ تِمو چھِ ماجہِ تھأوِی ژٔتی مأژی سِندِ کھوٚ تہٕ زِ درجہِ علاوٕ، تِکیا زِ یٔڈ منٛز تھاوُن، دردِ زہ وبتراوُن تہٕ امہِ پتہٕ شُرس دوٚد دیُنے یوت چھُنہٕ ماجہِ ہنٛز خأصیت بلکہِ شُربن منٛز انفرأدیت پأدٕ کرٕنی، زبان تہٕ بول بوش ہیچھناوُن، پیشاب تہٕ پاخانہٕ صاف کرُن، ووٚتھنکی تہٕ بیہنٕکی، شوٗنٛگنکی سلیقہٕ ہیچھناونٕچ کأم تہٕ چھِ موجے کران۔ تہٕ یہ سورُے چھِ موج تمہِ ساتہٕ کران یِیمہِ ساتہٕ شُری سُند سکول چھُ آسان بارسس ینے۔ یتھے کٔنی چھو مول تہٕ امس شُرِس وِزِ وِزِ واتان تہٕ بوڈواتناوان تہٕ خیال تھاوان۔

ژُوہن گاٗنٹن شُری سُند خیال تھاوُن، تِمُس کھبن تہٕ چیٚبن واتہٕ ناوُن، تِمُس اصل ہدایت دِنی یِم سارِے کامہِ چھِ سو کران، ڈٔبکہِ مُژرِتھ پننہِ دِلچ خوشی تہٕ دلہِ چھو تاروٚستی۔ یِیلہِ شُری بڑی گرٛھان چھِ تہٕ موج مول چھُ یڑھان یِم تہِ گرٛھن سون خیال تھاوٕنی تہٕ سون پرواے کرٕنی۔ اگر یِم شُری امہِ طریٖقکی آسن نہ، مأُلس ماجہ ہندِس دِلس منٛز چھُ یہِ شرروزان زِ یِم

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

گڑھن آسنۍ اولادِ صالح۔ اگر آسن تہٕ کوٚتاہ جان اگر نہٕ آسن یِمن چھِ ونان اولادِ نافلق ، یِم ماجہِ ہٕنٛدِس اتھ خدمتس یُتھ صلہٕ دِن۔

خداوندِ کریم دِین سانٮ۪ن شُرٮ۪ن تہٕ زرٮ۪ن تی کرُنک سلیقہ تہٕ توفیق یمہٕ سِتی تمن مول تہٕ موج خوش تہ رأضی سپدن، تہنٛزِ رضامندی سِتی سپدِ بکھ خداصأب تہ ٹوٚٹھ نبی صلی اللہ علیہ وسلم تہِ خوش تہٕ مہربان۔

''مول تے موج یَس رأضی آسے
تسی ہارُب کاسے ذلت تے زانڈ''

نامعلوم

☆☆☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

اَڈی پینٛژ

اَڈی پینٛژ کتھ چھِ ونان؟ شاید اکیٛک یا اڈیٛک یا تیمچ رژھا۔ دپان برونٛٹھ کالہِ ییٚلہِ کاندُر ژوچہ یا ژوچہٕ ورٕ بناوہٕ باپت پیٖر نناوِتھ تھاوان اوس، پتہٕ اَسی وُستہٕ بارے ژوچہِ بناونہٕ وِزِتھ پیٖرس اَڈی اَڈی پینٛژ ژٹان تہٕ دپان اَسی یہِ چھُ۔ یتھ پیٖرس زیادٕ گومُت۔ ژکہِ اُوس نہٕ پیٖرہ آسان بوٚڈ گوٚمُت بلکہِ چھُنہٕ اِسہِ ووندٕ یِوان پورٕ دِنس۔ یہِ کاٲم چھِ پتہٕ وتہٕ پٔتھ سأری کاندٕرکران آمٕتۍ۔ یہِ چھُنہٕ صرف کاندرس تہٕ وُستہٕ بایی یوت پٔتھ لاگو گژھان بلکہِ سماج کِس پرٕتھ طبقس ستۍ چھُ برابری باگہِ یِوان۔ سُہ گوو یتھ پأٹھی زِ ییٚلہِ کیٚپر وول کیٚپر ژٹان چھُ سُہ تہِ چھُ تھاوان تتھ میٖٹرس منٛز اَنٛٹ کم۔ تہٕ تھانہٕ منٛز چھُ زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ میٖٹرٕ زِ میٖٹر علاوٕ زینان۔

دوٗدٕ وول تہِ چھُ پننہِ حسابہٕ پنٕنۍ اَڈی پینٛژ ژٹان۔ سُہ گوو یتھٕ پأٹھی زِ دوٗد چھُ تولان تہٕ کلوس کم تھاوِتھ تتھ آب رلاوان۔ یتھٕ پأٹھی چھُ سُہ تہِ پننہِ بددیانتی ہُنٛد ثبوٗت دِوان۔ سُہ تہِ نہٕ دوٗد برابر دِوان۔ تتھ تہِ چھِ اَڈی

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

پیٚنژ ژٹنۍ ونان۔

زِنۍ وأٹس گڑھی تو زیُن ہینہِ۔ سُہ دِوان تتھ آب تہٕ زیُن چھُ گو بان۔ یتھ جایہِ من کھسہِ ہاتتھ جایہِ چھِ زِمن کھسان۔ تہٕ ہینہٕ وأٹس چھُ پوٗنسہٕ دوٗن منن دِنۍ پیوان۔ یتھٕ پاٹھۍ چھُ سُہ تہٕ پننہٕ اندازٕ اتھ زِنس أڈی پنژ ژٹان۔

مگر امیُک مطلب گونہٕ یہِ زِ یہِ چھُ صرف تجارت کرن وأنی أڈٕ أڈ پیٚنژ کھوٗان بلکہِ چھُ یہِ أڈ پیٚنژ سأری کھوٗان۔ چاہے سوسرکأری ملأزِم أسی تن یا پرایئوٹ ملأزِم۔ سوتجارت کری تن یا مزوٗری۔

اما ملأزِم کتھہٕ چھِ یہِ أڈ پیٚنژ کھوٗان؟ سُہ گوٚو یتھہٕ پاٹھۍ زِ اگر تُمس دفتر چھُ صبحس دہہِ بجہِ پیٹھ شام چن ژورن تام کأم آسان کرٕنۍ مگر سُہ چھُنہٕ ژورن بجن پڑاران بلکہِ ترٕے بجہِ بروٗنٹھے چھِ ملأزِم ژلیٕتی آسان۔ دفتر منز چھنہٕ کأنہہ کأم نیران۔ صبحس کاہ بجے تام چھُنہٕ دفترس منز کأنہہ ملأزم در پیٹھی گژھان۔

اکہِ میزٕ پیٹھ بییس میزس تام چھِنہٕ فایلے پکان۔ ووٗنی اگر خدایہِ کران کران کأنہہ فایل پکہ ہے تتھ گژھِ پکناونہٕ دنہٕ یُن۔ یہ چھِ سوکتھ زِ کأنہہ چھُنہٕ پننس پوٗنسس برابر کأم کران۔ پوٗنسہٕ گژھِ زیاد آسُن مگر کأم گژھِ اسہِ کم کرنۍ آسنۍ۔ بلکہِ کأم گژھِ نہٕ کرنۍ آسنۍ۔ مگر کأم کرنے گوٚژھ محنتانہٕ زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ میلُن۔ پرٕتھ کأنہہ چھُ پننس کارس کاٹان تہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

رژھِ ہن ژٹان۔ مگر تمیک محنتانہٕ تہٕ پوٚنسہٕ برابر رٹان۔ اگر یہٕ میأنی کتھ غلط چھِ باسان از پرٛژھو وپننِس پانس تہ ضمیرس تہٕ ہیٚمو جواب۔ پنُن پان ونہِ شاید پوٚ ززِ أسی کتھ چھِ أڈ پیٚنۍ ژٹتھ لوٗکن ہُنٛد حق کھوٚان۔

یہے کتھ چھِ ظریف صأب یتھٕ کنی باوان:

"چھلنۍ ووٚنۍ گوٚری ییٚلہِ گُن، آرمن کچھ
پچُو تھوو پاوِ اڈ پاو مونچہ ییٚہِ سوچھ
کھوٚان ژُمچو دوہے کانٛدُر چھُ ژوچہ وۅٚر
پرٛژھن وول یتھ پرٛژھکھ تتہ کتھ لگن لچھ"

ظریف احمد ظریف

☆☆☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

وقت

زندگی منٛز اگر کانٛہہ چیز مولُل چھُ تہٕ اگر کُنہِ چیزس قدر کرٕنی چھِ تہٕ سُہ چھُ وقت۔ وقت اگر اکہِ لٹہِ اتھہٕ گوٚو سُہ ییہِ نہٕ زانٛہہ تہٕ پھیرِتھ۔ بزرگو چھُ توٚے وونمت زِ وقت چھُ ژلان زالوٕ کنہِ۔

وقت چھ سکینڈن ہُنٛد، منٹن ہُنٛد تہٕ گانٛٹن ہُنٛد باگرنہٕ آمُت۔ وقت چھُ ہاوان قدُرتکی تماشہٕ۔ قدرتس چھِ وقتچ پابندی تہٕ أمی پابندی ستی چھُ دوہہ تہٕ رات بنان۔ دوہس منٛز آفتاب کھسان تہٕ راتس منٛز زوٗن تہٕ تارکھ درٛینٛٹھی گژھان۔ وقتس ستی چھُ گُلبن تہٕ کٔٹبن پوش نیران تہٕ گُلبن موٚنیران۔ پتِنس وقتس پتہٕ چھِ سارٕے سمسارچہِ کامہِ اندان۔

یہ چھُ وقتے یُس موسم بدلٕنچ شٕچھ اسہِ تام واتناوان چھُ۔ یہ چھُ وقتے یُس مفلسی پتہٕ امیری کُن نوان چھُ تہٕ امیری پتہٕ بادشاہتس کُن۔ تہٕ بعضے بادشاہسٕندِ پتہٕ گداگری تام واتناون۔ أتھی وقتس وُچھان وُچھان چھُ اکھ بچہٕ جوان گژھان تہٕ اکھ جوان بُڈان۔ کُنہِ ساتہٕ چھُ وقتک صبح پھولان تہٕ کُنہِ ساتہٕ وقت شامُک تارُکھ ہٕنتھ پرزلان تہٕ ییہِ کُنہِ ساتہٕ وقت راتہٕ کہِ گٹہِ زلہِ ہٕنٛدی پأٹھی پتُن شامہٕ رنگ پھٕہلاوان۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

یہ وقت کم کم خواب چھُ ہاوان تہٕ کم کم وتہٕ چھُ پکہٕ ناوان ۔ کم کم محل چھُ کھڑا کرناوان (زن تہ تاج محل) کم کم حصار بناوان (زن تہٕ چینگ دیوار) کم کم مینار کھڑا کران (زن تہٕ قطب مینار، ایفل ٹاور، پیسا اُک لینگ ٹاور، میلشیا ک ٹوِن ٹاور دوبی ہند برُج خلیفہ) وغارٕ ۔

وقتن کٔری کم کم سکندر، پورس ، ہٹلر تہٕ جمشید ہوی بادشاہ بلقیس ہش ملکہٕ پأدٕ تہٕ وقتن کٔری کم کم جنگ ۔ زن تہِ جنگ بدر، جنگ حنین، جنگِ عظیم اول تہٕ جنگِ عظیم دوم بیٛترٕ ۔

یہ چھُ وقتے یُس 'از' تہٕ ''پگاہس'' منز پھرنہٕ یِوان تہٕ تبدیل گژھان چھُ ۔ وقت چھُ وِزِ وِزِ پنُن روپ تہٕ شکل بدلاوان ، تہٕ ییٛلہِ ییٛلہِ یہ شکل بدلاوان چھُ تمہِ ساتہٕ چھُ غاٗرزان آدم أمس وقتس لکہٕ تہٕ تھوکہٕ لایان ۔

یوٗ ہے وقت چھُ بڈٕ بڈٕ امتحان ہوان تہٕ یہوٗ ہے وقت مختنس تہٕ امتحانس پھل تہٕ نتیجہ دِوان ۔ وقتچ قدر اگر کرنہٕ ییہٕ وقت بنہٕ اسہِ غلام ۔ اگر اسہِ وقت تھوٗ وگنڈِتھ تہٕ وقتہٕ بروٗنہہ ژھنی اسہِ کاٗم موکلاوِتھ وقت چھُ سون غلام ۔ ورنہٕ کاٗم گژھنہٕ کاٗنہہ مگر وقت ژلہِ پنُن حدٕ ژٹتھ ۔

یتھ کنہٕ انسان چھُ پننہِ زندگی منز ہزارٕ ہا مرحلہٕ طے کران، تتھے پأٹھی چھُ وقتس پننس محورس اندیٔ اندیٔ پننہن مرحلہٕ طے کرٔنی ۔ تہٕ أکس گھنٹس منز اکھ چکر لگاوُن ۔ أکس دوہس منز کاٗتیاہ چکر چھُ وقت دِوان ۔ امیُک ظن چھُنہٕ شاید سارنی آسان ۔

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

یَیلہِ اَسۍ مست ٕنند رِ منٛز شوٗنگتھ آسان چھِ ۔ وقتچ رفتار چھِ تمہِ ساتہٕ تہِ برابر آسان ۔ اَمس نہ چھِ رفتار کم گژھان تہٕ نہ زیادٕ ۔ نہ اَمس وقتس ٕنندر یِوان نہ چھُ شوٗنگان ۔ اکۍ ے رفتار چھن رٔٹمٕژ ۔ چاہے دوہہ تہٕ چاہے رات آسہِ ۔ وقت چھُ پرٛتھ کُنہِ چیزس پتھ ژھنان تہٕ پانہٕ بروٗنٹھ نیران ۔ کانٛہہ چھنہٕ اَمس ٕستی زینان ۔ اماپوٚز سکندر چھُ سُے یمہ وقت رٚوٹ پننہِ مو چھِ منٛز تہٕ وقتس ٕستی زیٖنُن ۔ یۄمہِ وقتہٕ بروٗنٹھے پننۍ کامٕ کٔر تہٕ وق نیرتھ پیوٚس نہٕ پشتاوُن (پچھتاوُن) ۔ یِم وقت ٹھٔہر و پننہِ مرضی پٔٹھ ، تہٕ وقتچ مرضی دِژِن نہ بروٗنٛہہ پکنہٕ ۔ یُس وقتکۍ پأٹھۍ رٕوٗد ہُشیار تہٕ کوٗمہ کرنن ٕنندر تراوَن نہٕ کینٛہہ سُہ چھُ وقتُک سکندر ۔ یۄمہِ اَتھس پٔٹھ اتھ تھاۍ وِتھ وقتُک تماشہٕ وُچھ ۔ یۄمہِ نہٕ دوہہ کس گاشُش کانٛہہ قدر کٔر تہٕ زوٗنہٕ تہٕ تارکن رود نظرِ ۔ یۄمہِ نہ صبح صادقُک ہوا ہۍ وُچھ، یۄمہِ نہ کھسہٕ وُن آفتابٕ وُچھ ۔ یُسہِ وسہٕ وٕنس آفتابس رٕوٗد نظرِ تمس رٕوٗ و وقت تہٕ وقت چھُنہٕ تمہِ سُنٛد کینٛہہ ۔ تمۍ کوٚر وقت ضایع تہٕ ہوٗرن وقتس ٕنش داو ۔

"وقتس کمیوٗ دِتۍ از تام ٕکلی
وق بے قابو بے پرواے
وقتکۍ واون دِژنم گراے
برگس بٔرگس حبس ویسراے

☆☆☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

سُہ شخص

سہُ شخص زانن بہٕ تتنہٕ ینہٕ مےٚ خاندر کوٚرُکھ۔ یہ اوس سانہٕ گرٕک زیٹھ بلکہٕ گرٕشہ وُنُن سانہٕ خانداٗنُک زیٹھ۔ یہ اوس میٲنہٕ خاندرٕ وِزِ کم سے کم پانٛژٕشیتھ وُہر۔ تہٕ وُچھان وُچھان گٔیہٕ میٲنِس خاندرس تہٕ داہ وٕری۔ تہٕ امہٕ ہنٛزٕ واٗنِس آسہٕ وُنی کیٛبن پانٛژٕنمتھ وٕری۔ امہٕ سُند صُبح اوس صبحٕ اٗٹھ بجہٕ پھولان تہٕ نمازٕ برونٛٹھ اوس گوڈٕ اخبار ژھانڈان۔ اخبار اوس تھاوان پانس دچھن کُن تہٕ اوس نماز تہٕ قرآن شریف پران۔ قرآن شریفس ستی اوس دِوان گھنٹہٕ کھنٛڈ تہٕ لگان اوس اخبار پرنہٕ۔ اخبارچہٕ سارِے خبرٕ سأری مضموٗن، سأری ایڈوٹایز اوس پران۔ مگر یتھے کانٛہہ اخبار اوس اتھس کیٛتھ ٹلان دپان اوُسس ’’پتہٕ تھاوٕ زِ واپس مےٚ چھُنا پرٕنے‘‘ تہٕ یتھے کانٛہہ اوس پران دپان اوُسس بڑبڑٕ پر۔

مسلہٕ چھُنہٕ تتم پوٗرایانہٕ پوٗرا، مگر مسلہٕ چھُ قرآن شریفچ سوٗ آیت مبارکہ یتھ منٛز اللہ تعالیٰ چھُ فرماوان:

وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّاكُمْ وَمِنكُم مَّن يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا إِنَّ اللّٰهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ (سورہ نحل ۷۰)

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

یعنی: تہٕ کری وٕ اللہ تعالیٰ ہن پأدٕ تو تان آسو نہٕ توہہِ کہنٕ۔ ییٚہِ نیہ وٕ توہہِ سٕے ییمہِ عالمہٕ۔ ییٚہِ چھُ توہے اندر کانٛہہ شخصا تِچھہِ عمرِ تام واتناونہٕ یِوان، اکہِ چیزٕچ خبر گژھنہٕ پتہٕ چھُ یہِ شخص تمہِ چیزٕ نشہِ بے خبر سپدان، پزٕ پأٹھی چھُ اللہ تعالیٰ سورُے پانہٕ زانان۔ سأری سٕے پیٹھ قدرت تھاوان۔

یہ اوس دوہس منٛز واریاے لٹہِ أکی کتھ پرژھان تہٕ أمس آسی جواب دِوان۔ منٛز اوس گژھان اوڈ گأنٹا یہ اوس ییٚہِ پرژھان یہے کتھ۔ جواب دنہٕ وألس اوس مژریِوان۔ کانٛہہ کرِ ہا گرِ منٛز کانٛہہ کتھ أمس اوس وٕنن زِ یہ کتھ کتھ متعلق چھِ تہٕ کیٛاہ چھِ وَنان۔ یہ سورُے اوس سانہِ صبرٕ نبر۔ مگر آدم کیٛاہ کرِ صبر رٕوس۔

یہ اوس نہٕ دوہے تِتھے، یہ تہٕ اوس بروٚنٛٹھ انسانن منٛز شمار گژھان۔ مگر بچأرِس ینہٕ بُجرن نال وٕولس تنہٕ چھُنہٕ تالس پیٹھ تال تھاوان۔ تہٕ تتےٚ چھُنہٕ ترٕین منٛز نہٕ تروہن منٛز۔ یہِ دژاو کرتام کوتام تہٕ گرِ کہن چھنہٕ خبرٕ رے۔ کوٚت وٕوت، کوٚت گُن دژاو یہِ چھنہٕ کانٛسی پتاہ۔ کیٛأرٕ دژاو کانٛہہ ہیکہِ نہٕ کہنٕ وٕنتھ۔ مگر دوٚرِ دُکاندار اکھ وَنان سُہ کھوٚت آٹوس تہٕ دژاو۔ گرُ یک اکھ اکھ فرد چھُ ژھاران مگر أمی سُند پے پتاہ دژاو نہٕ کُنہِ۔۔۔۔۔۔ تہٕ از تام چھُنہٕ کانٛہہ پے پتاہ تمُ سُند۔ از گیہِ پانٛژ وٕری اتھ کتھِ مگر از تہٕ باسان سُہ مایہِ واپس۔

☆☆

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

دنٛدٕ دگ

دپان دنیاہس منٛز اگر کانہہ دگ یا دود سارٕوے کھوتہٕ خطرناک تہٕ برداشت نیٚبرٕ باسہِ سُہ گو دنٛدٕ دود۔ پرانوٕ چھُ وٚنمت ’درد دندان اِخراج دندان‘‘ امیُک مطلب چھُ زِ یِیلہِ دنٛدس دگ یا دود کرِ بہتر تہٕ افضل گوسہُ دنٛد کڈ تھے ژھٔنُن۔

مگر اَزی کس ترقی یافتہ زمانس منٛز چھ دنٛدن ہٕنٛدی نٔوی نٔوی ڈاکٹر آمتی تہٕ دنٛدن ہٕنٛدی نٔوی نٔوی علاج آمتی۔ دنٛد شیرنکی تہٕ شوبہ دار بناونہ باپتھ تہٕ چھے ڈاکٹرن ہنٛزٕ نوِ نوِ سکیمہ تہٕ نٔوی نٔوی چیز بارسس آمتی۔ اگر کانٛسہِ دنٛد نیٚبر آسن، تمن چھِ braces لاگتھ دنٛد اندر ژانان تہٕ شوب انان تہٕ شوبہِ دار بناوان۔ تتھ چھ اکہ قسمہ تار گنٛڈان تہٕ دنٛد چاران۔ وٕنی اگر دنٛدٕ اوگری ٹھوگری آسن، تتھ چھ اَڈی دنٛدٕ کڈتھ یوان ژھنہٕ تہٕ تمن شوب دار بناوان۔

برونہہ کالہِ اَسی نہٕ اکثر لوکھ کُن دنٛدن کانہہ ظوُن تھاوان۔ یِیلہِ دنٛدس دود کرِ ہا، دنٛدٕ ڈاکٹرس نِش اَسی گژھان تہ سہُ اوس دنٛد کڈتھ ژھنان۔ نتہٕ اگر کانہہ صورتھا آسہ ہس تیٚلہِ اَسس فلنگ کران سو تہٕ

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

اُس خال خالے کأنسہ کرنہٕ یوان۔

مےٚ چھ وار یاہ لۆکھ وُچھی متی یمن دندس دوداوس آسان تہٕ تمہٕ اُسی رأتی راتس وودان آسان۔ تکیاز یہ دگ ژاعلنی تہٕ وبترٕاوٕنی اُسی نہٕ سہل کتھاہ آسان کینژھہ۔

مگر از ییلہِ دندس کأنسہ دود کرسہ چھُ دندٕ ڈاکٹرس نش گژھان، تتہِ نمبر رٹان، تہٕ وأرۍ تتھ چھِ ڈاکٹر صأبس نش وار یاہ کال لگان۔ تہٕ یہِ مرحلہٕ چھُ سٔبٕژھاہے مشکل آسان۔

از چھُ ڈاکٹر صاب انسانس دند بچاونچ پورٕ پورٕ کوشش کران۔ تہٕ سو کہاوت درد دندان اِخراج دندان اُپز آسنکُ باس دِوان۔ اگر دند موکلیومُت تہِ آسہ، تتھ چھُ روٗٹ کنال (root canal) کرنہٕ یوان۔ روٗٹ کنالُک مطلب چھُ زِ دندک موٗل چھُ یوان بے حس کرتھ ختم کرنہ تہ تمن منز اکہ قسمہ مٹیریل برنہٕ یوان۔ پتہٕ چھس فلنگ کران تہ پتھ چھِس کرُون (crown) لاگان۔ تمیُک مطلب گوٚ زِ تتھ پیٹھ اکہ خاص قسمک پیٹھ نقلی دند تھاوان تاکہ اصل دند روزِ اتی ڈیڈ (dead) گژھتھ تہ کأم کرِ برابر نقلی فلنگہٕ ستی۔ یہ چھے اکہ وار یاہ جان تکنیک مگر اتھ چھِ پأنسہٕ تہِ زیادہ لگان تہ وقت تہِ۔ بییہٕ اُس کھولنُک مصیبت الگ۔

گوڈٕ گوڈٕ اُسی کینژھہ ڈاکٹر امکی خاص specialist آسان تہ تم اُسی کأم بڈٕ صفأیی سان کران تہ اتھ منز اُسی مہارت تھاوان۔ آدم تہِ اوس

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

آرام کران تہٕ پونسہٕ ٹونک تہٕ اوُسس رتھہِ کھسان۔ مگر وونی چھُ پرٛتھ کانہہ آنہٕ ژورزینہ موکھہ روٹ کنال کران چاہے پتہٕ دندآر گژھہِ یا پار۔ پتہٕ گلیا کھُر کنہٕ کھٕر گلہ۔ سہٕ چھُ قسمت پنُن۔

دند دود چھُ ساروی داوِ بوکھوتہٕ مشکل تہٕ سخ زانُنہ تہٕ مانُنہ یوان۔ یہ یَس کرِ سُے زانہِ۔ أکس دندس چھُ دود کران، أکس کرِ فلنگ تہٕ بیٚیس چھُ دود کران، أکس کران روٹ کنال تہٕ بیا کھ تہِ یوان وٕتلتھ، وری چھُ لگان دند شیر نس مگر حاصل چھُ یوان زیرو۔ یوٚ تام أسس منٛز دأ دلد دند چھُ تو تام چھ دود أتی۔ یوتام تمن پرانی مول پراٹان چھ تہٕ نٔوی پلاسٹک زوزہ تہٕ لاگان چھ تو تام چھِ نٔوی دند ازجان گژھان۔ أخر کار چھ علاج تی، دند نیرِ تہٕ دگ تہِ لوتہِ۔

☆☆☆

تمام شد

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

یاداشت

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Digitized By e Gangotri and Kashmir Treasure

Made Meit Sukhen

(Takhliqi ti Tahqeeqi Mazmoon)

Dr. Neelofar Naaz Nahvi

ڈاکٹر نیلوفر ناز نحوی چھےٚ بنیادی طورا کھ ووستاد، یِمو کالج سوٚ تھرس پیٹھ سأرِ ہے وأنسہٕ فارسی زبان تہٕ ادب پرٕنوو۔ اماپوٚز تسُنٛد بیٛا کھ پاس چھُ تِہنٛدِ تخلیقی قلمُک نثری آکار، یُس تِہنٛدِس بیرونس تہٕ اندرونس میٛلُ کرِتھ تِہنٛزٕ ادبی شخصیت تعمیر کران چھ۔ تِہنٛدِ تخلیقی سوٗنچک وصف چھُ تسُنٛد افسانہ تہٕ تِہنٛدِ علمی ویژارُک گوٗن چھُ تسُنٛد تجزیاتی تہٕ تحقیقی مزاج۔ یِمیٛک پھل نیلوفر ناز جی ہِنٛدی درجن واد چھاپ سپدی مٕتۍ افسانہٕ تہٕ وارِیاہ ان چھاپ تحقیقی تہٕ تجزیاتی مضموٗن چھِ۔ مےٚ چھِ یِہنٛدی وارِیاہ افسانہٕ پٔرۍ مٕتۍ تہٕ تِمن افسانن ہِندِس سماجی تہٕ افسانوی انہارس تہٕ آکارس متعلق چھُم اکھ تاثراتی مضموٗن تہٕ لیٛوکھمُت۔ مےٚ چھُ یقین ڈاکٹر نیلوفر ناز نحوی صاحبہ سُنٛد دردس نثری نذرانہ پڑاوِ پرن والین منٛز قبولیت تہٕ نیلوفر ناز جی ہِنٛدِس قلمس کھسہ بوش۔

شاد رمضان

978-93-90819-73-7